

“KEADILAN ialah ubat dan penawar yang mesti tegak dan bersemarak pada ketika ini. Keadilan adalah lampu alam. Tanpa keadilan, kehidupan akan menjadi gelap gelita. Kerana itulah, dunia dan kemanusiaan sedang menuntut keadilan politik, keadilan ekonomi dan keadilan sosial yang sebenar-benarnya.” - Titah sempena Hari Raya Aidilfitri 1419 Hijriah / 1999 Masihi.



Pelita
BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

“DAN orang-orang yang kukuh serta mendalam ilmunya mengatakan kami beriman dengan-Nya, semuanya itu datang dari sisi Tuhan kami. Dan tiadalah yang mengambil pengajaran melainkan orang-orang yang mempunyai akal yang dapat memikirkan dan memahami.” - Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Ali 'Imran ayat 7.

Peranan Brunei signifikan eratkan hubungan ASEAN-India



Laporan :
Samle Haji Jait
dari New Delhi, India

NEW DELHI, Selasa, 18 Disember. - Negara Brunei Darussalam memainkan peranan penting yang memberi kesan sangat signifikan pada pembangunan, kemajuan dan kemakmuran dalam mengukuhkan hubungan erat ASEAN-India.

Kemantapan hubungan ASEAN-India yang kini menjangkau ke-20 tahun, terjalin menerusi rakan kongsi dialog telah melebarkan lagi peluang-peluang pelbagai bidang untuk diterokai bersama yang akan memberi manfaat dan faedah secara berterusan kepada Negara Brunei Darussalam, di samping rakan negara-negara serantau dalam ASEAN dan India sendiri.

Negara Brunei Darussalam menyifatkan New Delhi menjadi rakan kongsi yang penting dengan mempunyai keperluan untuk mengukuhkan ekonomi dalam bidang-bidang pelaburan dan perkhidmatan.

Semasa Sidang Kemuncak ASEAN-India Ke-10 yang lalu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah bertitah bidang-bidang di bawah Pelan Tindakan termasuk keselamatan bagi memasti-

kan keamanan dan kemakmuran yang berterusan adalah sangat penting untuk terus dikukuhkan.

Sejak menjalin hubungan diplomatik pada tahun 1984, Negara Brunei Darussalam dan India saling memainkan peranan penting dalam meningkatkan sektor kemajuan ekonomi dan mengukuhkan persahabatan menerusi pertukaran lawatan peringkat pemimpin dan pegawai-pegawai kanan kerajaan.

Negara Brunei Darussalam dan India juga telah memeterai kerjasama dalam bidang-bidang pelaburan dan perdagangan, di samping menerokai bidang-bidang yang memberi manfaat kepada kedua-dua buah negara termasuk kerjasama pendidikan, Alam Sekitar dan ICT.

Sehubungan dengan itu, India akan menjadi tuan rumah bagi ASEAN-India Commemorative Summit 2012 bagi memperingati ulang tahun jalinan hubungan Dialog ASEAN-India ke-20.

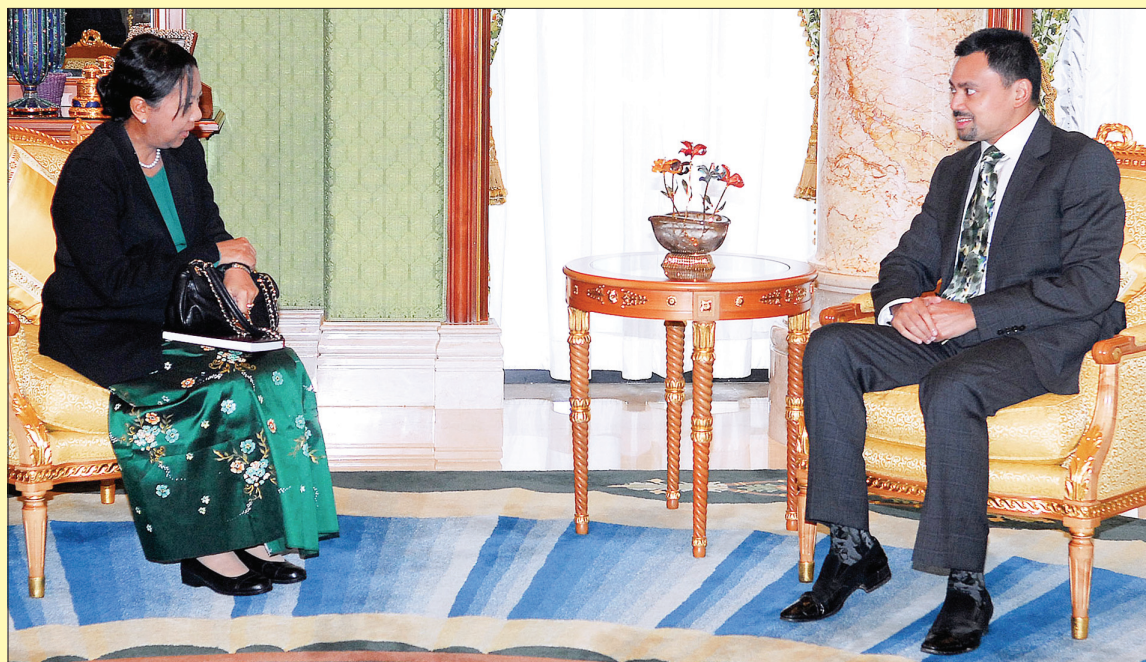
Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam akan berkenan berangkat bersama para pemimpin negara-negara ASEAN bagi memperingati hubungan ASEAN-India, di sini.

Sidang kemuncak bertema ASEAN-India rakan kongsi bagi Keamanan dan Kemakmuran akan menjadi penentu visi hala tuju hubungan ASEAN-India yang disifatkan rakan kongsi penting kepada ASEAN.

Dalam pertemuan di sini, para pemimpin ASEAN dan India juga akan membincangkan perkembangan 'ASEAN-India Eminent Persons Group'.

Usaha India itu dilihat untuk merealisasikan dasarnya - 'Pandang Ke Timur' (Look East Policy) sekali gus membuktikan minat berterusan negara itu untuk bekerjasama meningkatkan aktiviti-aktiviti antara kerajaan dan kerajaan dan insiatif konsultasi antara rakyat dengan rakyat dalam ASEAN dengan India bagi mempelbagai faedah yang menyediakan manfaat bersama.

Berkenan menerima mengadap perwakilan asing yang baru



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri ketika berkenan menerima mengadap Duta Besar Republik Persekutuan Myanmar yang baru ke Negara Brunei Darussalam, Puan yang Terutama Daw Yin Yin Myint. - Foto : Hatral Hazmi Abd. Hamid.

Oleh : Rohani Haji Abd. Hamid

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 18 Disember. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan menerima mengadap Duta Besar Republik Persekutuan

Myanmar yang baru ke Negara Brunei Darussalam, Puan Yang Terutama Daw Yin Yin Myint.

Majlis Mengadap berlangsung di Qashr Al-Meezaan.

PYT telah menyebarkan surat tauliah perlantikannya ke hadapan Majlis Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 29 November 2012.

Turut hadir Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Roselan bin Haji Mohd. Daud.

LKEB ambil alih tugas, tanggungjawab SLA

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 18 Disember. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Jabatan Perdana Menteri dengan ini mengumumkan bahawa tugas dan tanggungjawab Sungai Liang Authority (SLA) akan diambil-alih oleh Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei (LKEB) bermula dari hari Rabu, 5 Safar 1434 bersamaan dengan 19 Disember 2012.

Bagi memastikan peralihan yang lancar dan sempurna, Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam juga telah mengurniakan titah perkenan bagi pelantikan Ahli-Ahli Lembaga Pengarah LKEB menjadi Ahli Lembaga Pengarah SLA secara sementara (*interim*).

Ahli-ahlinya terdiri dari Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Pengerusi LKEB, Yang Mulia Dato

Paduka Awang Haji Ali bin Apong sebagai Pengerusi; Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mohd. Roselan bin Haji Md. Daud; Setiausaha Tetap di Kementerian Kewangan, Yang Mulia Dayang Hajah Ning-Lela binti Dato Paduka Haji Mohamad; Setiausaha Tetap di Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Mulia Dayang Hajah Normah Suria Hayati binti PJDSMDSU (Dr.) Haji Mohd. Jamil Al-Sufri; Setiausaha Tetap di Kementerian Pembangunan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar; Pengarah Urusan Syarikat Petroleum Kebangsaan Brunei Sdn. Bhd. Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Matsatejo bin Sokia; dan Ketua Pegawai Eksekutif LKEB, Awang Vincent Cheong.

Dengan peralihan tugas dan tanggungjawab tersebut, kesemua pegawai dan kakitangan SLA juga akan diserapkan di bawah pengurusan dan pentadbiran LKEB.

DI DALAM



Muka 3

PRODUK 'Khazanah Brunei' menangi Anugerah APICTA 2012



Muka 5

PELAJAR teknik, vokasional perlu kreatif dan inovatif

Meningkatkan kesedaran awam

Bismillahir Rahmanir Rahim
Assalamualaikum Warahmatullahi
Wabarakatuh.

Alhamdulillah Rabbil 'Alameen
Wassalatu Wasalamu 'Ala
Asyrafil Anbiae Wal mursaleen
Saidina Muhammadin Wa' alaa
Aalaihiee Wasahbihee Ajama'een.

ALHAMDULILLAH, segala puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wata'ala, yang telah mengizinkan kita berkumpul pada petang ini di Majlis Pelancaran Aplikasi Cuaca Brunei Darussalam bagi telefon bimbit dan tablet.

Selawat serta salam ke atas Junjungan besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, kaum kerabat dan para sahabat serta pengikut-pengikut Baginda yang jujur lagi setia hingga ke akhir hayat Baginda.

Terlebih dahulu saya sukacita mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan kepada pemangku pengarah Penerbangan Awam selaku Pengerusi majlis atas daya usaha mengadakan majlis yang berkebakikan ini dan kerana menjemput saya selaku tetamu kehormat.

Kita semua maklum akan pentingnya cuaca terhadap kehidupan harian, terutama sekali dalam merancang aktiviti-aktiviti sama ada ianya berhubung riadah, sukan, kerja-kerja rumah ataupun dalam melakukan tugas kita.

Memandangkan bulan November hingga Januari adalah bulan-bulan negara kita mengalami turutan hujan yang tertinggi, kejadian fenomena cuaca seperti ini menjadi satu faktor penting dalam mempengaruhi keputusan untuk mengungkapkannya mana-mana aktiviti yang kita rancang. Oleh itu, penyampaian maklumat cuaca, yang terkini, yang mudah diperolehi dan yang boleh diakses pada bila-bila masa oleh yang memerlukannya, menjadi satu cabaran penting yang perlu ditangani.

Visi Kementerian Perhubungan

Dalam hal ini, memudahkan cara penyampaian maklumat terutamanya kepada orang ramai dengan berkesan adalah satu perkara yang tersirat dalam visi Kementerian Perhubungan iaitu 'Masyarakat canggih, kecemerlangan perhubungan, memperkasa daya saing negara'.

Di antara objektif strategik, Kementerian Perhubungan 2008-2017 menekankan dan menitikberatkan penggunaan alat yang berpatutan untuk menyediakan perkhidmatan yang efisien dan efektif, serta menggalakkan peralihan kepada rangkaian elektronik dalam meningkatkan lagi perhubungan di antara kerajaan dengan orang awam dan bidang perniagaan.

Kepentingan teknologi info-komunikasi

Sejajar dengan aspirasi Wawasan 2035 negara kita untuk mencapai kehidupan rakyat yang berkualiti tinggi, jelas Yang Berhormat, Kementerian Perhubungan amat mengambil berat akan perkembangan teknologi info-

komunikasi di negara ini, antaranya menjadikan keperluan maklumat tempatan dapat diperolehi oleh segenap penduduk secara efektif, sambil meningkatkan kesedaran awam mengenai dengan kepentingan mendapatkan apa jua maklumat.

Mendukung inisiatif e-Kerajaan

Kementerian Perhubungan juga mengambil kira pelan strategik e-Kerajaan tahun 2009 - 2014 adalah selaku pemangkin kepada perkembangan serta keutuhan maklumat infokomunikasi di negara ini.

Strategi e-Kerajaan menggariskan penyediaan khidmat secara *online* kepada penduduk supaya ianya efisien, selamat dan mudah untuk digunakan dan boleh diperolehi secara 24 jam, di samping itu maklumat yang disediakan haruslah tepat dan kerap dikemas kini.

Saya juga ingin menyentuh mengenai dengan kaji selidik yang diterbitkan oleh United Nations Public Administration Network (UNPAN) iaitu 'e-Government Survey 2012'. Mengikut laporan tersebut, kedudukan negara kita dalam senarai indeks e-Kerajaan pada tahun ini adalah pada tangga ke-54, kenaikan 14 anak tangga daripada kedudukan ke-68 pada tahun 2010. Peningkatan yang dicapai ini memberikan kita semangat untuk berusaha dengan lebih proaktif lagi untuk terus menyumbang kepada peningkatan kedudukan negara kita sekali gus untuk menempatkan negara kita di antara sepuluh negara teratas di dunia.

Dari segi ini dan menyedari pencapaian kita mempunyai sangkut paut dengan *accessibility/usability* melalui teknologi *wireless* dan juga menyedari telefon bimbit semakin menjadi teknologi yang paling diterima ramai dan teknologi peribadi yang paling popular dan berleluasa di dunia, mendorong kita untuk menggunakan kaedah ini bagi penyampaian maklumat kepada orang awam dan mana-mana pihak yang memerlukannya.

Adaptasi dan faedah aplikasi mengikut perspektif negara dan kehendak semasa

Mengikut maklumat daripada pihak berkuasa industri infokomunikasi (AiTi), menunjukkan pada tahun ini sebanyak 449,260 pelanggan bimbit (*mobile subscribers*) yang berdaftar di negara kita.

Oleh itu adalah wajar penggunaan aplikasi bimbit dapat dieksplotasikan manfaatnya bagi penyampaian maklumat awam kepada pengguna-pengguna alat bimbit, dalam kata lain kepada sebahagian besar penduduk di negara kita.

Pada majlis petang ini, saya berasa gembira kerana kita akan melancarkan satu produk yang dihasilkan oleh Bahagian Perkhidmatan Kajiucua, Jabatan Penerbangan Awam iaitu "Aplikasi Cuaca Brunei Darussalam Bagi Telefon Bimbit dan Tablet."

Dalam beberapa minggu yang lalu terdapat banyak maklumat yang telah disebarkan melalui *media sosial* seperti facebook dan juga



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar semasa berucap bagi Pelancaran Produk Baru Perkhidmatan Kajiucua Jabatan Penerbangan Awam Untuk Telefon Bimbit dan Tablet.

forwarded sms/messages yang memaklumkan mengenai dengan cuaca yang buruk dan membimbangkan. Dengan aplikasi baru ini, saya percaya orang ramai akan dapat menggunakannya supaya mendapat informasi yang tepat dan cepat. Ini adalah satu kaedah untuk menuju kepada MASYARAKAT YANG CANGGIH.

Saya difahamkan aplikasi ini mempunyai kemampuan untuk menyalurkan maklumat cuaca kepada mana-mana pengguna alat bimbit. Penghasilan aplikasi ini mempunyai tujuan untuk menyedikan dan memberikan akses kepada maklumat cuaca bagi penduduk di negara ini. Di samping itu, penyampaian maklumat menggunakan kaedah ini difikirkan adalah amat relevan untuk memenuhi kehendak semasa.

Sehubungan itu, saya juga ingin mengambil kesempatan untuk menyarankan supaya aplikasi seperti ini menjadi satu titik permulaan kepada penghasilan banyak lagi aplikasi-aplikasi lain yang boleh diungkapkannya oleh mana-mana jabatan kerajaan, terutama sekali jabatan-jabatan di bawah kementerian ini bagi memberikan khidmat kepada pihak awam.

Bagi mengakhiri ucapan saya ini, sukacita saya ingin mengambil kesempatan untuk memberi penghargaan dan tahniah kepada Jabatan Penerbangan Awam, khususnya Perkhidmatan Kajiucua Brunei Darussalam atas usaha gigih yang telah ditunjukkan sejak beberapa tahun kebelakangan ini dengan mengambil kira perkembangan dan penggunaan sepenuhnya teknologi infokomunikasi yang sedia ada, untuk kepentingan, keselamatan dan kesejahteraan penduduk negara kita.

Dengan mendahulukan kalimat *Bismillahir Rahmanir Rahim* dan dengan bertawakal kepada Allah serta selawat dan salam ke atas Junjungan besar Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, saya sukacita merasmikan 'PELANCARAN APLIKASI CUACA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TELEFON BIMBIT DAN TABLET'.

Dari Sidang Pengarang.

19 DISEMBER 2012 BERSAMAAN 1434 5 صفر

KEMAMPUAN NEGARA KENDALI SUKAN BERPRESTIJ MENGKAGUMKAN

KITANI baru saja menyaksikan satu perlawanan golf yang berprestij di dunia yang mana Negara Brunei Darussalam menjadi host pada kejohanan tersebut yang diadakan di The Empire Hotel and Country Club. Kejohanan Golf Berprestij, Royal Trophy edisi ke-6 telah menemukan pemain-pemain golf antarabangsa dari dua benua Asia dan Eropah. Negara Brunei Darussalam juga menjadi tumpuan jutaan penonton di seluruh dunia apabila kejohanan berkenaan disiarkan secara langsung untuk menyaksikan aksi-aksi hebat pemain-pemain golf profesional dari Eropah dan Asia yang berentap untuk merebut gelaran juara yang akhirnya milik Kumpulan Asia.

Negara Brunei Darussalam menjadi negara pertama di luar dari Thailand untuk menghoskan kejohanan berkenaan setelah lima kejohanan terdahulu secara tradisinya berlangsung di Thailand. Semangat kesukanan, ketabahan dan kegigihan untuk memenangi kejohanan ini terserlah pada wajah setiap pemain profesional ini. Persembahan kesukanan yang bermutu tinggi menunjukkan sukan dapat menyatukan setiap anggota masyarakat dunia dan inilah yang sentiasa kitani harapkan.

Apa yang ingin disentuh di sini ialah penglibatan negara kitani dalam sukan berprestij ini dapat membuka mata negara-negara luar tentang keindahan, ketenangan dan kehebatan negara kitani mengendalikan kejohanan tersebut. Kejohanan ini dapat dijadikan asas untuk mencari pengalaman dan sekali gus mempromosi negara kitani di mata dunia.

Kawasan tempat kejohanan yang menarik dan terbaik serta layanan mesra yang diberikan oleh orang-orang Brunei dapat menambah hati para pemain golf profesional ini. Cuma ada sedikit persoalan mengenai sukan ini yang mana kejohanan ini dimonopoli oleh pemain-pemain golf profesional luar dan bukan dari dalam negeri. Kitani percaya negara tidak ketandusan pemain golf berbakat dan boleh mengharumkan nama negara melalui sukan ini. Dapatkah pemain golf kitani memberi saingan hebat kepada pemain-pemain golf bertaraf antarabangsa ini? Latihan, minat dan disiplin perlu ada untuk memastikan kemenangan akan dapat diraih.

Walaupun keupayaan kitani terlalu sedikit tetapi kejayaan kitani mengendalikan kejohanan ini perlu mendapat pujian kerana bukan senang untuk mengendalikan sukan besar yang bertaraf antarabangsa ini. Selain itu, kejohanan tersebut akan dapat menyumbang pada ekonomi negara dengan kedatangan pelancong dari luar negara yang berkunjung menyaksikan kejohanan berkenaan.

Penghargaan patut diberikan kepada semua pihak yang terbabit dalam menjayakan kejohanan ini. Apa yang diharapkan melalui semangat kesukanan ini, kitani berhasil memantapkan perpaduan dan sekali gus menjadi perhatian masyarakat dunia.

Kemampuan kitani menjayakan Kejohanan Golf Royal Trophy di Negara Brunei Darussalam menunjukkan kitani orang Brunei berkemampuan dan dapat melaksanakan tanggungjawab dengan sempurna dan memuaskan. Tidak ada istilah 'tidak boleh di lakukan' kerana negara kita akan sentiasa membuat sesuatu perkara dengan mantap dan cemerlang. Syabas Negara Brunei Darussalam. - **Pengarang.**

Ramalan Cuaca Tiga Hari		
RABU	KHAMIS	JUMAAT
BANDAR SERI BEGAWAN		
		
33° C 25° C	33° C 25° C	33° C 25° C
MUARA		
		
33° C 25° C	33° C 25° C	33° C 25° C
PEKAN BANGAR		
		
32° C 25° C	32° C 25° C	32° C 25° C
PEKAN TUTONG		
		
33° C 25° C	32° C 25° C	33° C 25° C
PEKAN SERIA		
		
32° C 25° C	32° C 25° C	33° C 25° C
KUALA BELAIT		
		
32° C 25° C	32° C 25° C	33° C 25° C
Watuhaum Bissawab		
Sumber : Perkhidmatan Kajiucua Brunei Darussalam Jabatan Penerbangan Awam Telefon : 2330142 sambungan 1888/1551 atau Talian Cuaca : 114		

SIDANG PENGARANG

Pemberitaan/Rencana

Hajah Zabaidah Haji Salat,
Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Norliah Md. Zain,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Hajah Siti Zuraiyah Haji Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Nooratini Haji Abas,
Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani,
Aryentty Haji Ariffin

Ketua Penyuntingan

Hajah Rosidah Haji Ismail

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait,
Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,
Haji Ahmad Haji Salim,

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Hajah Norliha Haji Salleh,
Ramlah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Majdiah Hazirah Awang Lamit,
Siti Nadieya Haji Rahime

Penyuntingan

Haji Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh,
Haji Aliddin Haji Moktal,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jeffery Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

Penterjemahan

Hajah Musmariyani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Raini Haji Bidin,
Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail,
Mohammad Izzuddin Jeffree,
Ak. Muhd. Khairul Anuar Pg. Badaruddin

AMBULANS
991

POLIS
993

BOMBA
995

PENYELAMAT
998

PUSAT PEMEDULIAN PELANGGAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
140

ELEKTRIK
144

NDMC
2380214

Produk 'Khazanah Brunei' menangi Anugerah APICTA 2012

Oleh : Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim

JERUDONG, Sabtu, 15 Disember. - Sekolah Menengah Chung Hwa Bandar Seri Begawan yang memperkenalkan produk 'Khazanah Brunei' memenangi Anugerah Projek Pelajar Peringkat Menengah dengan menerima wang berjumlah BND50,000, manakala Teknologi ZimacSilicon Sendirian Berhad, Johd Harith Sendirian Berhad dan MeSixty Sendirian Berhad serta Media Hikmah pula masing-masing membawa pulang BND25,000 bagi pemenang Anugerah Merit Asia Pacific ICT Alliance (APICTA) 2012.

Para pemenang APICTA menerima

hadiah sumbangan berupa wang yang dianugerahkan oleh Pihak Berkuasa Teknologi Industri Info-Komunikasi Negara Brunei Darussalam (AITI) yang disempurnakan oleh Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar yang berlangsung di salah sebuah restoran di Jerudong, di sini.

Antara lain tujuan penganugerahan hadiah sumbangan itu diadakan bagi meningkatkan penyelidikan dan pembangunan dalam bidang ICT, di samping untuk memudahkan

pembangunan yang lebih inovatif dan berdaya saing melalui produk-produk dan perkhidmatan ICT tempatan.

Sementara itu, Ketua Eksekutif AITI, Awang Haji Yahkup bin Haji Menudin dalam kata alu-aluannya antara lain menjelaskan penganugerahan hadiah sumbangan tersebut akan dapat membantu para pemenang untuk meningkatkan dan mengembangkan lagi produk dan perkhidmatan mereka agar mampu berdaya saing di pasaran tempatan mahupun antarabangsa.

Pada APICTA 2012 yang lalu, sebanyak 17 kategori dipertandingkan antaranya, e-Kerajaan, e-Pembelajaran, Projek Pelajar Peringkat Menengah, Projek Pelajar Peringkat Tertinggi, Pelancongan dan Hospitaliti, Hiburan dan Media, Perhubungan, Permohonan Industri Perkhidmatan Kewangan, Permohonan Industri, e-Logistik dan Pengurusan Rangkaian Bekalan, Keselamatan, Permohonan Infrastruktur dan Peralatan, Penyelidikan dan Pembangunan, e-Kesihatan, Syarikat Permulaan, e-Penglibatan dan e-Komuniti dan Kemampunan IT Hijau.

Seramai 153 peserta menyertai APICTA 2012 yang terdiri dari peserta negara Australia, China, Hong Kong, Republik India, Republik Indonesia, Republik Korea, Macau, Malaysia, Myanmar, Pakistan, Republik Filipina, Republik Singapura, Sri Lanka, Thailand dan Republik Sosialis Viet Nam termasuk 16 peserta dari Negara Brunei Darussalam dan dihakimkan oleh 55 hakim yang mewakili sebelas negara anggota APICTA.

Para peserta yang bertanding di APICTA berkenaan merupakan pemenang dalam Pertandingan ICT pada peringkat kebangsaan di negara-negara ekonomi APICTA.

APICTA merupakan landasan yang sangat menarik bagi para peserta untuk meningkatkan pengalaman dalam mewujudkan peluang untuk rangkaian dan memperkukuhkan kedudukan di rantau ini, selain sebagai landasan untuk penanda aras dalam inovasi ICT serantau.

APICTA 2012 dikelolakan oleh Kementerian Perhubungan dengan didukung oleh AITI dan InfoCom Federation Brunei (IFB) dengan

tema 'Unleash The Digital Treasures', yang mana ianya merupakan acara anugerah peringkat antarabangsa yang mempunyai matlamat untuk meningkatkan nilai kesedaran masyarakat dengan perkembangan ICT dan sebagai inisiatif untuk mengurangkan jurang peralatan digital.

Dalam pada itu, program tersebut juga dibentuk untuk menggalakkan rekaan ICT dan kreativiti, mempromosikan ekonomi dan hubungan perdagangan, memantau perubahan teknologi dan peluang mengenali perniagaan melalui pendedahan kepada para pelabur.



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar semasa hadir pada Majlis Makan Malam Penghargaan dan Penyampaian kepada pemenang AITI Grand Award 2012. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

DBP ungkaylah pelbagai aktiviti percutian

Oleh : Khartini Hamir

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 15 Disember. - Perkhidmatan Perpustakaan Muda-Mudi, Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) mengunkaykaykan pelbagai aktiviti, projek atau program yang menjurus ke arah memperkasa budaya membaca terutama sekali kepada generasi kanak-kanak, belia, remaja dan muda-mudi semasa musim cuti persekolahan.

Sehubungan itu, telah berlangsung Majlis Penutup Aktiviti Cuti Persekolahan Penggal Keempat 2012 yang diadakan di Balai Pameran Perpustakaan DBP, di sini.

Hadir pada majlis tersebut ialah Pegawai Perpustakaan, Dayang

Norhasinah binti Haji Moxsin yang seterusnya menyempurnakan penyampaian hadiah kepada pemenang-pemenang peraduan yang diadakan di sepanjang program tersebut.

Majlis turut diserikan lagi dengan beberapa persembahan seperti Pertandingan Pakaian Beragam dan persembahan-persembahan dari Ahli Kelab Perkhidmatan Muda-Mudi (PPMM) dan Perkhidmatan Perpustakaan Kanak-Kanak (PPKK).

Aktiviti-aktiviti yang diadakan bukan hanya bertujuan sekadar untuk mengisi masa lapang, malah lebih kepada mempromosikan perpustakaan kepada orang ramai khususnya kanak-kanak dan remaja

supaya datang ke perpustakaan sekali gus menjadi ahli perpustakaan dan memanfaatkan kemudahan yang telah diberikan.

Di samping itu, ianya juga dihasratkan untuk mengembangkan minda, kreativiti, motivasi, daya saing, inovatif, aktif, berdisiplin dan semangat berpasukan melalui aktiviti kegiatan yang telah diikuti.

Antara aktiviti-aktiviti yang diadakan sepanjang cuti penggal persekolahan tersebut di ke semua Perpustakaan DBP di keempat-empat buah daerah termasuklah Peraduan Mari Bercerita, Peraduan Mewarna, Melukis, Menulis Karangan Pendek dan mengadakan lawatan ke beberapa buah tempat menarik.



BERGAMBAR RAMAI ... Kanak-kanak dan remaja yang mengikuti acara yang diunkaykaykan oleh Perkhidmatan Perpustakaan Muda-Mudi, Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka semasa musim cuti persekolahan. - Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.

Kembangkan kokurikulum tangani cabaran kontemporari

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad
Foto : Azmah Haji Ahad



PROFESOR Fakulti Pengajian Oriental di Fakulti Teologi dan Agama, Universiti Oxford, Professor Tariq Ramadan.

TUNGKU LINK, Sabtu, 8 Disember. - Pusat Pengajian Islam Sultan Omar 'Ali Saifuddin (SOAS CIS), Universiti Brunei Darussalam (UBD) mengadakan seminar mengenai 'Peluang dan Cabaran Dalam Dekad Ini Bagi Para Graduan Dalam Pengajian Islam'.

Seminar disampaikan oleh penceramah yang dijemput khas dari Universiti Oxford, Profesor Tariq Ramadan, seorang pakar yang dikenali dalam Pengajian Islam Kontemporari berlangsung di Auditorium Institut Kepimpinan, Inovasi dan Kemajuan (ILIA), UBD, di sini.

Beliau merupakan seorang profesor di Fakulti Pengajian Oriental dan mengajar di Fakulti Teologi dan Agama, Universiti Oxford.

Seminar juga turut menumpukan kepada pengajian Islam di kedua-dua daerah majoriti Muslim dan di Barat.

Dalam seminar tersebut, Profesor Tariq Ramadan juga menjelaskan, beliau melihat begitu banyak cabaran dan peluang yang boleh diperolehi dan digunakan oleh para mahasiswa dan mahasiswi di universiti-universiti serta institusi-institusi.

Menurutnya, para pensyarah, profesor dan guru perlu menyumbang ke arah perkembangan kurikulum dan akademik untuk menangani cabaran kontemporari masa kini.

Sementara itu, Professor Tariq Ramadan juga menyampaikan syarahan bertajuk 'Syariah Dalam Etika' yang menghuraikan mengenai kaitan antara bidang-bidang pengajian Syariah dan Etika yang diadakan di Lecture Theatre, The Core, UBD.

Ceramah menggunakan latar belakang, teori dan kepentingan akademik yang berkaitan dengan kajian mengenai perundangan etika dan Islam dengan mengambil kira cabaran-cabaran yang dihadapi umat Islam terutama sekali di negara barat.

SEBAHAGIAN daripada para mahasiswa Pusat Pengajian Islam SOAS CIS, Universiti Brunei Darussalam yang hadir pada seminar mengenai 'Peluang dan Cabaran Dalam Dekad Ini Bagi Para Graduan Dalam Pengajian Islam'.



Pertukaran Timbalan Setiausaha Tetap

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 Disember. - Pada menjunjung titah perintah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, dengan ini Jabatan Perdana Menteri memaklumkan bahawa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah mengur-

niakan titah perintah bagi pertukaran Timbalan Setiausaha Tetap (Dasar dan Perancangan) Kementerian Pertahanan, Awang Mohd. Sahrip bin Othman ke Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan menjadi Timbalan Setiausaha Tetap (Perancangan Dasar dan ASEAN) Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.

Tarikh pertukaran pegawai berkenaan berkuat kuasa mulai hari Selasa, 4 Safar 1434 Hijriah bersamaan 18 Disember 2012 Masihi.

14 penulis tandatangani MoA dengan DBP



PENGARAH Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP), Dayang Hajah Aminah binti Haji Momin semasa menandatangani bagi pihak DBP bersama penulis-penulis bertempat di DBP Berakas. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Oleh : Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 Disember. - Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) menandatangani Memorandum Perjanjian (MoA) kali ketiga bagi tahun 2012 bersama 14 penulis untuk penerbitan buku.

Sebanyak 24 tajuk buku ditan-datangani terdiri daripada Kategori Buku Umum sebanyak 12 tajuk, Kategori Buku Sastera sebanyak tiga tajuk dan Kategori Buku Cerita Kanak-Kanak sebanyak 9 tajuk.

Majlis Penandatanganan MoA yang berlangsung di Bilik Patih Barbai, DBP, Berakas itu merupakan perjanjian antara penulis dengan DBP sebagai penerbit untuk menjaga kepentingan kedua-dua belah pihak (penulis dan penerbit).

Hadir menyaksikan majlis berkenaan ialah Pengarah DBP, Dayang Hajah Aminah binti Haji Momin.

Penulis-penulis yang menandatangani MoA bagi Kategori Buku Umum ialah Dr. Haji Yahya bin Haji Othman (Koleksi Penyelidikan dalam Pendidikan Bahasa Melayu); Awang Haji Alipudin bin Haji Omarkandi (Bahasa Melayu Bahasa Kita Jilid Empat); Dayang Hajah Sariani binti Haji Ishak (Gugahan Minda Kesusasteraan Melayu); Dayang Norhayati binti Mohidin (Perambahan Brunei : Citra dan Perlambangan); Awangku Yusran bin Pengiran Yusoff (Kemahiran Berfikir Menggunakan Kaedah Penyoalan dalam Pengajaran Fahaman) dan Dayang Mauludiah binti Haji Mohd. Yusoff (Alat Tradisi Melayu Brunei Darussalam Siri 1 hingga 6).

Juga menandatangani perjanjian tersebut bagi Kategori Buku Sastera, Awang Haji Markandi bin Haji Kuris (Simbolisme dalam Sajak-Sajak Karya Yahya M.S.); Awang Apandi bin Haji Ali (Kumpulan Puisi : Bumi Kelana) dan Pengiran Haji Shamsu bin Pengiran Haji Kadar (Syair Sekilas Pandang).

Turut menandatangani MoA bagi Kategori Buku Cerita Kanak-Kanak, Awang Marsum bin Haji Kamis (Kisah Buaya Putih, Pertemuan Buaya Putih dan Ahmad Di Hujung Tanjong, Ahmad Bertarung dengan Pahlawan Buaya Berdarah Merah dan Buaya Putih Bertarung dengan Buaya Kinabatangan); Awang Mohamad Sabri bin Sulaiman (Cik Semut : Si Usahawan Kecil dan Coco yang Cerdik); Dayang Suriani binti Haji Abdul Rahman (Chemong yang Malang); Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Madali (Sang Semut dengan Sang Papatung) dan Dayang Tainun binti Kula (Berkat Kesabaran).

MoA itu antara lain menekankan bahawa penulis adalah pemunya dan pemegang hak cipta bagi karya tersebut.

Menerusi perjanjian tersebut penulis memberi kebenaran kepada DBP untuk menerbitkan karyanya dan penulis sebagai pemunya karya masih tetap bertanggungjawab kepada karyanya.

Sementara itu DBP sebagai penerbit terlepas daripada sebarang dakwaan, tuntutan dan seumpamanya yang kemungkinan timbul daripada penerbitan karya tersebut.

Penulis juga akan terus terikat kepada perjanjian tersebut dan dilarang untuk menyerahkan perjanjian, hak mencetak dan menerbitkan karya tersebut dengan penerbit lain.

10 peserta SLP tandatangani kontrak perjanjian



PEGAWAI Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin semasa bergambar ramai dengan peserta yang menyertai Skim Latihan dan Pekerjaan (SLP). - Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman.

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 Disember. - Seramai sepuluh peserta yang menyertai Skim Latihan dan Pekerjaan (SLP) menerima sijil masing-masing setelah menamatkan On The Job Training selama tiga bulan di syarikat-syarikat tempatan.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyampaikan sijil kepada para

peserta ialah Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin, berlangsung di bangunan Agensi Pekerjaan Tempatan dan Pembangunan Tenaga Kerja (APTK), di sini.

Para peserta tersebut menyertai skim bagi Jawatan Penyelia, Penolong Penyelia, Juruwang, Jurujual dan Buruh Kedai di Industri Perdagangan, Jual Borong dan Jual Runcit.

Majlis juga diselenggarakan dengan Penandatanganan Kontrak Perjanjian

Bekerja Secara Tetap antara APTK yang diwakili oleh Pegawai Pentadbir Kanan Tingkat Khas, Awang Haji Afero Eswandy bin Haji Mohamad dengan pengurus-pengurus syarikat dan para peserta disaksikan oleh tetamu kehormat.

APTK berharap agar lebih ramai lagi pencari kerja tempatan mendaftar dengan agensi tersebut dengan komitmen mahu bekerja di sektor swasta dan bertahan lebih lama dalam pekerjaan yang sedia ada.

Kongsi idea kembang bidang keusahawanan

Oleh : Aimi Sani, Zawayatun Ni'mah Mohd. Akir

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 Disember. - Universiti Brunei Darussalam (UBD) dengan kerjasama Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei (BEDB) mengadakan Forum Keusahawanan Kampus 'Mengilhamkan Pengusaha Masa Depan' (Entrepreneurship @ Campus 'Inspiring' Future Entrepreneurs) bertempat di iCentre, Anggerik Desa, di sini.

Forum yang disokong oleh iCentre itu merupakan acara interaktif selama sehari yang mana penceramah-penceramah / usahawan-usahawan daripada industri-industri yang berbeza berkongsi pengalaman peribadi para pelajar mengenai tajuk-tajuk yang membawa kepada penajaan idea, pengembangan perniagaan dan perniagaan sehari ke sehari.

Sesi pertama forum disampaikan oleh Keeran Janin dari MeSixty dan Sabrina Wong dari L'Orient yang turut membincangkan mengenai 'What Makes a Great Business Idea?'. Kedua-dua penceramah turut menerangkan kepada para pelajar mengenai kaedah-kaedah atau ramuan-ramuan yang boleh membentuk kepada idea perniagaan yang lebih baik pada masa ini yang mana idea tersebut bukan sahaja menguntungkan tetapi unik, berinovatif dan mempunyai strategi yang baik.

Sesi kedua forum pula memfokuskan topik 'How to convince others of your idea?' iaitu bagaimana cara meyakinkan orang lain di dalam perniagaan kita yang merupakan seni yang perlu dikuasai oleh setiap peniaga melalui idea berkomunikasi yang boleh memberikan sokongan dan pembiayaan.

Pada akhir sesi forum berkenaan, para peserta dibahagikan tugas secara



KEERAN Janin dari MeSixty (kiri) dan Sabrina Wong dari L'Orient (kanan) yang turut membincangkan mengenai 'What Makes a Great Business Idea'. - Foto : Pg. Haji Mohd. Ali.

berpasangan berdasarkan pengetahuan yang mereka perolehi semasa forum tersebut dan menggunakan kreativiti keusahawanan mereka untuk berbincang mengenai idea-idea perniagaan yang unik dan inovatif.

Dayang Adibah Nazirah binti Haji Seruji, 20, pelajar tahun tiga Diploma Cosmopolitan Perdagangan dan Teknologi (CCCT) ketika ditemui wakil PELITA BRUNEI berkata, seramai 20 orang daripada kolej beliau dihantar untuk mengikuti forum ini.

"Memandangkan salah satu subjek yang kami ikuti ialah bidang keusahawanan, jadi pensyarah menyarankan kami supaya menghadiri forum ini sebagai landasan untuk kami memperoleh idea yang bernas," jelasnya.

Forum ini, katanya, memberi ilham dan membantu membuka minda untuk menjadi usahawan yang sebenar kerana beliau lebih suka melakukan

sesuatu yang diminati.

Bagi Dayang Adibah Nazirah binti Haji Seruji, 20, (saudara kembar Dayang Adibah Nazirah), pelajar tahun tiga Diploma Tertinggi Kebangsaan CCCT pula, idea-idea tersebut dapat digarap melalui kerja-kerja sekolah.

"Mungkin selepas tiga tahun saya akan menjadi usahawan ataupun bekerja kerana saya ingin mengembangkan apa yang saya miliki sekarang ini," ujarnya.

Forum antara lain bertujuan supaya para peserta dapat berkongsi idea mengenai kaedah menjalankan perniagaan, selain untuk memastikan mereka dilengkapi dengan pengetahuan yang relevan yang dapat menjadi inspirasi untuk meneruskan bidang keusahawanan.

Seramai 50 peserta terdiri daripada pelajar UBD, Institut Teknologi Brunei (ITB), CCCT dan Sekolah Perdagangan menyertai forum tersebut.

Pelajar teknik, vokasional perlu kreatif dan inovatif

**Berita dan Foto :
Aryentty Haji Ariffin**

TUTONG, Sabtu, 15 Disember. - Dengan berbekalkan ilmu pengetahuan dan kemahiran *hands on* yang turut diiringi dengan penggunaan amalan-amalan industri terkini, pelajar-pelajar pendidikan teknik dan vokasional sememangnya akan mempunyai *cutting edge* bagi membolehkan mereka mengaplikasikan setiap kemahiran yang sudah diperolehi ke dalam dunia keusahawanan.

Pemangku Pengarah Pendidikan Teknik, Jabatan Pendidikan Teknik, Awang Haji Mohd. Sharifuddin bin Haji Mohd. Salleh menegaskan pelajar-pelajar sekolah perlu mengubah pemikiran agar lebih kreatif dan inovatif menggunakan kemahiran pertanian, perikanan, pemprosesan makanan, sains dan bioteknologi yang sudah dimiliki bagi menjana pendapatan sendiri agar tidak bergantung sepenuhnya kepada pasaran kerja sedia ada yang sememangnya sudah semakin terhad.

Semasa berucap selaku tetamu kehormat dalam Majlis Penyampaian Sijil Program Penempatan Membentuk Rebug Keusahawanan Bagi Sekolah

Vokasional Wasan bertempat di Dewan Serbaguna Pusat Keusahawanan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama (KPSSU), Sinaut, di sini beliau mengesa para pelajar agar mempunyai kesedaran minda serta kematangan berfikir dalam diri yang tinggi, gigih, kreatif dan berinovasi kerana mreka adalah aset yang paling berpotensi sebagai agen transformasi sektor keusahawanan di negara ini.

“Kita mestilah sentiasa mempunyai pelan kontingensi dengan memperkukuhkan lagi sektor ekonomi selain minyak dan gas supaya lebih produktif,” terangnya.

Sementara itu, wakil peserta, Awang Yehezkiel bin Katrin pula berkata program yang dijalankan selama enam hari telah mengajar mereka untuk mendisiplinkan diri dari segi menguruskan masa serta belajar untuk berdikari dan mengikuti peraturan yang telah disediakan, di samping memberikan pengalaman yang bermakna untuk dibawa ke masa hadapan.

Keusahawanan merupakan salah satu pemangkin utama yang dapat membantu ke arah menjana pertumbuhan dan perkembangan ekonomi negara yang mana penerapan nilai-nilai keusahawanan perlu disemai dan di-

pupuk pada peringkat awal lagi terutama kepada golongan remaja dan generasi- generasi penerus.

Program penempatan yang dianjurkan oleh Pusat Pembangunan Keusahawanan memfokuskan sekolah-sekolah menengah, vokasional dan teknikal di seluruh negara dikhususkan bagi penuntut-penuntut yang mengikuti pembelajaran pada peringkat menengah.

Selain daripada institusi-institusi tersebut, pihak KPSSU juga melartakan program penempatan ini kepada pusat-pusat latihan yang menerapkan pendidikan keusahawanan dan yang berkaitan dengannya.

Pusat KPSSU selaku penganjur program penempatan berharap projek ini akan dapat dijadikan panduan lengkap kepada penuntut-penuntut untuk kepentingan mereka pada masa akan datang selain daripada menjana dan membina diri penuntut berkenaan dengan ciri-ciri personaliti yang mantap apabila menerokai bidang keusahawanan nanti.

Seramai 48 orang pelajar Sekolah Vokasional Wasan menerima sijil penyertaan masing-masing dari tetamu kehormat setelah berjaya mengikuti program yang bermula pada 10 sehingga 15 Disember 2012.



PEMANGKU Pengarah Pendidikan Teknik, Jabatan Pendidikan Teknik, Awang Haji Mohd. Sharifuddin bin Haji Mohd. Salleh semasa menyampaikan sijil kepada para pelajar bagi Program Penempatan Membentuk Rebug Keusahawanan Bagi Sekolah Vokasional Wasan.

Program 'Mari Tah Bedudun' jana budaya berhibur

Oleh : Khartini Hamir

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 3 Disember. - 'Mari Tah Bedudun' merupakan program susulan yang dikendalikan oleh Unit Perpustakaan dan Sumber Pendidikan, Jabatan Perkembangan Kurikulum bagi musim cuti penggal akhir persekolahan tahun ini.

Sehubungan itu, Program 'Mari Tah Bedudun' Kali Kedua yang disertai oleh seramai 117 peserta dirasmikan oleh Pemangku Pengarah Perkembangan Kurikulum, Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Nawi yang berlangsung di Dewan Utama, Kementerian Pendidikan, Berakas.

Program yang dijalankan selama empat hari bermula 3 hingga 6 Disember 2012 itu merupakan program susulan yang dikendalikan oleh Unit Perpustakaan dan Sumber Pendidikan, Jabatan Perkembangan Kurikulum pada musim cuti sekolah Disember 2011 dan pada tahun ini unit

berkenaan telah melartakan aktiviti tersebut untuk anak-anak warga Kementerian Pendidikan yang berumur dalam lingkungan 4 hingga 15 tahun.

Antara aktiviti-aktiviti yang dijalankan di sepanjang program berkenaan termasuklah kraf tangan, klinik melukis menggunakan perisian 'Adobe Illustrator', lawatan ke Pusat Promosi Kesihatan, taklimat dan tunjuk cara penyediaan makanan sihat, menonton dan mendengar cerita, kuiz dan cabaran mainan papan.

Tujuan program ini adalah bagi menjana budaya berhibur di musim cuti sekolah dengan mengunjungi perpustakaan dan memperkenalkan dunia buku melalui visual.

Aktiviti sebegini juga antara lain dapat memberikan peluang kepada anak-anak dengan melakukan perkara yang berfaedah di musim cuti persekolahan.



SEBAHAGIAN daripada kanak-kanak yang turut serta bagi menjayakan aktiviti berkenaan. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Memantapkan jati diri golongan belia

Oleh : Aryentty Haji Ariffin



PESERTA belia semasa mengerjakan Sembahyang Fardu Berjemaah. - Foto : Ihsan Jabatan Belia dan Sukan Cawangan Tutong.

TUTONG, Rabu, 12 Disember. - Dalam usaha membangun golongan belia ke arah kecemerlangan Jabatan Belia dan Sukan (JBS) setiap tahun melaksanakan pelbagai langkah serta program atau aktiviti yang berunsur kebeliaan dan kesukanan untuk memenuhi kehendak masyarakat Brunei khususnya para belia.

Ke arah itu, JBS Cawangan Daerah Tutong menganjurkan Program 'Kem Pementapan Jati Diri Belia' yang dikendalikan oleh Kelab Pusat Belia Daerah Tutong pada 10 Disember 2012 dan berakhir pada 12 Disember 2012.

Lebih 30 belia yang menyertai program tersebut menerima sijil pada Majlis Penutup di Wasai Batu Mapan Kampung Padnunok, Tutong.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyempurnakan penyampaian sijil

kepada para peserta ialah Penghulu Mukim Kiudang, Awang Haji Abdul Rahim bin Abdullah Yakin.

Ketua Cawangan Belia dan Sukan Daerah Tutong, Awang Haji Mohamad Rosfazilah bin Haji Yusly semasa ditemui bual menyatakan, program tersebut merupakan salah satu lagi usaha pihak jabatannya untuk mendedahkan para belia dengan kegiatan-kegiatan yang menguji ketahanan fizikal dan mental dalam usaha untuk melahirkan belia yang berdisiplin, mempunyai semangat jati diri mapan, kreatif, berwawasan dan berguna untuk negara pada masa hadapan.

“Dalam pendekatan kami bersama para peserta semasa sesi suai kenal, rata-rata para peserta ini belum pernah berkunjung ke Wasai Batu Mapan. Ini adalah pengalaman baru bagi mereka untuk mengenali lebih

mendalam lagi akan kewujudan wasai ini dan rata-rata mereka juga bercadang akan mengadakan aktiviti riadah di tempat ini bersama keluarga dan rakan-rakan,” jelasnya.

Beliau menjelaskan, para peserta terdiri daripada belia-belia yang berumur di antara 15 hingga 25 tahun mewakili pelbagai latar belakang persatuan belia di Daerah Tutong, sekolah-sekolah menengah dan juga orang persendirian.

Sementara itu, Awang Muhd. Syazwi bin Suhaimi selaku Ketua Penyelaras Peserta ketika ditemui pula menjelaskan, program yang diadakan buat kali kedua dalam tahun ini berjaya menarik penyertaan ramai belia.

Menurutnya, program ini juga adalah untuk mengisi masa yang terluang di musim cuti persekolahan dengan kegiatan-kegiatan yang bermanfaat dan sihat selain sebagai pengalaman baru kepada para belia yang belum pernah mengunjungi Wasai Batu Mapan.

Program itu bertujuan untuk melahirkan belia yang mampu berdikari, berpengalaman dan berdaya saing, di samping memberi pendedahan kepada mereka melakukan aktiviti yang sedikit sebanyak akan membantu di dalam kehidupan mereka.

Ia juga sebagai salah satu aktiviti bagi mengisi masa lapang para belia khususnya pelajar yang sedang menjalani cuti penggal persekolahan selain mengeratkan lagi silaturahim antara ahli kelab dengan belia baru.

Antara aktiviti yang dimuatkan dalam program tersebut ialah membuat kertas kerja secara berpasukan dan pembentangan kertas kerja, latihan asas menyelamat, kawad, perkhemahan solo dan banyak lagi.

Selain aktiviti lasak, para peserta juga mengikuti kegiatan berbentuk keagamaan seperti Sembahyang Fardu Berjemaah.

Bengkel kefahaman mengenai ASCC



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar semasa menghadiri pada Bengkel Khas Mengenai Pelan Tindakan Komuniti Sosio Budaya ASEAN. - Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 13 Disember. - Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) menganjurkan Bengkel Khas Mengenai Pelan Tindakan Komuniti Sosio Budaya ASEAN yang berlangsung di salah sebuah hotel, di sini.

Hadir pada bengkel tersebut ialah Setiausaha Tetap KKBS, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar.

Dua pembentang dari Jakarta, Republik Indonesia, Senior Officer at the Sosio Directorate of the ASEAN Secretariat, Kamal Mamat dan Head of the Environment Division at the Secretariat of the Association of Southeast Asian Nations, Dr. Raman Letchumanan diundang membentangkan kertas kerja mereka pada bengkel tersebut.

Bengkel sehari itu dihadiri oleh pegawai-pegawai kerajaan yang terlibat dalam bidang-bidang

sektoral di bawah tanggung Pelan Tindakan ASCC yang dikendalikan oleh pegawai kanan daripada Sekretariat ASEAN.

Ia merupakan salah satu persiapan bagi Negara Brunei Darussalam dalam mengambil alih sebagai Pengerusi Mesyuarat Menteri-Menteri Majlis Komuniti Sosio Budaya ASEAN pada tahun 2013 nanti.

Tujuan utama bengkel ini adalah bagi meningkatkan pengetahuan dan kefahaman berhubung hal ehwal Pelan Tindakan Komuniti Sosio Budaya ASEAN.

27 ahli delegasi hadir ACT, PGN

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 5 Disember. - Seramai 27 pegawai kanan dan Ahli Persekutuan Guru-Guru Melayu Brunei (PGGMB) berlepas ke Bali, Republik Indonesia bagi menghadiri Persidangan Majlis Guru-guru ASEAN (ACT) Kali Ke-28 dan Pertemuan Guru-guru Nusantara (PGN) Kali Ke-14.

Mengetuai delegasi Negara Brunei Darussalam ke persidangan tersebut ialah Yang Di-Pertua PGGMB, Awang Haji Antin bin Ahad.

Tema ACT kali ini ialah 'ASEAN Community 2015: Teacher Professionalism For Quality Education and Humanity', manakala tema bagi PGN pula ialah 'Nilai Kemanusiaan Dalam Pembelajaran Mendorong Semangat Hidup Bersama Komunitas Nusantara'.

Kedua persidangan ini akan membentangkan kertas kerja mengenai tema dan beberapa kertas kerja sub-tema yang akan disampaikan oleh beberapa

pembentang terdiri daripada pakar-pakar dalam hal ehwal pendidikan yang dikenali di peringkat serantau dan antarabangsa.

Pembentang-pembentang kertas kerja dari Negara Brunei Darussalam terdiri dari dua pensyarah kanan dari Universiti Brunei Darussalam (UBD).

Para peserta persidangan terdiri dari guru-guru dari persatuan guru dari sepuluh buah Negara ASEAN manakala Korea selatan selaku negara ahli sekutu ACT turut menghantar peserta ke persidangan tersebut.

Antara tujuan utama persidangan ialah untuk bekerjasama dalam meningkatkan lagi usaha sama persefahaman dan pengetahuan dalam kalangan negara-negara ahli, selaras dengan falsafah, semangat dan kebudayaan dalam ASEAN.

Persidangan ini juga bertujuan untuk meningkatkan lagi projek-projek usaha sama yang berkaitan dengan hal ehwal perguruan, pendidikan dan bidang-bidang sains dan kebudayaan.

Belia paling ramai terlibat penyalahgunaan dadah

TEMBURONG, Ahad, 16 Disember. - Bahagian Cawangan Pendidikan dan Pencegahan Dadah, Biro Kawalan Narkotik (BKN) dengan kerjasama Jabatan Daerah Temburong menganjurkan Jerayawara Anti Dadah bagi Mukim dan Kampung di Daerah Temburong.

Hadir selaku tetamu kehormat dan merasmikan jerayawara yang berlangsung di Dewan Serbaguna Kompleks Utama Bumiputera, Pekan Bangar di sini ialah Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Suhara Fadzali bin Haji Yusop.

Pemangku Pegawai Daerah Temburong dalam ucapannya menjelaskan, golongan belia yang berumur antara 19 hingga 39 tahun menunjukkan statistik golongan yang paling ramai terlibat dalam penyalahgunaan dadah.

Katanya, sememangnya golongan itu yang diharap untuk membangun negara tetapi malangnya golongan umur itu juga yang mudah terpengaruh dan mensia-siakan zaman belia mereka dengan terlibat dalam aktiviti yang amat merugikan bangsa dan negara.

"Ini merupakan satu fenomena yang amat membimbangkan kerana ia mampu menjadikan satu wabak dan bencana yang menakutkan kepada masyarakat dan negara," tegasnya.

Tambahnya, sesungguhnya penyalahgunaan dadah menjadi beban kepada ekonomi negara yang mana perbelanjaan banyak digunakan dalam membuat pengawasan terhadap mereka yang terbabit.

Untuk mengatasi gejala ini katanya,

Oleh : Nooratini Haji Abas

ia memerlukan usaha gigih daripada semua pihak dalam mempelbagaikan faedah dan aktiviti yang sesuai seperti yang dilaksanakan pada jerayawara kali ini.

Menurutnya, semua lapisan masyarakat memainkan peranan masing-masing bagi menggembeleng tenaga membanteras gejala penyalahgunaan dan pengedaran dadah.

"Saya menaruh harapan agar jerayawara yang diadakan ini menjadi landasan untuk menggembeleng tenaga yang terdapat di satu-satu tempat terutamanya para belia supaya bersama-sama mengambil daya usaha untuk membanteras dadah," ujarnya.

Pada majlis tersebut, tetamu kehormat juga menyampaikan hadiah

Perlawanan Futsal Peringkat Akhir dan seterusnya membuat lawatan ke Pameran Majlis Perundingan Mukim dan Kampung serta Pameran Agensi Kerajaan.

Jerayawara bertemakan 'Sayangi Keluarga Jauhi Dadah' adalah untuk memberikan kesedaran dan pengetahuan secara langsung mengenai bahaya-bahaya dan hukuman penyalahgunaan dadah dalam kalangan masyarakat dan juga negara.

Ia juga bertujuan memupuk semangat untuk sama-sama bertanggungjawab terhadap keluarga, masyarakat dan negara dalam menghindarkan anasir-anasir negatif terutamanya penyalahgunaan dadah dan pengedaran dadah haram di negara ini.

"SAYA menaruh harapan agar jerayawara yang diadakan ini menjadi landasan untuk menggembeleng tenaga yang terdapat di satu-satu tempat terutamanya para belia supaya bersama-sama mengambil daya usaha untuk membanteras dadah."

- Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Suhara Fadzali bin Haji Yusop.



SERAMAI 27 orang ahli-ahli Persekutuan Guru-guru Melayu Brunei berlepas ke Bali, Indonesia untuk menghadiri dalam Persidangan Majlis Guru-guru ASEAN ke-28 dan Pertemuan Guru-guru Nusantara ke-14. - Foto : Mohd. Zul-izzi Haji Duraman.

MAKLUMAN

Penutupan Kaunter Pos

BANDAR SERI BEGAWAN. - Jabatan Perkhidmatan Pos memaklumkan kepada orang ramai bahawa sempena Tahun Baru 2013 Masihi, semua perkhidmatan kaunter Jabatan Perkhidmatan Pos akan ditutup pada hari Selasa, 18 Safar 1434 bersamaan 1 Januari 2013.

Kaunter akan dibuka semula seperti biasa pada hari Rabu, 19 Safar 1434 bersamaan 2 Januari 2013.

Suntik rasa ukhwah mahasiswa UBD

Oleh : Aimi Sani

TUNGKU, Sabtu, 15 Disember. - Program 'UBD Youth Outreach' *Min Al Masjid in Al Masjid* adalah dihasratkan untuk menjana kesedaran dalam kalangan mahasiswa Universiti Brunei Darussalam (UBD) tentang peranan mereka dalam urusan duniawi dan ukhrawi selain menyuntikkan rasa ukhwah sesama peserta lain.

Program yang disertai oleh kira-kira 50 orang peserta lelaki dan 50 orang peserta perempuan dari sekolah-sekolah dan institusi

yang berlainan bermula 12 Disember lepas adalah sempena Sambutan Awal Tahun Hijriah 1434 berakhir dengan Majlis Penyampaian Sijil.

Setiausaha Tetap (Pengajian Tinggi), Kementerian Pendidikan dan Naib Canselor UBD, Dato Paduka Dr. Haji Zulkarnain bin Haji Hanafi hadir selaku tetamu kehormat sekali gus menyempurnakan penyampaian sijil berkenaan kepada para peserta yang mengikuti program tersebut.

Ia dikendalikan oleh UBD dengan kerjasama Jawatankuasa Keagamaan UBD dan Eksekutif Keagamaan dan Kerohanian

Persatuan Mahasiswa UBD.

Program selama empat hari tersebut dimulakan dari Masjid UBD dan seterusnya bermalam di Masjid Perpindahan Kampung Mentiri dan berakhir di Masjid Ash-Shaliheen.

Acara dimulai dengan bacaan Surah Al Faatihah yang diketuai oleh Imam Masjid UBD, Imam Awang Haji Warith bin Haji Raini dan diteruskan dengan satu ceramah khas bertajuk 'Umat Bertakwa Negara Berkat' yang disampaikan oleh Awang Hisyam bin Ismail.

BIBD lancar Pusat Perkhidmatan Pelanggan

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah
Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 7 Disember. - Bank Islam Brunei Darussalam (BIBD) melancarkan perasmian Pusat Perkhidmatan Pelanggannya (BIBD Contact Centre) yang terkini dan moden yang berkeupayaan untuk berfungsi dan memastikan ketenangan minda kepada para pelanggan BIBD.

Pusat Perkhidmatan Pelanggan BIBD yang terletak di Cawangan Kiulap, Kompleks Setia Kenangan itu dirasmikan oleh Pengarah Urusan Autoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD), Dato Paduka Awang Haji Mohd. Rosli bin Haji Sabtu.

Sejurus perasmiannya tetamu kehormat dibawa melawat dan menyaksikan dengan lebih dekat lagi kemudahan-kemudahan yang ada di pusat berkenaan dengan penerangan ringkas oleh Pengarah Urusan BIBD, Javed Ahmad serta Timbalan Ketua di Bahagian Perbankan Pelanggan BIBD, Dayang Hajah Nurul Akmar binti Haji Mohd. Jaafar dan Pengurus Pusat Perkhidmatan Pelanggan, David Ng.

Para tetamu jemputan juga diberikan penerangan mengenai Sistem Pengurusan Panggilan yang mampu menyediakan laporan yang terperinci dan ringkasan panggilan yang terkini selain dapat memantau dan merekod semua panggilan keluar dan masuk ke pusat berkenaan.

Sejak ditubuhkan tiga tahun lalu pada bulan Julai 2009, pusat tersebut yang dahulunya dikenali sebagai Pusat Panggilan (Call Centre) ditempatkan pada lokasi sementara dan hanya berfungsi sebagai pusat maklumat bagi BIBD.

Setelah menjalani pelaburan dan pengu-bahsuaian yang meluas dalam penaiktarafan sumber dan infrastruktur pusat berkenaan, ia menjadi satu saluran penting kepada pengalaman perkhidmatan pelanggan BIBD.

Dalam usahanya untuk menjadi sebuah bank pilihan di Negara Brunei Darussalam,



PENGARAH Urusan Autoriti Monetari Brunei Darussalam (AMBD), Dato Paduka Awang Haji Mohd. Rosli bin Haji Sabtu memotong reben bagi merasmikan BIBD Contact Centre bertempat di Kompleks Setia Kenangan, Kiulap. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

BIBD telah melaksanakan beberapa inisiatif untuk menyediakan kemudahan perbankan yang selesa kepada para pelanggannya setiap masa dan di mana jua.

Pusat Perkhidmatan Pelanggan yang beroperasi 24 jam itu juga bertujuan untuk memberikan perkhidmatan kepada para pelanggan yang berada di negara-negara lain di dunia dan dalam zon masa yang berbeza.

Apa yang hanya perlu dilakukan oleh pelanggan ialah dengan mendail +6732238181 bagi mereka yang berada di luar negara dan 2238181 bagi yang berada di negara ini.

Salah satu sorotan utama (*main highlights*) dalam pelancaran Pusat Perkhidmatan Pelanggan BIBD itu ialah perlaksanaan Sistem Perbankan Telefon - satu perkhidmatan *self-service* sistem Interaktif Suara (IVR), yang merupakan satu tambahan kepada saluran perbankan BIBD yang semakin berkembang bagi memenuhi keperluan pelanggannya.

Antara ciri-ciri utama Perbankan Telefon IVR adalah keupayaannya untuk memeriksa perkhidmatan akaun - memeriksa baki akaun dan lima transaksi terakhir, perkhidmatan kad kredit - memeriksa baki kad kredit dan lima transaksi terakhir termasuk membuat pembayaran bil kad kredit, dan melaksanakan pembayaran bil perkhidmatan untuk DST, Kristal ASTRO, Perkhidmatan Elektrik (DES), Air, TelBru dan b-Mobile serta pilihan untuk mengaktifkan atau memblok kad kredit atau debit BIBD.

Ke semua ciri-ciri perbankan telefon IVR tersebut dapat diakses melalui sistem keselamatan yang tinggi bagi memastikan pelanggan mempunyai ketenangan fikiran apabila menggunakan perkhidmatan *self-service* ini.

Para pelanggan yang ingin mendaftar untuk perbankan telefon BIBD bolehlah menghubungi talian 2238181.

Pemandu, pengguna jalan raya disaran patuhi peraturan

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 17 Disember. - Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB) melalui Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalu Lintas (JSKLL) menyorotkan kepada pemandu-pemandu dan pengguna jalan raya supaya mematuhi peraturan dan undang-undang di jalan raya yang telah ditetapkan.

JSKLL juga menasihatkan pemandu dan pengguna jalan raya khususnya supaya merancang perjalanan terlebih dahulu, sentiasa memeriksa kenderaan terutama sebelum memulakan perjalanan, mengikut had laju yang ditetapkan, memberi isyarat dan mematuhi semua peraturan keselamatan semasa menaiki lorong.

Dalam memastikan agar

pemandu dan pengguna jalan raya sentiasa mematuhi peraturan dan undang-undang jalan raya itu, satu Operasi TEGAS bagi tangkapan had laju, kesalahan *U-Turn* dan sekatan jalan raya diadakan pada hari dan tempat yang berasingan, antaranya di kawasan Jalan Lebuhraya Tungkulink, Lebuhraya Muara-Tutong kawasan Bukit Shahbandar, di Daerah Tutong dan lain-lain.

Operasi TEGAS dijalankan pada 11 hingga 15 Disember 2012 pada sebelah pagi, petang dan malam diketuai oleh ASP Muhd. Fathdillah bin Haji Abdul Hamid dengan dibantu oleh Sarjan 2570 Muhd. Nadi Nabillah bin Muhd. Musa, Sarjan 2574 Sidik bin Serudin,



BEBERAPA anggota Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalu Lintas (JSKLL) membuat sekatan jalan raya bagi pemeriksaan dalam operasi berkenaan. - Foto : Ihsan JSKLL.

Sarjan 2926 Kamaluddin bin Othman dan Koperat 3601 Md. Saiful Rizam bin Haji Junaidi.

Sebanyak 191 kes kompaun

dan 69 kes saman mahkamah dikeluarkan dalam operasi-operasi melibatkan 45 anggota JSKLL itu.

Delegasi Brunei sertai lawatan dan aktiviti YoSTI di Brussels

BELGIUM, Khamis, 13 Disember. - Sebagai permulaan dan susulan kepada keputusan yang dibuat dalam Jawatankuasa ASEAN mengenai Sains dan Teknologi (COST) Ke-64 yang diadakan di Negara Brunei Darussalam pada bulan lepas, Pengerusi Kebangsaan ASEAN COST dijemput ke Brussels, Belgium bagi lawatan dasar sains selama tiga hari bermula 11 sehingga 13 Disember untuk menghadiri Majlis Penutup Tahunan ASEAN - KESATUAN EROPAH (ASEAN-EU) Sains, Teknologi dan Inovasi 2012 (YoSTI).

Mengetuai delegasi ASEAN sebagai Pengerusi Semasa ASEAN COST ialah Setiausaha Tetap (Teknikal dan Profesional) di Kementerian Pembangunan, Dato Paduka Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar.

Delegasi Negara Brunei Darussalam terdiri daripada pegawai-pegawai kanan dari Kementerian Pembangunan yang menyertai wakil dari semua sepuluh negara anggota ASEAN termasuk Sekretariat ASEAN bagi lawatan dasar sains.

Di bawah aktiviti-aktiviti perdana YoSTI, sekitar 55 acara telah diadakan di Asia Tenggara dan Eropah untuk memperingati YoSTI 2012 termasuk sekolah musim panas, pameran, persidangan dan sesi persidangan, dialog dasar, rangkaian wartawan sains dan dasar lawatan sains peringkat tinggi.

Objektif utama aktiviti-aktiviti tersebut ialah untuk menggalakkan dan menzahirkan kerjasama Sains dan Teknologi (S&T) antara ASEAN dan EU ke arah memperkukuh dan meningkatkan kerjasama saintifik kedua rantau tersebut, di samping memupuk kerjasama baru S&T di bawah inisiatif Rangkaian Asia Tenggara - Kesatuan Eropah (SEA-EU-NET).

Sepanjang lawatan dasar sains selama tiga hari itu akan diisikan dengan beberapa siri aktiviti termasuk Persidangan Kerjasama ASEAN-EU; Mesyuarat dialog pelbagai hala dengan ASEAN dan Ketua Pengarah Suruhanjaya Eropah; Forum bagi Pengerusi ASEAN-COST bersama dengan Suruhanjaya Eropah dan negara-negara anggota Eropah untuk membahaskan dasar S&T bagi membincangkan kerjasama masa depan, di samping mesyuarat dengan cendekiawan ASEAN yang dianugerahkan Marie Curie Fellowship.

Delegasi ASEAN pada lawatan hari pertama telah menghadiri persidangan yang membincangkan mekanisme semasa mengenai kerjasama ASEAN-EU S&T yang memfokuskan topik-topik termasuk Program Rangka Kerja EU Ke-7 mengenai Penyelidikan dan Pembangunan Teknologi (FP7), SEA-EU-NET, Instrumen Dialog EU- ASEAN Serantau (READI) dan Kajian Perkembangan Sains dan Teknologi dalam ASEAN bagi mengenal pasti masalah, cadangan dan peluang dalam kerjasama instrumen EU- ASEAN yang sedia ada.

Semasa Makan Malam Gala yang diberikan oleh Ketua Pengarah Suruhanjaya Penyelidikan dan Inovasi Eropah, Dato Paduka Awang Haji Suhaimi menyampaikan ucapan pembukaan dengan menyokong kerjasama ASEAN-EU ke arah integrasi serantau dalam dasar S&T serta meluaskan penyelidikan dan peluang berterusan dengan EU di bawah mekanisme FP7, projek SEA-EU-NET2, kemudahan READI dan Horizon EU 2020 projek inisiatif penyelidikan.

Dalam Majlis Penutup YoSTI di hari kedua lawatan, Dato Paduka Awang Haji Suhaimi turut menyampaikan pembentangan mengenai 'Impak ASEAN-EU Tahun Sains, Teknologi dan Inovasi - perspektif ASEAN' di mana beliau menekankan kerjasama antara ASEAN dan EU masing-masing dalam bentuk perdagangan dan bukan perdagangan dan ASEAN kekal komited untuk bekerja dengan EU sebagai rakan kongsi utama ASEAN.

YoSTI tegas Dato Paduka Awang Haji Suhaimi berguna dalam menyediakan *platform* bagi ASEAN dan EU membina kerjasama dua hala yang lebih kukuh ke arah meningkatkan kerjasama S&T seperti yang telah ditetapkan dalam Pelan Tindakan Bandar Seri Begawan untuk memperkukuhkan peningkatan perkongsian ASEAN-EU (2013-2017) yang telah diterima pakai dalam Mesyuarat Menteri-Menteri ASEAN-EU Ke-19.

Lawatan dasar diakhiri dengan sesi dialog peringkat tinggi kedua rantau berkenaan antara Pengerusi ASEAN COST dengan Ketua Pengarah Suruhanjaya Eropah termasuk Ketua Pengarah Tenaga, Ketua Pengarah Maklumat dan Teknologi, Ketua Pengarah Bersama Pengarah Pusat Penyelidikan dan Ketua Pengarah Alam Sekitar.

Pesta buah-buahan, promosi hasil produk MPMK Temburong

Oleh : Nooratini Haji Abas

TEMBURONG, Sabtu, 15 Disember. - Pesta buah-buahan bertujuan bagi mengisikan rancangan aktiviti pada bulan Disember 2012 yang mana merupakan musim buah-buahan, manakala jualan produk Majlis Perundingan Mukim dan Kampung (MPMK) dijalankan bagi memberikan peluang para petani dan pengusaha mempromosikan hasil produk mereka sekali gus dapat menjana ekonomi Ahli MPMK masing-masing.

Sehubungan itu, MPMK di Daerah Temburong dengan kerjasama Bahagian Institusi Mukim dan Kampung Jabatan Daerah Temburong dan Jabatan Pertanian dan Agrimakanan mengadakan Pesta Buah-buahan dan Jualan 'Satu Kampung Satu Produk' bagi Tahun 2012 yang berlangsung di Ruang Legar, Kompleks Utama Bumiputera, Pekan Bangar.

Pesta tersebut dirasmikan oleh Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman selaku tetamu kehormat.

Sejurus merasmikan pesta tersebut, Yang Berhormat telah berpeluang mengunjungi meja-meja jualan buah-buahan dan jualan 'Satu Kampung Satu Produk' MPMK bagi daerah tersebut.

Penghulu Mukim Amo, Awang Haji Bahrin bin Haji Talib selaku pengerusi bagi pesta berkenaan menyatakan bahawa ianya antara lain bertujuan bagi membesarkan nikmat dan kurnia daripada Allah Subhanahu Wata'ala serta mensyukuri dan memanfaatkan kedatangan musim buah pada setiap tahun.

Katanya, pesta buah-buahan

tersebut dijalankan di atas inisiatif Jabatan Daerah Temburong yang disokong oleh Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN) untuk mempromosikan dan mengetengahkan buah-buahan hasil bumi Daerah Temburong dan produk-produk kampung di bawah Program 'Satu Kampung Satu Produk' MPMK di daerah tersebut.

Pesta Buah-buahan turut disertai Jabatan Pertanian dan Agrimakanan, Cawangan Daerah Temburong yang mana jabatan itu membuat pameran dan penjualan bibit-bibit pokok buah serta kaji selidik kepada orang ramai mengenai pendapat mereka tentang buah-buahan tempatan yang ada di negara ini.

Dalam pada itu, Yang Berhormat juga telah mengadakan lawatan ke beberapa buah projek di Daerah Temburong iaitu Kompleks Kawalan dan Pemeriksaan Ujong Jalan, Tapak Projek Rancangan Kemajuan Negara (RKN) Dewan Kemasyarakatan Mukim Bangar, Projek RKN Membersihkan dan Mendalami Sungai Temburong, Projek Grant Anugerah Kampung Cemerlang Bengkel Pembuatan Perahu Temuai Majlis Perundingan Mukim Sibut, Projek RKN Flat Perumahan Jabatan Daerah Temburong dan Pos Kawalan Imigresen Labu.

Lawatan tersebut bertujuan untuk melihat secara lebih dekat lagi perkembangan-perkembangan dan kemudahan-kemudahan asas yang disediakan oleh kerajaan dari segi infrastruktur dan prasarana di daerah berkenaan demi untuk kesejahteraan anak-anak kampung, di samping untuk menaikkan taraf kehidupan masyarakat di Daerah Temburong.

OGDC anjur program 'Kitchen Science' sempena cuti sekolah

BELAIT, Ahad, 16 Disember. - Pusat Penemuan Minyak dan Gas (OGDC) memulakan Program 'Cool Fun Science School Holiday' selama enam hari bertemakan 'Kitchen Science' bertempat di Makmal Sains OGDC, di sini.

Program setiap tahun sempena penggal akhir cuti persekolahan itu adalah bagi kanak-kanak berusia 16 tahun dan ke bawah dengan diawasi oleh pihak OGDC.

Kitchen Science bukan sahaja direka untuk para pelajar mengetahui mengenai masakan tetapi mereka juga berpeluang menikmati apa yang mereka masak.

Program penuh ceria itu meliputi

pelbagai aktiviti seperti pembuatan *rock candy making*, *egg science* dan *cake and cookie baking*.

Dengan hanya dikenakan bayaran sebanyak BND5 seorang, para peserta boleh mengikuti aktiviti-aktiviti tersebut, bermain di dewan pameran dan di Taman Permainan Trafik.

Program yang akan berakhir pada 21 Disember 2012 itu masih dibuka dengan terus membuat pendaftaran ketika berkunjung ke OGDC.

Untuk maklumat lanjut layari website www.ogdcbrunei.com atau email info@ogdcbrunei.com.

Program Amal bantu rakyat Palestin, mangsa taufan di Republik Filipina

Oleh : Haniza Abdul Latif



YANG Di-Pertua PERBEKAL, Pengiran Nordin bin Pengiran Haji Mahmud menpenguruskan Mesyuarat KRP2 Kali Pertama berlangsung di Bilik Juri, Stadium Negara Hassanal Bolkiah. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 16 Disember. - Kumpulan Rakyat dan Penduduk Prihatin (KRP2) Negara Brunei Darussalam yang ditubuhkan pada tahun 2005 oleh Persatuan Belia Kampung Lambak Kanan (PERBEKAL) dengan kerjasama Persatuan Belia Belait (PEMBELA) sekali lagi akan menganjurkan program amal khusus mengutip derma untuk membantu rakyat Palestin dan mangsa taufan di Republik Filipina.

Yang Di-Pertua PERBEKAL, Pengiran Nordin bin Pengiran Haji Mahmud menyatakan perkara itu semasa Mesyuarat KRP2 Kali Pertama berlangsung di Bilik Juri, Stadium Negara Hassanal Bolkiah, di sini.

Menurut Yang Di-Pertua

PERBEKAL, kumpulan tersebut yang ditubuhkan pada awal tahun 2005 semasa kejadian Tsunami di Aceh penghujung tahun 2004, dengan keahlian lebih daripada 100 orang terdiri daripada ahli-ahli persatuan belia dan penduduk di negara ini dengan kerjasama agensi-agensi kerajaan, swasta, penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung berjaya menghulurkan bantuan ke Aceh, Republik Indonesia.

Beliau berharap kesinambungan kerjasama dalam memperjuangkan kerja-kerja amal ini sentiasa dilaksanakan dengan kemunculan KRP2 pada tahun 2012 ini.

Katanya, KRP2 dapat dijadikan sebagai satu landasan yang berfungsi bukan sahaja ketika berlaku

bencana baru tetapi akan bersiap sedia sebelum sesuatu perkara berlaku.

"Saya berseru khususnya kepada mereka yang berkenaan agar dapat memikirkan perjalanan KRP2 ini akan dapat diteruskan selesai saja program bantuan ini berakhir. Saya penuh berharap akan munculnya pemimpin-pemimpin belia yang dapat mengorak langkah dalam mentadbir dan mengurus KRP2 ini lebih berjaya dan teratur mencapai kehendak negara khususnya," ujarnya.

Mesyuarat antara lain membincangkan projek 'Selamatkan Gaza' dan lantikan jawatankuasa kerja dipengerusikan oleh Pengerusi KRP2, Pengiran Haji Mohd. Salleh bin Pengiran Haji Kamaluddin.

Mengembangkan potensi Pek Pandu Puteri Tunas

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 5 Disember. - Jabatan Pendidikan Kokurikulum, Kementerian Pendidikan melalui Bahagian Pasukan Beruniform dan Perkhidmatan Kemasyarakatan dengan kerjasama Persatuan Pandu Puteri Brunei Darussalam (PPPBD) mengadakan Perkhemahan Senegara Pek Pandu Puteri Tunas 2012 selama dua hari bermula 4 Disember dan berakhir pada 5 Disember 2012.

Majlis Penyampaian Sijil kepada para peserta perkhemahan disampaikan oleh Pemangku Penolong Pengarah (Bahagian Rendah), Jabatan Sekolah-Sekolah, Kementerian Pendidikan, Awang Haji Zakaria bin Haji Duraman berlangsung di Ibu Pejabat PPPBD, Anggerek Desa, di sini.

Seramai 44 peserta terdiri daripada Ahli PPPBD dari Sekolah-sekolah Rendah Kerajaan dan Swasta Senegara menyertai perkhemahan yang antaranya mengendalikan aktiviti seperti acara sukan dan Pertandingan Memasak secara berkumpulan pada hari pertama, manakala hari kedua, para peserta mengikuti aktiviti bimbingan dan diuji bakat kebolehan berpidato.

Perkhemahan ini menunjukkan kematapan jawatankuasa dalam pengendalian program kepanduan dan kepimpinan kepada semua peserta perkhemahan ini agar mereka dapat memanfaatkan segala kemahiran, pengalaman dan ilmu yang disalurkan melalui penglibatan dan penyertaan secara langsung dalam aktiviti yang disediakan.

Tujuan utama perkhemahan ialah bagi mengembangkan sahsiah serta potensi peserta supaya menjadi



PEMANGKU Penolong Pengarah (Bahagian Rendah), Awang Haji Zakaria bin Haji Duraman selaku tetamu kehormat majlis di Jabatan Sekolah-Sekolah Kementerian Pendidikan semasa menyempurnakan penyampaian sijil Perkhemahan Senegara Pek Pandu Puteri Tunas 2012 kepada seorang peserta. - Foto : Azmah Haji Ahad.

individu yang bertanggungjawab terhadap diri sendiri, keluarga, masyarakat, agama dan negara, di samping untuk menerapkan nilai-nilai murni selaras dengan falsafah Melayu Islam Beraja.

Selain itu, ia juga bertujuan untuk menggalakkan peserta supaya mengamalkan serta menghayati persediaan

dan undang-undang Pek Pandu Puteri Tunas serta mengamalkan sikap bergotong-royong, bekerjasama dan suka kepada kerja berpasukan serta berdaya saing yang positif.

Turut hadir pada majlis itu, pegawai-pegawai kanan, guru-guru dan kakitangan dari Kementerian Pendidikan serta para pelajar.

Bolehkah mengeluarkan Zakat Harta sebelum *Haul*?

(Dengan nama Allah, Segala puji bagi Allah, Selawat dan salam ke atas Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam, keluarga, sahabat dan para pengikut Baginda)

ZAKAT merupakan salah satu daripada Rukun Islam yang lima. Ia wajib dilaksanakan apabila memenuhi syarat-syarat zakat. Harta yang dizakat itu terdiri daripada lapan jenis iaitu : *an-naqdān* (emas dan perak), *al-an'am* (unta, lembu dan kambing), bijirin, tamar dan kismis.

Antara syarat-syarat yang perlu dipenuhi bagi sebahagian daripada zakat harta itu ialah sampai *haul*. *Haul* bermaksud tempoh setahun hijrah iaitu pemilikan harta itu di tangan seseorang setelah melalui tempoh setahun hijrah. Umpamanya zakat binatang *an'am*, jika mencapai 40 ekor kambing dan sampai *haul* maka wajib dikeluarkan zakatnya iaitu seekor kambing. Begitu juga dengan zakat emas dan perak, jika mencapai *nishab* 20 *mitsqal* emas (85 gram) atau mencapai *nishab* 200 dirham perak (595 gram) dan sampai *haul* maka wajib dikeluarkan 1/40 (2.5%) daripada emas dan perak tersebut.

Adapun harta yang wajib dizakat itu terbahagi kepada dua; iaitu harta yang tidak disyaratkan padanya *haul* dan harta yang disyaratkan padanya *haul*. Untuk jelasnya diuraikan seperti berikut:

1. Harta yang tidak disyaratkan *haul* dalam mengeluarkan zakatnya itu terbahagi kepada dua jenis:

ii) Zakat *ma'din* dan *rikaz*

Ma'din ialah harta galian yang terdiri daripada emas atau perak. Ia wajib dikeluarkan zakat sebanyak 1/40 atau 2.5% daripada harta galian itu apabila mencapai *nishab*.

Sementara *rikaz* pula ialah harta jahiliyyah yang tertanam iaitu harta sebelum kebangkitan Nabi Shallallahu 'alaihi wasallam. Ia wajib dikeluarkan zakat sebanyak 1/5 atau 20% daripada harta jahiliyyah yang ditemui itu setelah mencapai *nishab*.

Kedua-dua jenis harta daripada *ma'din* dan *rikaz* itu tidak disyaratkan sampai *haul* pada mengeluarkan zakatnya. Maka tidak harus disegerakan zakatnya sebelum diperolehi harta tersebut kerana kewajipan mengeluarkan zakat *ma'din* dan *rikaz* itu ialah sebaik sahaja harta tersebut diperolehi.

ii) Zakat tanam-tanaman

Zakat tanam-tanaman daripada buah-buahan dan bijirin seperti beras, gandum, tamar dan lain-lain adalah wajib dikeluarkan zakatnya setelah mencapai *nishab* lima *wasq* iaitu bersamaan dengan 680.4 kilogram. Kadar zakat yang wajib dikeluarkan adalah menurut bagaimana cara pengairan tanaman tersebut iaitu 1/10, 1/20 atau 3/40.

Untuk mengeluarkan zakat bagi tanam-tanaman adalah tidak disyaratkan sampai *haul*. Ia wajib dikeluarkan sebaik sahaja bijirin tersebut menjadi keras (sudah matang) serta bersih daripada jeraminya, atau buah-buahan tersebut sudah matang serta kering. Oleh itu tidak harus mengeluarkan zakat tanam-tanaman sebelum ia matang.

2. Harta yang disyaratkan *haul* dalam mengeluarkan zakatnya pula terbahagi kepada dua jenis; iaitu:

i) Harta yang wajib dikeluarkan zakat pada *'ainnya* seperti *an-naqdān* dan binatang *al-an'am*.

ii) Harta yang wajib dikeluarkan zakat bukan pada *'ainnya* seperti barang perniagaan.

Persoalannya, bolehkah dikeluarkan zakat bagi harta yang disyaratkan *haul* ini sebelum sampai *haul*? Sebagai contoh, seseorang itu memiliki 40 ekor kambing pada bulan Muharram dan dia ingin menyegerakan zakatnya seekor kambing pada bulan Ramadhan iaitu baru sahaja 9 bulan dan belum lagi sampai *haul* setahun.

Untuk menjawab persoalan tersebut, elok rasanya kita jelaskan kedua-dua bahagian di atas, seperti berikut:

1. Harta yang wajib dikeluarkan zakat pada *'ainnya*.

Harta yang wajib zakat pada *'ainnya* seperti *an-naqdān* dan binatang *al-an'am* adalah harus dikeluarkan zakatnya sebelum sampai *haul* asalkan harta tersebut telah mencapai *nishab*. Sebagaimana diriwayatkan daripada 'Ali Radhiallahu 'anh:

Maksudnya: “Bahawasanya al-'Abbas bertanya kepada Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam tentang menyegerakan zakatnya sebelum sampai *haul*. Lalu Baginda mengharuskan baginya pada berbuat begitu.” - (Hadits riwayat at-Tirmidzi)

Sebagai contoh, jika seseorang itu memiliki 200 dirham pada bulan pertama, lalu dia

mengeluarkan sebanyak 5 dirham pada bulan kelima sebagai zakat pendahuluan iaitu sebelum sampai *haul* setahun. Maka zakat pendahuluannya itu adalah memadai kerana wujudnya sebab wajib zakat iaitu hartanya telah mencapai *nishab* 200 dirham.

Akan tetapi zakat *an-naqdān* dan binatang *al-an'am* ini, tidak harus dikeluarkan zakat pendahuluan jika belum mencapai *nishab*.

Sebagai contoh, *nishab* bagi perak ialah 200 dirham. Jika seseorang itu memiliki 100 dirham dan dia mengeluarkan sebanyak 5 dirham sebagai zakat pendahuluan apabila dia memiliki 200 dirham nanti. Maka bayaran pendahuluan sebanyak 5 dirham itu tidak dikira sebagai zakat kerana hilang sebab wajibnya iaitu harta yang wajib dizakat.

2. Harta yang wajib dikeluarkan zakat bukan pada *'ainnya*

Harta yang wajib zakat bukan pada *'ainnya* seperti barang perniagaan adalah harus dikeluarkan zakatnya sebaik sahaja bermula perniagaan itu walaupun belum lagi sampai *haul*. Demikian juga, ia harus dikeluarkan sebelum mencapai *nishab* kerana *nishab* zakat perniagaan itu dikira di akhir *haul*.

Sebagai contoh, peniaga itu membeli barang perniagaan yang bernilai 100 dirham. Kemudian dia mengeluarkan sebanyak 5 dirham sebagai zakat pendahuluan apabila di penghujung *haul* nanti nilai barang perniagaannya mencapai *nishab* 200 dirham. Setelah berlalu *haul* dan ternyata nilai barang perniagaannya mencapai *nishab* 200 dirham, maka zakat pendahuluannya itu adalah memadai.

Syarat mengeluarkan zakat sebelum sampai *haul* setahun

Keharusan mengeluarkan zakat sebelum sampai *haul* itu tertakluk kepada tiga syarat berikut:

1. Pemilik harta zakat itu hendaklah masih kekal bersifat sebagai orang yang diwajibkan zakat sehingga akhir *haul*. Jika sekiranya pemilik harta zakat itu mati atau murtad sebelum sampai *haul* maka zakat pendahuluannya itu tidak dikira sebagai zakat.

2. Harta yang diwajibkan zakat itu hendaklah masih kekal sehingga sampai *haul*. Sekiranya harta itu musnah sebelum sampai *haul* atau pemilik harta zakat menjual barang perniagaannya ataupun harta itu menjadi kurang daripada *nishab*, maka zakat pendahuluannya itu tidak dikira sebagai zakat.

3. Penerima zakat itu hendaklah bersifat sebagai orang yang berhak menerima zakat di akhir *haul*. Jika sekiranya penerima zakat itu mati atau menjadi kaya disebabkan harta lain selain zakat pendahuluan ataupun murtad sebelum *haul* maka zakat pendahuluan itu tidak dikira sebagai zakat. Oleh itu, hendaklah pemilik zakat mengeluarkan zakatnya sekali lagi.

Adapun jika penerima zakat itu menjadi kaya atau murtad di pertengahan *haul* kemudian dia kembali semula menjadi miskin atau kembali kepada Islam di akhir *haul*, maka zakat pendahuluan itu adalah memadai.

Apabila tidak dipenuhi tiga syarat di atas, pemilik harta zakat ataupun warisnya (jika pemilik harta zakat mati) berhak meminta balik zakat pendahuluan itu daripada penerima zakat atau daripada harta peninggalannya (jika penerima zakat mati). Itu pun, jika ketika penyerahan zakat, pemilik harta zakat ada menjelaskan kepada penerima zakat bahawa ia adalah zakat pendahuluan atau tidak dinyatakan bahawa ia adalah zakat pendahuluan tetapi penerima tahu bahawa ia adalah zakat pendahuluan ataupun pemilik harta zakat ada mensyaratkan agar dikembalikan zakat pendahuluan itu apabila ada terjadinya halangan.

Namun jika sebaliknya, pemilik harta zakat tidak menjelaskan bahawa ia adalah zakat pendahuluan atau penerima tidak tahu

إرشاد حاكم

IRSYAD HUKUM

جائز في كل شأن
حلال حرام شري كرام

Jabatan Mufti Kerajaan
Jabatan Perdana Menteri
Negara Brunei Darussalam

Website : www.mufti.gov.bn

E-mail : mufti@brunet.bn - fatwa@brunet.bn

BILANGAN 435

bahawa ia adalah zakat pendahuluan ataupun pemilik harta zakat tidak meletakkan syarat pengembalian apabila ada halangan, maka pemilik harta zakat atau warisnya tidak berhak meminta balik zakat pendahuluan itu.

Jika terjadi pertelingkahan antara pemilik dengan penerima zakat mengenai pensabitan pada pengembalian zakat pendahuluan iaitu bertelingkah pada adanya syarat mengembalikan apabila terjadi halangan, atau bertelingkah pada menyebut ketika penyerahan bahawa ia adalah zakat pendahuluan, ataupun bertelingkah pada tahunnya si penerima bahawa ia adalah zakat pendahuluan, maka dalam hal ini diterima kata si penerima zakat dengan sumpahnya.

Adapun jika zakat pendahuluan itu musnah seperti telah dibelanjakan oleh penerima zakat maka wajib diganti oleh si penerima.

Jika adanya kekurangan pada sifat zakat pendahuluan itu seperti kambing itu jatuh sakit atau menjadi kurus maka tidak wajib diganti kekurangan pada sifatnya itu. Demikian juga, jika terjadi penambahan pada zakat pendahuluan seperti kambing itu mengeluarkan air susu atau ia melahirkan anak sebelum wujudnya sebab pengembalian zakat pendahuluan, maka tidak wajib dikembalikan air susu dan anak kambing itu kepada pemilik harta zakat.

Mengeluarkan zakat sebelum *haul* untuk dua tahun pendahuluan

Harta zakat yang ber*haul* harus dikeluarkan zakat sebelum sampai *haul* setahun selagi ianya sudah mencapai *nishab*. Keharusan mengeluarkan zakat sebelum *haul* itu hanya untuk *haul* setahun sahaja. Oleh itu, tidak harus mengeluarkan zakat sebelum sampai *haul* untuk dua tahun ataupun lebih sebagai zakat pendahuluan. Ini kerana zakat bagi tahun kedua itu belum lagi dikira *haulnya* dan mengeluarkan zakat sebelum lagi dikira *haul* adalah tidak harus sebagaimana tidak harus mengeluarkan zakat sebelum mencapai *nishab*.

Jika seseorang itu mengeluarkan zakat sebelum *haul* dua tahun maka zakat bagi tahun pertama sahaja yang dikira sebagai zakat sementara zakat bagi tahun kedua tidak dikira sebagai zakat.

Sebagai contoh, seseorang itu memiliki kambing 42 ekor pada bulan Muharram 1412H. Kemudian dia mengeluarkan dua ekor kambing sebagai zakat pendahuluan bagi tahun 1413H dan 1414H. Zakat pendahuluan bagi tahun 1413H adalah dikira zakat dan zakat pendahuluan bagi tahun 1414H adalah tidak dikira sebagai zakat.

Kesimpulannya harta yang disyaratkan *haul* dalam zakatnya harus dikeluarkan sebelum sampai *haul* setahun asalkan ianya telah mencapai *nishab*.

WALLAHU'ALAM

ZAKAT merupakan salah satu daripada Rukun Islam yang lima. Ia wajib dilaksanakan apabila memenuhi syarat-syarat zakat. Harta yang dizakat itu terdiri daripada lapan jenis iaitu : an-naqdān (emas dan perak), al-an'am (unta, lembu dan kambing), bijirin, tamar dan kismis. Antara syarat-syarat yang perlu dipenuhi bagi sebahagian daripada zakat harta itu ialah sampai haul. Haul bermaksud tempoh setahun hijrah iaitu pemilikan harta itu di tangan seseorang setelah melalui tempoh setahun hijrah. Adapun harta yang wajib dizakat itu terbahagi kepada dua; iaitu harta yang tidak disyaratkan padanya haul dan harta yang disyaratkan padanya haul.

Pemakanan sihat jana kehidupan berkualiti

MAKANAN segera antara makanan yang sering menjadi pilihan orang ramai untuk mengalag perut terutama ketika lapar. Makanan segera lazimnya sudah siap diproses dari kilang setentunya memudahkan lagi para pengguna untuk menyediakannya sekitar dua ke tiga minit sahaja. Memang ianya ringkas untuk disediakan dan amat mudah untuk dibawa ke sana ke mari. Apalagi sekiranya kita berada di luar negeri. Makanan segera antara barangan yang wajib dibawa kerana ditakuti susah mencari restoran yang menyediakan makanan yang halal. Sekiranya halal sekalipun, belum tentu ia bersesuaian dengan tekak kita. Makanan segera bukan sahaja merangkumi makanan yang disajikan oleh restoran-restoran makanan segera malahan juga yang berbentuk di dalam pek dan sejuk (beku) seperti mee goreng, jenis daging, bubur, gourmet, perencah dan sebagainya.

Namun apa yang menjadi persoalan ialah sejauh mana makanan yang telah diproses ini selamat untuk dimakan? Apakah ianya bebas dari pencemaran bahan-bahan kimia yang terdapat di kilang-kilang pemprosesan makanan tersebut.

Sebelum ini negara kita telah

Oleh : Norlia Md. Zain
Foto : Norlia Md. Zain dan Ihsan Awang Ali Bakhtiar

dimaklumkan mengenai berita pencemaran *chloramphenicol* di dalam produk daging ayam *frankfurter* jenama Ayamas keluaran Malaysia yang disebarkan melalui rangkaian siber sosial dan juga dikeluarkan melalui media massa. Sehubungan dengan itu, Kementerian Kesihatan dan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama telah pun menjalankan pemeriksaan dan ujian makmal terhadap produk-produk berjenama Ayamas dan Jodi yang dipasarkan di Negara Brunei Darussalam, untuk memastikan produk berkenaan bebas daripada pencemaran tersebut.

Sebagai langkah berjaga-jaga dan demi menjaga keselamatan orang ramai maka pengimportan, pengedaran dan penjualan produk-produk berjenama Ayamas dan Jodi yang dikeluarkan oleh Ayamas Food Corporation Sdn. Bhd, Malaysia seperti daging ayam, potongan daging ayam, produk-produk tambah nilai daging ayam (*nugget*, *shelf stable*, *bone-in*, *chunky meat*, *sosej*, *burger* dan *bebola daging*) adalah digantung dengan serta-merta. Namun pada masa ini produk tersebut telah pun dipasarkan semula di pasaran negara ini.

Tindakan ini adalah selaras dengan Akta Kesihatan Awam (Makanan) (Penggal 182) dan Peraturan-Peraturan di bawahnya bahawa sesiapa yang menyediakan, menjual atau mengimport makanan yang boleh memudaratkan kesihatan boleh dipenjara selama lima tahun atau suatu denda atau kedua-duanya sekali.

Kita pernah mendengar istilah *makanan segera mati pun segera*. Pepatah ini seolah-olah mempunyai kebenaran dengan adanya berita berkenaan. Pencemaran terhadap bahan makanan yang diproses ini agak sukar diketahui oleh para pengguna sehinggalah ianya dapat dihidu oleh pihak-pihak berkuasa dan seterusnya mendapat makluman dari media

massa. Selain daripada pencemaran, makanan segera juga dikatakan mengandungi banyak kandungan lemak *trans-fats*, gula, garam dan bahan kimia yang tinggi. Ia juga boleh mengancam kesihatan terutama kanak-kanak. Kandungan gula berlebihan dan pewarna tiruan merupakan antara *racun* yang tersembunyi dalam makan segera.

Dengan pengambilan makanan segera yang berlebihan inilah menjadi punca kepada menularnya penyakit-penyakit kronik pada kalangan orang ramai.

MENDIDIK ANAK

Kita bersyukur kerana pihak Kementerian Pendidikan dengan kerjasama Kementerian Kesihatan telah pun membuat inisiatif di sekolah-sekolah agar kantin-kantin hanya menjual makanan yang sihat. Ini juga merupakan satu usaha yang baik untuk mengekang pengambilan makanan segera dan mendidik kanak-kanak tentang pemakanan seimbang dari bangku sekolah lagi.

Namun apa yang dikhuatiri sekiranya ada pihak-pihak yang turut sama menjual makanan kepada murid-murid di sekolah. Kanak-kanak bukanlah sepenuhnya mengerti mengenai dengan menu sihat, khasiat makanan dan bahaya sesuatu makanan segera kepada kesihatan. Namun mudah-mudahan perkara ini tidak berlaku di sekolah-sekolah di negara ini.

Seperkara yang turut dikhuatirkan juga ialah apabila anak-anak ini hanya akan memakan makanan yang sihat di sekolah namun masih juga memakan makan segera apabila berada di rumah.

Makanan segera lazim menjadi pilihan masa kini tambahan lagi



KITA hendaklah mengambil pemakanan seperti mana yang tertera pada piramid makanan.

keadaan zaman sekarang yang mana kebanyakan ibu-ibu tidak lagi menjadi suri rumah sepenuh masa dan lebih memilih untuk bekerja demi membantu suami mereka mencari pendapatan yang lebih. Wanita masa ini sudah mempunyai tahap pendidikan yang tinggi apatah lagi harga barangan di pasaran sudah semakin mahal menyebabkan ibu-ibu pada masa ini tidak mahu lagi menjadi suri rumah sepenuh masa.

Setentunya masa ibu-ibu yang bekerja ini agak terhad untuk keluarga mereka. Apa lagi sekiranya sudah merasa sangat letih setelah penat bekerja, memasak untuk keluarga pun memang tidak larat. Sudahnya makanan segera menjadi pilihan asalkan perut kenyang.

Selain dari situasi tersebut, ada lagi situasi yang menyedihkan yang mana makanan segera menjadi pilihan keluarga memandangkan gaji yang diperolehi oleh kepala keluarga agak kecil dan tidak mencukupi untuk menampung perbelanjaan selama sebulan. 'Makan nyaman' hanya akan di makan ketika awal bulan sahaja dan selepas itu hanya akan makan nasi campur mi segera.

Begitulah penangan makanan segera walaupun pihak-pihak tertentu lazim membuat kempen untuk tidak memakan makanan segera namun pada keadaan-keadaan yang tertentu makanan ini juga yang terpaksa menjadi pilihan.

MAKANAN SIAP



MEE segera lazim menjadi pilihan untuk mengalag perut kerana masa memasaknya hanya sekejap. Generasi masa kini juga gemar memakan mee segera berlaukkan telur dan ayam goreng.



BUKAN sahaja dalam bentuk makanan, malah perencah segera juga sudah banyak dijual bagi mempercepat masakan sesuatu makanan.



SEBAHAGIAN daripada produk makanan segera yang digemari ramai.



PENJUALAN buffet dengan harga terendah juga memudahkan orang ramai untuk mendapatkan makanan.



SPAGHETTI yang mempunyai sosej antara menu yang digemari oleh generasi masa kini.

Bagi mereka yang mampu, mereka bolehlah membeli makanan siap yang dimasak oleh para peniaga kecil-kecilan. Ada peniaga yang menjual nasi bungkus dengan harga serendah BND1. Selain daripada itu, banyak juga para peniaga makanan yang menjual makanan berupa *buffet* dengan pelbagai pilihan masakan yang menawarkan harga yang agak rendah seperti boleh membeli ayam masak merah dengan harga BND 2, membeli sayur masak lemak dengan harga BND 1 dan sebagainya. Tetapi rasanya pilihan ini lebih baik daripada memakan makanan segera. Walau bagaimanapun isu yang lazimnya timbul ialah kebersihan penyedia makanan. Oleh itu para pembeli mestilah juga tahu menilai dan memilih penjual mana yang menjaga kebersihan barang jualannya.

MAKANAN AIR TANGAN IBU

Seenak manapun makanan yang dijual oleh para peniaga, namun masakan daripada air tangan ibu atau isteri sendiri sememangnya tiada tandingan. Selain lebih sedap, masakan ibu lebih terjamin kebersihannya di samping ianya lebih berkhasiat. Namun para ibu juga mesti mengetahui tentang pengambilan makanan yang sihat seperti yang dianjurkan dalam piramid makanan untuk disajikan kepada keluarga.

Bagi wanita yang bekerjaya, sememangnya ini menjadi satu cabaran. Walau bagaimanapun, para wanita masih boleh mencari resepi-resepi masakan yang agak mudah dan cepat disediakan tetapi berkhasiat. Apabila mempunyai kelapangan, bolehlah memasak masakan yang memerlukan banyak bahan.

Walaupun ada label nutrient yang dipamerkan di belakang pakej sesuatu makanan segera, namun ia setentunya tidak dapat menandingi khasiat yang terdapat pada makanan mentah. Oleh itu ambillah inisiatif untuk belajar memasak sendiri demi menjaga kesihatan masing-masing.

PERUBAHAN TARIF ELEKTRIK

Usaha bantu rakyat jimatkan tenaga dan kos

Oleh : Helmy Haji Zainal
Gambar : Ihsan dari Jabatan
Perkhidmatan Elektrik

PERUBAHAN Tarif Elektrik yang telah berkuat kuasa pada Januari 2012 dan penggantian Meter pra-bayar di rumah-rumah persendirian telah menimbulkan beberapa tanda tanya daripada orang awam.

Mengapa perubahan ini?

Apa sebenarnya motif kerajaan?

Ini telahpun dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa Sambutan Hari Keputeraan yang Ke-65.

“Dalam perkara ini, Kerajaan Beta sedang meneliti satu tarif baru, yang antara lain bertujuan, untuk membantu golongan yang berpendapatan rendah dan dalam masa yang sama, untuk mendorong orang ramai supaya mengelakkan pembaziran. Tarif baru ini, insya-Allah akan berkuat kuasa pada 1 Januari, 2012. Bagi mengatasi masalah tunggakan pula, Beta telahpun memperkenankan bagi penggantian *post-paid* meter kuasa elektrik kepada *pre-paid* meter di rumah-rumah persendirian, yang akan dilaksanakan secara percuma dan ditanggung sepenuhnya oleh Kerajaan.”

Pada dasarnya perubahan ini yang dipanggil *smart subsidy* iaitu dengan menurunkan harga bagi penggunaanya di bawah BND100 ke BND130 sebulan dan pada masa yang sama menaikkan harga bagi penggunaanya BND200 sebulan.

Misalnya bagi pengguna yang bayaran bil elektrik lazimnya BND30 sebulan hanya akan membayar BND5 sahaja sebaliknya bagi pengguna yang bil elektriknya BND200 akan membayar BND258 sebulan.

Oleh itu, dasar baru ini memberikan motif untuk kita berjimat cermat. Lebih banyak kita berjimat maka akan rendah pula bayaran bil elektrik.

TARIF LAMA

Tarif lama iaitu yang mengenakan 25 sen per kWh bagi 10kWh pertama, 15 sen per kWh bagi 60kWh seterusnya dan 10 sen per kWh bagi 100kWh seterusnya dan selebihnya 5 sen per Kwh, akan memberikan kelebihan kepada *high users* dengan membayar harga purata setiap unit yang rendah jika dibandingkan dengan pengguna yang kurang berkemampuan.

Tarif lama ini dapat dianggap sebagai dis-

kriminasi harga dan mengakibatkan penggunaan tenaga elektrik yang berlebihan. Dengan konsep harga yang menurun ini purata setiap rumah di negara ini hanya membayar 5 sen per kWh. Jika dibandingkan dengan Republik Singapura iaitu 23.34 sen per kWh dan Malaysia 9.5 sen per kWh bagi penggunaan 200kWh ke bawah dan 19.4 sen bagi 901kWh ke atas.

Oleh itu, tarif lama yang dikenakan sebelum ini seolah-olah memberikan galakan untuk peggungan yang tinggi sedangkan pada masa ini masyarakat dunia menyeru ke arah penjimatan tenaga untuk menjana alam persekitaran yang bersih.

TARIF BARU

Dengan tarif baru yang telah dikuatkuasakan pada Januari 2012, memberikan kelebihan kepada penggunaan yang rendah dan membantu pengguna yang berpendapatan rendah. Bagi yang lazimnya membayar BND25 ke BND30 ringgit sebulan hanya akan membayar BND5 dengan tarif baru ini. Sebaliknya bagi penggunaan melebihi BND100 ke atas akan membayar lebih tinggi dengan tarif baru ini. Ini bermakna pihak kerajaan cuba membantu pihak yang kurang berkemampuan dan pada masa yang sama memberi insentif untuk menjimatkan tenaga elektrik bagi *high users*.

Dalam jangka panjang, tarif baru ini dapat mendorong para pengguna untuk menjimatkan penggunaan tenaga misalnya dengan



PEMASANGAN Meter Pra Bayar dipantau oleh wakil dari Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

IMPLIKASI kepada subsidi ini ialah penggunaan tenaga elektrik yang tinggi yang mana penggunaan per kapita di negara ini dua kali ganda lebih tinggi dari 'world average'. Kita memerlukan penjimatan tenaga elektrik yang drastik yang bukan sahaja dapat mengurangkan subsidi kerajaan bahkan gas asli yang digunakan untuk menghasilkan tenaga elektrik dapat di eksport dengan harga pasaran yang lebih tinggi.

asaran penggunaan kurang BND100 sebulan.

KOS PENGHASILAN YANG TINGGI

Tetapi walau bagaimanapun tarif baru ini masih tidak akan dapat menampung *production cost* untuk membekalkan tenaga elektrik kepada pengguna. *Production cost* termasuklah kos-kos pemeliharaan, pembelian sumber gas asli, pembayaran gaji, pembangunan prasarana dan sebagainya. Pembelian gas asli bagi menghasilkan tenaga elektrik adalah dibeli dengan harga subsidi dan jumlah subsidi kerajaan ialah BND286 juta setahun (JPKE, 2006) atau 1.6 peratus dari jumlah GDP negara ini (JPKE, 2007).

Implikasi kepada subsidi ini ialah penggunaan tenaga elektrik yang tinggi yang mana penggunaan per kapita di negara ini dua kali ganda lebih tinggi dari *world average*. Kita memerlukan penjimatan tenaga elektrik yang drastik yang bukan sahaja dapat mengurangkan subsidi kerajaan bahkan gas asli yang digunakan untuk menghasilkan tenaga elektrik dapat dieksport dengan harga pasaran yang lebih tinggi.

METER PRA BAYAR

Mengenai dengan isu tunggakan yang masih belum dijelaskan, penyelesaian jangka



PEMASANGAN Meter Pra bayar yang dikendalikan oleh kontraktor yang dilantik Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

panjang ialah dengan penukaran daripada meter lama kepada meter prabayar dengan perbelanjaan penukaran akan ditanggung oleh kerajaan. Walaupun dalam jangka pendek Kerajaan terpaksa berbelanja untuk penukaran ini tetapi jangka panjang ianya akan mengurangkan isu tunggakan.

Pengurangan tunggakan ini akan dapat memberikan khidmat yang efisien dan berkesan kepada pengguna yang mana aliran wang akan dapat digunakan untuk meningkatkan mutu perkhidmatan.

KESIMPULANNYA

Pada kesimpulannya dasar perubahan tarif baru dan juga penggunaan meter pra bayar akan memberikan kesan positif kepada ekonomi dalam jangka panjang. Lagi pula ia adalah sebagai usaha kerajaan untuk membantu rakyat. Sesuai dengan peranan negara ini sebagai *'Welfare State'*. Pada masa yang sama meyakinkan seruan global ke arah penghijauan alam sekitar melalui penjimatan tenaga.



METER Pra Bayar (kiri) dan meter lama (kanan).

Ceramah Hijrah anjuran MPK Kawasan II RPN Lambak Kanan

Oleh : Khartini Hamir

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 14 Disember. – Pelbagai aktiviti serta program-program bercorak keagamaan terus diungkapkan oleh pelbagai pihak di negara ini bagi menyemarakkan Sambutan Awal Tahun Hijriah 1434.

Sehubungan itu, Majlis Perundingan Kampung (MPK) Kawasan II Rancangan Perumahan Negara (RPN) Lambak Kanan, Mukim Berakas 'B', mengadakan Majlis Ceramah Awal Tahun Hijriah 1434 yang diadakan di Dewan Kemasyarakatan 2, Jalan 77 RPN Lambak Kanan, Berakas di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis ialah Setiausaha Tetap (Media dan Kabinet), Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Mahrub bin Haji Murni juga selaku Penasihat MPK Lambak Kanan Kawasan II.

Acara dimulakan dengan ucapan dari Pengerusi Majlis, Awang Haji Basri bin Abu Bakar, Ketua Kampung Kawasan II RPN Lambak Kanan, Mukim Berakas 'B' dan diteruskan dengan persembahan tausyeh dari Ahli

Wanita Muslimah MPK Kawasan II Mukim Berakas 'B'.

Kemudian disusuli dengan Ceramah Sempena Awal Tahun Hijriah yang disampaikan oleh Penceramah Undangan dari Pusat Da'wah Islamiah, Awang Haji Anuari bin Haji Rawi yang antaranya mengimbas kembali kisah mengenai hijrah Rasulullah Sallallahu 'Alaihi Wasallam dalam mengembangkan syiar Islam, sejarah peristiwa dan kisah penghijrahan Rasulullah agar dapat dijadikan teladan dan pengajaran kepada umat Islam khususnya kepada generasi-generasi baru masa kini agar ianya tetap menjadi ingatan dan tauladan sepanjang zaman.

Majlis yang diungkapkan oleh Ahli-ahli Jawatankuasa MPK Kawasan II RPN Lambak Kanan itu antara lain bertujuan untuk menyemarakkan dan memperingati kelahiran Junjungan Besar kita Nabi Muhammad Sallallahu 'Alaihi Wasallam serta mengeratkan lagi hubungan silaturahmi di antara satu dengan yang lain.



SETIAUSAHA Tetap (Media dan Kabinet), Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Mahrub bin Haji Murni juga selaku Penasihat MPK Lambak Kanan Kawasan II selaku tetamu kehormat. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

Gotong-royong siapakan jambatan penghubung

Oleh : Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 14 Disember. - Aktiviti memucang-mucang dan bergotong-royong merupakan antara warisan orang Brunei sejak dahulu lagi melibatkan semua lapisan masyarakat di negara ini dalam melaksanakan sesuatu pekerjaan yang berkebakikan untuk dipertahankan agar tidak pupus dan ditelan zaman serta untuk didedahkan kepada generasi akan datang.

Sehubungan itu, Jabatan Daerah Brunei dan Muara dengan kerjasama Unit Sukarelawan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah serta penduduk Kampung Bolkiah 'A' bergotong-royong menyiapkan jambatan penghubung dari Kampung Lupak Luas menuju Kampung Bolkiah 'A'.

Hadir pada kerja bergotong-

royong tersebut, Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin dan Pengarah Urusan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Awang Haji Ibrahim bin Haji Ismail.

Jambatan sepanjang 56 meter itu merupakan jambatan wakaf yang mana jambatan tersebut akan menjadi penghubung dan bagi memudahkan aktiviti seharian penduduk kampung berkenaan dan kawasan sekitarnya.

Kerja berkebakikan seumpamanya adalah satu usaha murni yang mencerminkan sikap tidak camah mata dan pemeduliaan bagi memastikan kesejahteraan dan kesejahteraan masyarakat setempat dengan penglibatan dari agensi-agensi kerajaan yang berkaitan dan kesemua lapisan masyarakat.

Sentiasa pacu perubahan dalam organisasi

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 14 Disember. - Angkatan Bersenjata moden memerlukan pegawai yang memiliki akal fikiran, minda ingin tahu, banyak pengetahuan dan keupayaan untuk berfikir selain terus memupuk dan menyemai budaya membaca serta digunakan sepenuhnya kemudahan yang disediakan.

Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Haji Aminuddin Ihsan bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Abidin menegaskan demikian dalam Majlis Penutup Kursus Pegawai Staf Rendah 2012 (JSC) yang berlangsung di Bangunan Maktab Turus Akademi Pertahanan ABDB, Perkhemahan Sungai Akar, di sini.

Dalam ucapannya Pemerintah ABDB seterusnya menggesa peserta Kursus JSC untuk mengambil tamat kursus ini sebagai satu platform untuk bergerak ke hadapan dalam mengaplikasikan pengetahuan dan kemahiran yang diperolehi dari kursus serta meningkatkan prestasi organisasi.

"Awda semua mesti sentiasa memacu perubahan dalam organisasi dan bergerak tegas ke hadapan untuk memacu perubahan di luar organisasi. Jangan hanya menjadi penumpang tetapi menjadi sebahagian untuk memacu perubahan," ujarnya.

Katanya, ia adalah penting bagi peserta untuk menjadi dinamik, inovatif dan kreatif untuk melaksanakan perubahan untuk kebaikan unit.

Majlis juga diselenggarakan dengan penyampaian Best Research Essay kepada Pegawai Tentera dari Republik Filipina, Captain Arvin A



PEMERINTAH Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Haji Aminuddin Ihsan bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Abidin menyampaikan sijil kepada peserta Kursus Pegawai Staf Rendah 2012.



Costa manakala Best Service Paper disampaikan kepada 769 Captain Ernie Ermawati binti Md. Emran dari Institut Latihan ABDB dan Captain Tan Yan Cheng dari Pegawai Tentera Singapura diumumkan sebagai Overall Best Student.

Seramai 20 Pegawai ABDB dan empat pegawai jemputan dari Republik Indonesia, Malaysia, Republik Filipina dan Republik

Singapura menyertai kursus selama 14 minggu, bermula 10 September lalu yang dihasratkan untuk meningkatkan pengetahuan mereka dalam bahagian ketenteraan secara keseluruhan melalui program-program kursus yang digariskan dengan memberikan tumpuan kepada pengetahuan profesional, kepimpinan dan pengurusan, kemahiran berkomunikasi dan perancangan operasi.

'Duta Muhibah' negara pulang ke tanah air



PEMANGKU Pengarah Belia dan Sukan, Awang Haji Abdul Malik bin Haji Mohammad mengalu-alukan kepulangan peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara 2012. - Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman.

Oleh : Aimi Sani

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 14 Disember. - Serombongan 28 orang peserta Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara 2012 (SSEAYP) Negara Brunei Darussalam selamat pulang ke tanah air setelah menamatkan program yang dikelolakan dan ditaja sepenuhnya oleh Kerajaan Jepun dengan kerjasama kerajaan-kerajaan ASEAN.

Berada di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei bagi mengalu-alukan 'Duta Muhibah' negara itu ialah

Pemangku Pengarah Belia dan Sukan, Awang Haji Abdul Malik bin Haji Mohammad dan pegawai-pegawai serta kakitangan Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan, dan juga ahli keluarga peserta.

Para peserta SSEAYP belayar ke beberapa buah negara bermula dari Negara Jepun, Malaysia, Thailand, Republik Indonesia, Republik Singapura dan berakhir di Viet Nam.

Tahun ini merupakan Program SSEAYP Ke-39 yang bermula dari 23 Oktober hingga 14 Disember 2012 selama 53 hari yang bertujuan untuk mengenali dan mempelajari berbagai

kegiatan dalam semua aspek cara hidup, adat budaya, politik dan pembangunan ekonomi sesebuah negara.

Di samping itu, melalui SSEAYP, para peserta menggunakan program tersebut sebagai landasan bagi meningkatkan potensi mereka dan menjalinkan rangkaian di antara mereka semasa dalam Kapal Nippon Maru dan juga semasa tinggal bersama keluarga angkat.

Penyertaan Negara Brunei Darussalam tahun ini merupakan kali ke-27 sejak penyertaan rasmi pertama negara pada tahun 1985.

ASEAN-India Commemorative Summit 2012

Hala tuju hubungan yang konkrit



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa berkenan bergambar ramai bersama para pemimpin ASEAN pada Sidang Kemuncak ke-10 ASEAN-India.



Laporan :
Samle Haji Jait
dari New Delhi, India

SEJAK menjalin hubungan sebagai rakan kongsi dialog, hubungan ASEAN-India terus diperkembangkan menerusi berbagai bidang yang memberi manfaat kepada negara-negara dalam ASEAN dan India.

Hubungan saling memahami dan kerjasama yang erat itu kini telah memasuki usia ke-20 tahun manakala peringkat Sidang Kemuncak ASEAN - India sudah menjangkau ke-10 tahun - satu hubungan yang mantap.

Bagi memperingatinya, India akan menjadi tuan rumah kepada ASEAN-India Commemorative Summit 2012 dan Ulang Tahun

Sidang Kemuncak ASEAN-India ke-10 dengan tema Rakan Kongsi ASEAN-India Bagi Keamanan dan Perkongsian Kemakmuran (ASEAN-India Partnership for Peace and Share Prosperity) pada 20-21 Disember ini, di New Delhi.

Sidang kemuncak berkenaan dilihat satu lagi mercu tanda bagi menentukan hala tuju masa depan hubungan ASEAN-India yang lebih konkrit untuk meraih faedah demi kestabilan dan kemajuan ekonomi dan kemakmuran rakyat masing-masing.

Malah 'Dasar Pandang ke Timur' yang diluahkan oleh India merupakan satu lagi nadi penting menjadi jambatan penghubung yang sangat signifikan untuk merealisasikan impian masa depan ASEAN-India yang cemerlang.

Hubungan India dengan ASEAN semakin berkembang sejak dasar berkenaan diperkenalkan pada tahun 1991 sehingga New Delhi menjadi rakan kongsi dialog sektoral ASEAN pada tahun berikutnya sebelum menjadi rakan dialog penuh pada tahun 1996. Sejak tahun 2002, ASEAN-India bersetuju mengadakan sidang kemuncak tahunan.

Hubungan Brunei-India

Hubungan Negara Brunei Darussalam dan India telah kukuhkan

menerusi persefahaman dan kerjasama yang mendalam sehingga usaha memperkembangkan kerjasama dalam berbagai bidang berjaya dilaksanakan.

Sejak menjalin hubungan diplomatik, beberapa perbincangan kerjasama telah berhasil dimeterai bersama. Meliputi bidang-bidang ekonomi, perdagangan, pelaburan dan pertahanan.

Kedua-dua buah negara juga bersetuju untuk meluaskan lagi kepentingan keselamatan tenaga bagi kemajuan dan pertumbuhan ekonomi di samping mengenal pasti keperluan untuk menerokai bidang-bidang kerjasama yang lain.

Brunei-India merupakan rakan rapat bekerjasama dalam pertubuhan serantau dan antarabangsa termasuk dalam ARF, ASEM, WTO dan UN.

Hubungan erat Negara Brunei Darussalam dan India telah diertatkan dengan pertukaran lawatan di peringkat pemimpin sekaligus menyumbang kepada kukuhkan hubungan persahabatan di kalangan kedua buah negara.

Imbasan

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin

Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa berkenan berangkat bersama pemimpin ASEAN pada Sidang Kemuncak Ke-10 ASEAN-India telah bertitah, India menjadi rakan kongsi ASEAN yang penting walaupun terdapat keperluan untuk mengukuhkan kerjasama ekonomi dalam bidang pelaburan dan perkhidmatan.

Baginda juga bertitah adalah penting untuk mengukuhkan semua bidang di bawah Pelan Tindakan termasuk keselamatan bagi memastikan keamanan dan kemakmuran yang berterusan di rantau ini.

Sementara itu, baginda juga melahirkan rasa gembira mengenai 'Eminent Persons Group' yang memberi cadangan untuk memajukan hubungan ke tahap yang lebih strategik.

Sejarah penubuhan

ASEAN telah ditubuhkan pada 8 Ogos 1967 di Bangkok, Thailand dengan penandatanganan Deklarasi ASEAN (Deklarasi Bangkok) oleh negara pengasas iaitu Republik Indonesia, Malaysia, Republik Filipina, Republik Singapura dan Thailand.

Negara Brunei Darussalam menyertai ASEAN pada 7 Januari 1984 dan seterusnya Republik Sosialis Viet Nam (1995), Lao PDR dan Myanmar (1997) sebelum negara Kemboja melengkapkan menjadi 10 buah negara ahli ASEAN pada tahun 1999.

Sementara itu, India menjadi rakan kongsi dialog sektoral kepada ASEAN pada tahun 1992 sebelum menjadi perkongsian dialog penuh tahun 1996.

Sejak itu, kerjasama ASEAN-India terus dikembangkan merentasi pelbagai sektor perekonomian, tenaga, teknologi maklumat dan komunikasi, telekomunikasi, pengangkutan dan infrastruktur, pelancong dan budaya.

Sejarah penubuhan

Bagi memperingati hubungan dialog ke-20 dan ulang tahun sidang kemuncak ke-10, tuan rumah telah menganjurkan aktiviti-aktiviti bagi mengukir sejarah peristiwa hubungan berkenaan termasuk Ekspedisi Perkapalan INS Sudarshini ke negara-negara ASEAN dan Rali Kereta ASEAN-India 2012.

Setentunya, 'ASEAN-India Commemorative Summit 2012' merupakan waktu yang sangat tepat bagi negara-negara ASEAN dan India untuk membina hala tuju hubungan yang konkrit dengan meneroka lebih banyak peluang yang memberi manfaat bersama.



IKLAN JAWATAN - JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 7 (A) DARIPADA PERATURAN - PERATURAN PEGAWAI - PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN - LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT) AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM.

IKLAN ADALAH DIBUKAKAN KEPADA ORANG RAMAI DAN PEGAWAI - PEGAWAI KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DALAM PERKHIDMATAN AWAM.

TARIKH IKLAN: 19 DISEMBER 2012. TARIKH TUTUP PERMOHONAN: 02 JANUARI 2013. BILANGAN IKLAN: 54 / 12 /12 (SPA/BMI)

PERATURAN 7 (a)

Syarat-Syarat Am :

- PEMOHON terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kersmian Ugama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di negara ini.
- Cara permohonan - Rujuk di ruang **PEMBERITAHUAN**.

**1. PEGAWAI PELAJARAN
JABATAN PENDIDIKAN KOKURIKULUM
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
G.13 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN=3**

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Pendidikan atau Pendidikan Jasmani / Kesenian / Kebudayaan / Keagamaan atau bidang bersesuaian.
- Mempunyai Diploma / Sijil Pendidikan atau Sijil Perguruan adalah kelebihan.
- Mempunyai pengalaman mengajar di peringkat rendah / menengah adalah kelebihan.

2. PENERBIT KANAN

**JABATAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN) ATAU
B.2 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN=2**

KELAYAKAN MINIMUM:

1. a) TANGGAGAJI B.2 EB.3:

Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Penyiaran / Komunikasi Massa / *Media Production* / Multimedia / Kewartawanan / Ehwal Semasa / Seni Kreatif / *Public Affairs* / Pengajian Brunei atau bidang bersesuaian.

b) TANGGAGAJI B.2:

i) BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang Penyiaran / Komunikasi Massa / *Media Production* / Multimedia / Kewartawanan / Ehwal Semasa / Seni Kreatif / *Public Affairs* / Pengajian Brunei atau bidang bersesuaian serta sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

ii) Sedang berkhidmat di Jabatan Radio Televisyen Brunei sebagai Penerbit atau jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 7 tahun.

ATAU

iii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.3 tidak kurang dari 9 tahun.

SYARAT-SYARAT LAIN

- Fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.
- Boleh membuat kertas kerja dengan menggunakan peralatan komputer atau mempunyai pengetahuan asas menggunakan perisian *Microsoft Office*.
- Hendaklah mempunyai kebolehan dalam menulis skrip televisyen / radio / berita, hal ehwal semasa dan sukan.
- Mempunyai pengalaman dalam bidang tugas yang berkaitan adalah keutamaan.
- Mempunyai pengalaman yang luas dalam menerbitkan rancangan-rancangan televisyen / radio / berita, hal ehwal semasa dan sukan atau dalam bidang yang bersesuaian yang disiarkan samada secara langsung atau pun rakaman.
- Hendaklah mempunyai minat dan pengetahuan dalam hal ehwal awam dan semasa.
- Memahami konsep Negara Melayu Islam Beraja termasuk ciri-ciri adat istiadat dan protokol Negara Brunei Darussalam.
- Memahami misi dan dasar Jabatan dalam pembangunan negara.
- Mempunyai daya usaha dan kreativiti yang tinggi bagi memenuhi citarasa penonton / pendengar.

- Mempunyai keyakinan diri yang tinggi, kreatif dan pro-aktif dalam mengolah penerbitan.
- Mempunyai kreativiti yang tinggi ke arah menghasilkan penerbitan yang berkualiti.
- Mempunyai sifat kepimpinan yang baik di samping menjadi pembimbing atau mentor kepada pegawai / kakitangan yang berkenaan.
- Berkebolehan dalam merancang sumber tenaga manusia dengan teliti dan menilai penggunaan sumber tenaga manusia tersebut dengan tepat dan berkesan.
- Berkebolehan dalam mengawal perbelanjaan dengan menghasilkan produktiviti yang tinggi dan menepati kehendak dan matlamat Jabatan.
- Berkebolehan bekerja dalam satu pasukan sebagai Ketua Unit.
- Boleh membuat keputusan secara bijaksana dengan segera dalam proses penerbitan rancangan.
- Berkeupayaan bekerja dengan cepat dan teliti dalam suasana tegang.
- Berkebolehan dan mampu merancang perkembangan dan kemajuan masa depan Unit di bawah pentadbirannya dan mempunyai wawasan untuk mencapai matlamat Jabatan.

3. PEMAIN MUZIK

**KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA
DAN SUKAN
D.3-4 EB.5 (\$900 - \$1,625 SEBULAN)
KEKOSONGAN=5**

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) BDTVEC/BTEC Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (NC) atau sebanding dalam bidang Muzik atau bidang bersesuaian.

ATAU

b) 1 Kepujian / Kredit mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan sebanding serta sedang berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

c) Lulus Penilaian Menengah Bawah (PMB) atau kelulusan sebanding serta sedang berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

- d) Lulus ujian praktikal yang dikendalikan oleh Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.
- Mempunyai pengalaman bermain muzik dengan sebuah kumpulan / orkestra yang diperakui.
- Boleh membaca *score* muzik. Selain daripada itu, kebolehan / kemahiran dalam menyusun lirik muzik adalah keutamaan.
- Boleh bermain alat-alat muzik tradisional dan pancaragam kombo.
- Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan memahami Bahasa Inggeris dengan baik.

**4. PENGENDALI MESIN PENYUSUN
TAIPGAMBAR TINGKAT III
JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI
D.1-2-3 EB.4 (\$530 - \$1,465 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) 4 Kepujian / Kredit mata Pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan sebanding.

ATAU

b) BDTVEC/BTEC *National Trade Certificate Grade 2 (NTC 2)* atau sebanding dalam bidang bersesuaian.

ATAU

- c) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji E.1 tidak kurang dari 5 tahun.
- Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam kerja-kerja grafik dan komputer adalah kelebihan.
- Lancar membaca dan menulis jawi dan boleh berbahasa Inggeris adalah kelebihan.

**5. OPERATOR KENDERAAN TINGKAT II
JABATAN PENERBANGAN KEBAWAH DULI
YANG MAHA MULIA
KEMENTERIAN KEWANGAN
E.3 EB.4 (\$660 - \$875 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1**

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Lulus Penilaian Menengah Bawah (PMB) atau kelulusan sebanding.
ATAU
b) BDTVEC *National Trade Certificate Grade 3 (NTC3)* / BDTVEC *National Vocational Certificate* atau sebanding dalam bidang bersesuaian.
ATAU
c) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pemandu atau jawatan bersesuaian dalam Bahagian V tidak kurang dari 3 tahun.
- Mempunyai lesen memandu kelas tiga (3) **ATAU** tiga (3) dan lima (5).
- Pemohon adalah terdiri dari **LELAKI** sahaja.

TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN BAGI BILANGAN 1 HINGGA 5:

**KAUNTER PERMOHONAN TINGKAT 2
PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
BANGUNAN SPA, LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
TEL NO: 2381961 / 2381337 (BHG. PENGAMBILAN)
TEL NO: 2381961 / 2383455 (BHG. IKLAN)**

PEMBERITAHUAN:

1. Penggunaan Borang SPA/1 & SPA/2
a. Semua permohonan hendaklah dengan mengisikan borang SPA/1 atau SPA/2.

b. Semua pemohon dikehendaki mengisikan SATU (1) Borang SPA/1 atau SPA/2 khusus untuk SATU (1) jawatan sahaja.

c. Pemohon yang memohon lebih dari satu (1) jawatan dikehendaki untuk mengisikan borang SPA/1 atau SPA/2 mengikut jumlah jawatan yang dipohonkan.

d. Borang SPA/1 hanya perlu diisi dengan lengkap sekali sahaja iaitu bagi pemohon yang pertama kali memohon jawatan kosong dalam perkhidmatan awam. Pemohonan kali kedua dan seterusnya hendaklah menggunakan borang SPA/2.

e. Borang SPA/1 dan SPA/2 boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah.

f. Sebarang pertanyaan mengenai penggunaan borang SPA/1 atau SPA/2, sila hubungi kaunter Bahagian Pengambilan, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam di nombor talian 2381961 sambungan 588 & 574.

2. Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil **Kerajaan**).

3. Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan:-

a. Laporan Sulit mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;

b. Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

4. Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun, hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** selama tempoh perkhidmatannya.

5. 4 Kepujian (kredit) mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa hendaklah diperolehi dalam tempoh **dua (2) tahun berturut-turut**.

6. Permohonan yang diterima lewat daripada **02 Januari 2013 tidak dilayan**.

7. Bilangan kekosongan jawatan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut;

a. Menelefon 2381961 Sambungan 530/537 atau 2383455 (Bahagian Iklan);

b. Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;

c. Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu <http://www.spa.gov.bn/>

8. Maklumat mengenai iklan-iklan jawatan kosong serta borang-borang permohonan juga boleh diperolehi di Pejabat-Pejabat Kerajaan dan pusat awam seperti berikut:-

- Pejabat Daerah Belait;
- Pejabat Daerah Temburong.
- Pejabat Daerah Tutong;
- Jabatan Buruh, Bhg. Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan, Tingkat 4, Jalan Menteri Besar.



KEMENTERIAN PERTAHANAN

No. Tawaran
JPPK/LTN/53/2012
Tajuk Tawaran :
SUPPLY & INSTALLATION OF
1NO.250KVA STANDY GENERATOR
SET AT MAINCOOK HOUSE, TUTONG
CAMP

Yuran Tawaran :
\$3.000 (Tidak dikembalikan)
Kelas : III DAN KE ATAS
Kategori : E01 DAN E02
Tempoh Penyiapan :
ENAM (6) BULAN

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok 'C', Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 8 Januari 2013.**

Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa **hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 4 Januari 2013, hari Jumaat, jam 3.30 petang.**

No. Tawaran
JPPK/LTN/54/2012
Tajuk Tawaran :

SUPPLY & INSTALLATION OF
1NO.150KVA STANDY GENERATOR
SET AT TRANSMITTER, TUTONG
CAMP

Yuran Tawaran :
\$30.00 (Tidak dikembalikan)
Kelas : III DAN KE ATAS
Kategori : E01 DAN E01
Tempoh Penyiapan :
6 BULAN

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok 'C', Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 8 Januari 2013.**

Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa **hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 4 Januari 2013, hari Jumaat, jam 3.30 petang.**

JPPK/LTN/61/2012
Tajuk Tawaran :
STRUCTURAL REPAIR WORKS TO
CQBR BUILDING AT ROYAL BRUNEI
NAVAL BASE MUARA

Yuran Tawaran :
\$50.00 (Tidak dikembalikan)
Kelas : III DAN KE ATAS
Kategori : KPBI
Tempoh Penyiapan :
3 BULAN

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok 'C', Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 15 Januari 2013.**

Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa **hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 11 Januari 2013, hari Jumaat, jam 3.30 petang.**

b. Bayaran Tawaran, Tender Fee hendaklah dibayar di **Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok 'D', Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.**

WAKTU BAGI MENERIMA BAYARAN

ISNIN - KHAMIS :
8.00 pagi - 3.00 petang
JUMAAT :
8.00 - 10.30 pagi
2.30 - 3.00 petang

c. Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bon-fide tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d. Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (bon-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam Iklan Tawaran.

f. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan Rujukan dan Tajuk Tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu seperti mana yang diiklankan.

i. Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web <http://www.mindef.gov.bn>.



AGENS PELABURAN BRUNEI

Agensi Pelaburan Brunei mempelawa calon yang berkecualan HND dalam bidang berkaitan untuk memohon jawatan yang ada dalam organisasi ini. Calon hendaklah mempunyai kecekapan dan tingkah laku baik serta mampu memenuhi cabaran-cabaran 'performance culture' di Agensi Pelaburan Brunei.

Tugas dan Tanggungjawab :

'IT Programmer'

- Menyediakan arahan program terperinci
- Memberi bantuan teknikal seperti yang dikehendaki -
- Membantu dalam Ujian dan debugging program
- Memasang dan menguji pakej perisian rutin -

Penolong Akauntan

- Menyediakan rekod perakaunan
- Membantu dalam menyediakan belanjawan

- Menyediakan proses pembayaran
-

Ciri-ciri kebolehan yang diperlukan :

- • Kemahiran komunikasi yang kukuh dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris (bertulis & lisan)
- • Amanah dalam menyimpan maklumat rahsia
- • Dapat bekerja di bawah tekanan dan memenuhi 'deadline'
- • Berupaya untuk bekerja secara berkesan dalam satu pasukan
- • Mempunyai kemahiran Analitikal dan 'detail conscious'

Kelayakan :

- • Pemohon hendaklah terdiri daripada rakyat dibawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang

Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

- Berumur tidak lebih dari 25 tahun.

- Pemohon-pemohon hendaklah melengkapkan borang permohonan yang boleh diperolehi di :

Tingkat 12
Agensi Pelaburan Brunei
Bangunan Kementerian Kewangan
Commonwealth Drive
Jalan Kebangsaan BB3910
Negara Brunei Darussalam

- Atau e-mail ke :
humanresource@bia.com.bn

- Borang permohonan yang lengkap hendaklah dikembalikan ke alamat yang tersebut di atas tidak lewat pada **hari Jumaat, 4 Januari 2013, 4.00 petang.**


JABATAN PERIKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

TAWARAN LESEN-LESEN INDUSTRI
PENANGKAPAN IKAN
DI KAWASAN-KAWASAN
LAUT DALAM ZON 2 DAN 3
DI PERAIRAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

JABATAN Perikanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama mempelawa syarikat-syarikat yang berminat untuk memohon lesen-lesen perusahaan bagi industri penangkapan ikan dengan menggunakan alat pukat Lingkong zon 3 dan alat Rawai, Bubu dan Pancing Zon 2 dan 3 di perairan Negara Brunei Darussalam.

Untuk keterangan lanjut dan bagi mendapatkan borang-borang permohonan, pemohon-pemohon bolehlah menghubungi di alamat berikut :-

Seksyen Pelaburan dan Promosi Industri Perikanan,
Ibu Pejabat Jabatan Perikanan, Tingkat 3,
Bangunan Kementerian Perindustrian dan
Sumber-Sumber utama,
Negara Brunei Darussalam
Tel : 2382493, 2383067

Setiap permohonan adalah dijemput untuk mendaftar dan memohon secara **on line** melalui website www.bruneimipr.gov.bn. Tarikh tutup menerima permohonan ialah pada **31 Januari 2013, jam 4.30 petang.**


JABATAN LAUT
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN
SEBUT HARGA :

Tajuk Sebut Harga
MEMBEKAL PERALATAN
BAGI KEPERLUAN,
JABATAN LAUT
Bilangan Sebut Harga
039/ JL/SH/2012/2013(R)
Tarikh Tutup / masa
02 Januari 2013 / 2.00 petang

Syarat-Syarat Tawaran Sebut harga :-

1. Tawaran-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong/syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
2. Keterangan skop kerja berkenaan bolehlah diambil semasa waktu bekerja dari **jam 8.00 pagi hingga 11.00 pagi dan 1.30 petang hingga 3.00 petang dan Hari Sabtu 8.00 pagi hingga 10.00 pagi** daripada **Bahagian Kewangan, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Jalan Serasa, Muara BT1728, Negara Brunei Darussalam.** Dokumen berkenaan bolehlah diambil bermula pada **15 Disember 2012.** Yuran dokumen tidak diperlukan.
3. Sebut Harga yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
4. Tawaran mestilah dihadapkan didalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) tanpa menyatakan nama pemborong yang bertanda **'TAJUK-TAJUK TAWARAN'** di bahagian atas sebelah kiri dan dihantar kepada alamat berikut :

PENGERUSI JAWATANKUASA SEBUT HARGA

JABATAN LAUT,
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN,
KAWASAN PERINDUSTRIAN, SERASA,
MUARA BT1728
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

5. Sampul surat hendaklah dimasukkan ke dalam Kotak Sebut Harga, Tingkat Bawah, Kaunter Penyambut Tetamu, Jabatan Laut. Semua tawaran hendaklah sampai ke alamat yang dinyatakan.
6. Pemborong yang berjaya akan menjalankan kerja-kerja berkenaan dalam tempoh seperti yang didalam skop kerja berkenaan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima sebarang tawaran yang tertinggi atau apa-apa jua bentuk tawaran.
8. Syarikat-syarikat hendaklah menyertakan dokumen-dokumen berikut dengan lengkap yang berdaftar dan masih sah di Negara Brunei Darussalam :-
 - i. Lesen Perniagaan 16/17
 - ii. Sijil Pendaftaran Kontraktor Dan Pembekal Dari Kementerian Pembangunan
 - iii. Daftar Pemilik Syarikat (Borang X)
9. Syarikat-syarikat yang ikut serta adalah dikehendaki untuk menetapkan **tempoh Sah Laku** selama enam (6) bulan daripada tarikh tutup tawaran.
10. Sebarang pertanyaan dan penerangan lanjut bolehlah menghubungi di talian **2771347 sambungan 270.**



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG
KELAS II ATAU III DAN KATEGORI
B01 & KA01

BIL : KHEU/BDP/LTK/047/2012
U.S.A.I-PENINGKATAN TARAF
SEKOLAH UGAMA ARAB MENENGAH
PEREMPUAN RAJA ISTERI PENGIRAN
ANAK DAMIT -(Pembinaan bagi Tambahan
Bangunan dan Ubahsuai untuk SPA BSB -
Fasa 4).

YURAN DOKUMEN : \$30.00 +\$5.00
e-Dokumen
(Tidak dikembalikan)

Tarikh dan jam tutup
mengambil dokumen tawaran :

2 Januari 2013 (2.30 petang)
Tarikh Tutup :
8 Januari 2013 (2.30 petang)

Syarat-Syarat Tawaran :-

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat 1, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam (kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan atau dokumen tawaran) **tidak lewat dari pukul 2.00 petang** pada tiap-tiap **hari Selasa** seperti tarikh yang telah ditetapkan.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari

tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat dipara satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Kontrak.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari **Tingkat 1, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam**. Jumlah yuran adalah seperti berikut.

5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada berjaya atau yang tidak

kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang - borang tawaran yang telah disediakan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

PEMBERITAHUAN TAWARAN
JABATAN PERTANIAN DAN
AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

8 Januari 2013.

JPt/TAW/13/2012-2013 :

SUPPLY, DELIVERY, INSTALL AND COMMISSIONING OF 1 UNIT GAS CHROMATOGRAPHY WITH MASS SELECTIVE DETECTOR (GC -MS) WITH ACCESSORIES TO AGRICULTURE AND AGRIFOOD DEPARTMENT

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil dan dimasukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil KPSU, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Jalan Menteri Besar BB3910, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat dari pukul 2.00 petang, pada hari Selasa,**

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian

atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bahagian/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti pembekal.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari **Ibu Pejabat Pertanian dan Agrimakanan, Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan**.

5. Yuran tawaran sebanyak **\$30.00** wang tunai bagi satu tajuk adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pender.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

7. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.

8. Semua pender dan/atau wakilnya hendaklah dimestikan hadir untuk mendengar sesi taklimat dan penerangan mengenai tawaran di atas pada **2 Januari 2013, hari Rabu, jam 2.00 petang (Bilik Suria)** di **Ibu Pejabat, Jabatan Pertanian dan Agrimakanan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan**.

9. Penjualan borang dokumen tawaran berakhir pada **2 Januari 2013, hari Rabu, pukul 2.30 petang**.

10. Tawaran-tawaran yang diiklankan di atas boleh dilayari melalui laman web Jabatan Pertanian dan Agrimakanan seperti berikut : <http://www-agriculture.gov.bn>.

JABATAN POS
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

POS/T/20/JPP/2010-2011

MENYEWA RUANG UNTUK PERKHIDMATAN KAUNTER DI PEJABAT POS BANGAR, DAERAH TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Makluman am dan syarat-syarat perjanjian :

1. Ruang tersebut terletak di Pejabat Pos Bangar, Daerah Temburong, Negara Brunei Darussalam.

2. Keluasan ruang lokasi adalah seperti yang dilampirkan dalam muka surat 31.

3. Tawaran Sebut Harga ini dibukakan kepada syarikat-syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam. Salinan kad pengenalan dan Sijil Pendaftaran Perniagaan (Business Names of Enactment Section 16 & 17) hendaklah disertakan apabila mengemalkan sebut harga.

4. Syarikat yang berjaya akan dikehendaki

untuk menyenaraikan jenis perkhidmatan kaunter yang akan dijalankan di ruang yang disewakan. Senarai produk dan perkhidmatan hendaklah dinyatakan dalam sebut harga (Rujuk : LAMPIRAN B).

5. Sebut harga hendaklah dikembalikan kepada :

Peti Sebut Harga
Tingkat 1, Pejabat Ketua Pos Agung
Pejabat Besar Pos
Bandar Seri Begawan BS8611
Negara Brunei Darussalam

Tarikh akhir menghantar Sebut Harga tidak lewat **hari Selasa 8 Januari 2013, pukul 2.00 petang**. Sebut harga hendaklah disimpan dalam sampul surat tanpa menyatakan nama atau logo syarikat dan hendaklah ditulis di sebelah atas kiri dengan **MENYEWA RUANG KAUNTER DI PEJABAT POS BANGAR, DAERAH TEMBURONG, BAGI MENJALANKAN PERKHIDMATAN KAUNTER**.

6. Syarikat mestilah mengisikan dengan lengkap keterangan syarikat (LAMPIRAN D).

7. Alat perkakas akan disediakan oleh syarikat dengan kos mereka sendiri.

8. Syarikat mestilah menghadapkan salinan surat lantikan dari pihak-pihak tertentu (jika berkenaan) bagi menjalankan sebarang perkhidmatan kaunter.

9. Syarikat yang berjaya dikehendaki untuk menandatangani Dokumen Perjanjian sebelum memulakan perkhidmatan kaunter. Draf Dokumen Perjanjian disertakan di LAMPIRAN E untuk makluman awal. Syarikat dikehendaki untuk memahami segala isi kandungan Perjanjian sebelum menghadapkan sebut harga.

10. Syarikat yang berjaya dikehendaki untuk membayar wang cagaran (*deposit*) dalam bentuk Banker's Guarantee kepada pihak kerajaan dengan kadar tiga (3) bulan sewa dan membayar sewa bulan pertama sebaik-baik sahaja perjanjian tersebut ditandatangani. Sewa bulanan hendaklah dibayar pada minggu pertama setiap bulan.

11. Syarikat yang berjaya tidak dibenarkan untuk menyewakan kepada pihak ketiga (*3rd Party*).

Tempoh penyewaan ruang bilik yang ditawarkan ialah tiga tahun.

12. Syarikat hendaklah menyatakan cadangan tawaran harga sewa bagi kelayakan

untuk mendapatkan ruang kaunter berkenaan dengan kadar tawaran harga terendah (minima) iaitu sebanyak Ringgit Brunei Empat Ratus Lima Puluh Ringgit Sahaja (BND450.00).

13. Syarikat hendaklah mencadangkan tempoh masa penyewaan bagi ruang kaunter tersebut.

14. Pemasangan dan penggunaan telefon dan internet adalah ditanggung sendiri oleh syarikat.

15. Syarikat yang berjaya hendaklah mendapatkan lebih dahulu Sijil Rampaian dari Jabatan Daerah Brunei dan Muara.

16. Syarikat yang berjaya mestilah memastikan bahawa kawasan ruang kaunter seperti perabot-perabot dan juga perkakas-perkakas sentiasa dalam keadaan kemas dan bersih.

17. Dokumen dan Borang Tawaran serta syarat-syarat tawaran boleh didapati :-

Bahagian Kewangan
Tingkat 1, Pejabat Besar Pos
Bandar Seri Begawan BS8611
Negara Brunei Darussalam
Bayaran Harga dokumen: BND10.00
(Tidak dikembalikan)



UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

Projek :
Proposed Landscaping Works at New Library Extension, Universiti Brunei Darussalam

Bil Tawaran : UBD/E8/42/2012

Yuran Tawaran : B\$100.00 (Tidak akan dikembalikan)

Tarikh Buka : 19 Disember 2012

Kelas: Kontraktor yang berdaftar di Kementerian
Pembangunan Kelas IV keatas.
Tarikh Tutup : 8 Januari 2013

Projek :
Proposed Campus Wide Landscaping Works, Universiti Brunei Darussalam

Bil Tawaran : UBD/E8/43/2012

Yuran Tawaran : B\$500.00 (Tidak akan dikembalikan)

Tarikh Buka : 19 Disember 2012

Kelas: Kontraktor yang berdaftar di Kementerian
Pembangunan Kelas IV keatas dan Pendaftar KP12
(kontraktor Lanskap)

Tarikh Tutup:
8 Januari 2013

Penghantaran Tawaran :
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perkhidmatan
Kewangan (A)
Bahagian Perkhidmatan

Kewangan (A), Block A, Tingkat 1

Lapangan Terbang Lama,
Berakas BB3510

Negara Brunei Darussalam

Pengambilan Tawaran :
Pejabat Estet, Blok Pentadbiran,
Universiti Brunei Darussalam

Waktu Mengambil Tawaran :
Isnin - Khamis, Sabtu :

(8.00 -11.00 pagi dan 2.00 - 3.30 petang)

untuk keterangan lanjut sila hubungi:

Pejabat Estet, Blok Pentadbiran,
Universiti Brunei Darussalam,
Jalan Tungku Link Gadong BE1410

Tel : **+673 2463001 ext 1111 / 2121**
Fax : **+ 673 2460552**


**JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN
KEMENTERIAN PENDIDIKAN**
**SEBUT HARGA PERKHIDMATAN
PEMOTONGAN RUMPUT DAN
PEMELIHARAAN KEBERSIHAN
BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/45/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH DAN PADANG BAGI SEKOLAH MENENGAH SAYYIDINA HASSAN, JALAN BAN 5 KILANAS, MUKIM KILANAS, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 10 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/46/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH DAN PADANG BAGI :
A) SEKOLAH RENDAH TUNGKU, KAMPUNG TUNGKU GADONG,
B) PUSAT LATIHAN MEKANIK, KAMPUNG TUNGKU GADONG, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 6.5 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/47/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH, PADANG DAN PERUMAHAN GURU-GURU BAGI :
A) SEKOLAH RENDAH JERUDONG, JALAN JERUDONG,
B) SEKOLAH RENDAH SENGKURONG, KM 18, JALAN TUTONG, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 9.5 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/48/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH, PADANG DAN PERUMAHAN GURU-GURU BAGI :
A) SEKOLAH RENDAH BEBULOH, JALAN LIMA MANIS,
B) SEKOLAH RENDAH PUTAT, KAMPUNG PUTAT,
C) SEKOLAH RENDAH LUMAPAS, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 10.20 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/49/2012/2013**
(UPPK-DIS-2012)

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN

SEKOLAH DAN PADANG BAGI :

A) IBU PEJABAT KEMENTERIAN PENDIDIKAN, LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS,
B) SEKOLAH RENDAH DATO MARSAL, KAMPUNG PERPINDAHAN LAMBAK KANAN, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 8 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/50/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH, PADANG DAN PERUMAHAN GURU-GURU BAGI SEKOLAH RENDAH TANAH JAMBU, JALAN MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 6.75 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/51/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH BAGI :
A) SEKOLAH PERDAGANGAN
B) UNIT PENDIDIKAN LANJUTAN GADONG, JALAN PASAR BAHARU GADONG, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 1 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/52/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN BAGI ASRAMA SEKOLAH VOKASIONAL NAKHODA RAGAM, KM 13, JALAN LEBUHRAYA MUARA TUTONG, DAERAH BRUNEI MUARA, PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 5 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/53/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH, PADANG DAN PERUMAHAN GURU-GURU BAGI

SEKOLAH RENDAH SULTAN ABDUL BUBIN, KAMPUNG SUNGAI BESAR, JALAN KOTA BATU, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 5 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/54/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH, PADANG DAN PERUMAHAN GURU-GURU BAGI :
A) SEKOLAH RENDAH BERIBI TELANAI, JALAN BERIBI,
B) SEKOLAH RENDAH HAJI MOHD. SALLEH, KAMPUNG SUNGAI HANCHING, JALAN MUARA, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 7 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/55/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH DAN PADANG BAGI :
A) SEKOLAH RENDAH DATO BASIR, KAMPUNG PERPINDAHAN LAMBAK KANAN,
B) SEKOLAH RENDAH PENGIRAN PEKERMA SETIA DIRAJA SAHIBUL BANDAR, KAMPUNG PERPINDAHAN MATA-MATA GADONG, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 7.5 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/56/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH, PADANG DAN PERUMAHAN GURU-GURU BAGI :
A) SEKOLAH RENDAH BENDAHARA SAKAM BUNUT, JALAN TUTONG, KM 8,
B) SEKOLAH RENDAH ORANG KAYA SETIA BAKTI KILANAS, KAMPUNG KILANAS, DAERAH BRUNEI MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 6 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**BILANGAN SEBUT HARGA:
DA/JKSH/57/2012/2013
(UPPK-DIS-2012)**

KETERANGAN: SEBUT HARGA PERKHIDMATAN PEMOTONGAN RUMPUT DAN PEMELIHARAAN KEBERSIHAN KAWASAN SEKOLAH DAN PADANG BAGI

PUSAT TINGKATAN ENAM TUTONG, KAMPUNG PERPINDAHAN RAKYAT JATI BUKIT BERUANG TUTONG, DAERAH TUTONG, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN, (ANGGARAN KELUASAN 10 EKAR). BAYARAN YURAN / DOKUMEN SEBUT HARGA \$10.00

(Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan) TARIKH TUTUP DAN WAKTU, 5 Januari 2013
(Tidak lewat jam 9.00 pagi)

**WAKTU-WAKTU PENERIMAAN
WANG BAYARAN YURAN /
DOKUMEN SEBUT HARGA**

ISNIN HINGGA KHAMIS:
8.00 PAGI HINGGA 11.45 PAGI
1.45 PETANG HINGGA 3.00 PETANG
SABTU:
8.00 PAGI HINGGA 10.00 PAGI

Syarat-Syarat Sebut Harga :

1. SEBUT HARGA adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Syarikat-Syarikat Swasta yang ada hubungkaitnya dengan Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum (BSP), Cold Gas (LNG), Royal Brunei Airline (RBA) dan seumpamanya tidak akan diterima.
3. Bayaran Yuran Dokumen Sebut Harga bagi setiap sebut harga adalah dikehendaki dalam Wang Tunai. Penandar adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen Sebut Harga seperti yang diiklankan. Yuran Dokumen Sebut Harga tidak akan dikembalikan kepada setiap penender/pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar sebut harga yang jujur (bone-fide Quotation).
4. Setiap sebut harga hendaklah dibayar dengan wang tunai, di Kaunter 1, Unit Tunai dan Hasil Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'B', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok 'B', Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam. Sila pastikan Resit Bayaran Yuran/Dokumen Sebut Harga diterima bagi setiap pembayaran yang dibuat adalah betul.
5. Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan yang betul semasa melakukan pembayaran.
6. Borang-borang sebut harga boleh diperolehi di Kaunter 6, Unit Tawaran dan Sebut Harga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok 'A', Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam setelah membuat pembayaran dengan menyertakan resit bayaran yang sudah dibuat.
7. Setiap borang sebut harga yang telah diisi dengan lengkap hendaklah menyertakan Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan Salinan Resit Bayaran Yuran Dokumen Sebutharga dan hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat biasa.
8. Sebut harga-sebut harga hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat tersebut hendaklah ditulis Bilangan Sebut Harga, Tajuk Sebut Harga dan Tarikh Tutup Sebut Harga seperti mana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti Pembekal/Pemborong dan ditujukan kepada :-

**Pengerusi,
Jawatankuasa Sebut Harga,
Jabatan Pentadbiran dan
Perkhidmatan-Perkhidmatan
Kementerian Pendidikan,
Bangunan Kementerian Pendidikan
Blok 'A' Tingkat 1,
Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A',
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

9. Sebut harga-sebut harga yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan dikira sebagai sebut harga tidak sah diterima.
10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima sebutharga yang paling rendah atau sebarang sebut harga yang tidak munasabah.
11. Penender yang menolak atau membatalkan sebut harga atau kontrak setelah kebenaran sebut harga diperolehi atau setelah tutup sebut harga akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.



KEMENTERIAN KESIHATAN

**PEMBERITAHUAN TAWARAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

1. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai Hari Rabu 5hb Disember 2012. Sila layari website Kementerian Kesihatan www.moh.gov.bn.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil.

**Peti Tawaran, Tingkat Bawah,
Kementerian Kesihatan,
Commonwealth Drive
Bandar Seri Begawan BB 3910
Negara Brunei Darussalam**

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan dan hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 Petang, Hari Selasa pada 8hb Januari 2013. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan WANG TUNAI sahaja (dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Akaun, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive,

Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

**Waktu Menerima Bayaran
ISNIN – KHAMIS
8.00 PAGI – 11.00 PAGI
2.00 PETANG – 3.00 PETANG
SABTU
8.00 PAGI – 10.00 PAGI**

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-

- Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sah laku dan Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan.

- Manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah 'Poison Act' (Cap. 114).

- Manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran bagi kerja-kerja pembangunan dan pendawaian elektrik mestilah mempunyai Lesen

Pendaftaran yang masih sah daripada Kementerian Pembangunan.

7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garispandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

TAWARAN BIASA

**BIL TAWARAN :DRG/12/2012
KETERANGAN :SUPPLY AND DELI-
VERY OF MEDICINES FOR THREE(3)
YEARS [LIST 12/2012]**

Kelayakkan Pemborong/Pembekal :-
Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai
Lesen Racun yang sah 'Poison Act' (Cap 114)

YURAN TAWARAN :\$100.00
TARIKH TUTUP Tidak lewat Jam 2.00 petang ,8/1/2013

**BIL TAWARAN : DRG/13/2012
KETERANGAN :SUPPLY AND DELI-
VERY OF MEDICINES FOR THREE(3)
YEARS [LIST 13/2012]**

Kelayakkan Pemborong/Pembekal :-
Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai
Lesen Racun yang sah 'Poison Act' (Cap 114)

YURAN TAWARAN :\$500.00
TARIKH TUTUP Tidak lewat Jam 2.00 petang8/1/2013

**BIL TAWARAN :DRG/14/2012
KETERANGAN :SUPPLY AND DELI-
VERY OF MEDICINES FOR THREE(3)
YEARS [LIST 14/2012]**

Kelayakkan Pemborong/Pembekal :-
Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan mempunyai
Lesen Racun yang sah 'Poison Act' (Cap 114)

YURAN TAWARAN :\$500.00
TARIKH TUTUP Tidak lewat Jam 2.00 petang,8/1/2013

TAWARAN KECIL

BIL TAWARAN

**:KK/131/2012(UPP)(TC)
KETERANGAN : SUPPLY AND DE-
LIVERY OF CONSUMABLE ITEMS
FOR MICU & SICU FOR A PERIOD OF
THREE (3) YEARS (PART 1)**

YURAN TAWARAN :\$50.00
TARIKH TUTUP Tidak lewat Jam 2.00 petang,8/1/2013

BIL TAWARAN

**:KK/132/2012(UPP)(TC)
KETERANGAN : SUPPLY AND DE-
LIVERY OF CONSUMABLE ITEMS
FOR MICU & SICU FOR A PERIOD OF
THREE (3) YEARS (PART 2)**

YURAN TAWARAN :\$50.00
TARIKH TUTUP Tidak lewat Jam 2.00 petang,8/1/2013

**BIL TAWARAN :KK/133/2012
(UPP)(TC)**
**KETERANGAN : SUPPLY AND DE-
LIVERY OF CONSUMABLE ITEMS
FOR MICU & SICU FOR A PERIOD OF
THREE (3) YEARS (PART 3)**

YURAN TAWARAN : \$50.00
TARIKH TUTUP Tidak lewat Jam 2.00 petang,8/1/2013-

BIL TAWARAN

**:KK/134/2012(UPP)(TC)
KETERANGAN : SUPPLY AND
DELIVERY OF CONSUMABLE ITEMS
FOR MICU & SICU FOR A PERIOD OF
THREE (3) YEARS (PART 4)**

YURAN TAWARAN : \$50.00
TARIKH TUTUP Tidak lewat Jam 2.00 petang 8/1/2013


**JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**Projek: Supply, Deliver &
Install Submain Cable For
Management And Housing
Estate Office, Jalan Surapit,
Housing Development
Department, negara Brunei
Darussalam**

No. Projek : JKP / 62 / 2012
Tarikh Buka : **19 Disember 2012
(Rabu)**

Tawaran Akhir Mengambil
Dokumen Tawaran
29 Disember 2012 (Sabtu)

Tarikh Tutup Tawaran :
8 Januari 2013 (Selasa)

Tidak Lewat 2.00 petang

Tempat Tutup :
**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Bawah, Bangunan
Kementerian Pembangunan,
Bandar Seri Begawan BB3510
Negara Brunei Darussalam.**

Yuran Tawaran :
\$30.00 (Tidak dikembalikan)

Kelas: II or above
Kategori: E01 and E02 and
shall have valid DES Works Pass

**Waktu Pembayaran Yuran
Tawaran**

**Isnin - Khamis : 8.00 Pagi - 2.30
petang**

Sabtu: 8.00 Pagi - 10.30 pagi

Dokumen-dokumen tawaran dan lukisan-lukisan tawaran boleh dilihat dan didapati di **Jabatan Kemajuan Perumahan, Bahagian Pengurusan Estit dan Perumahan, Jalan Surapit, Perpindahan Beraaks Negara Brunei Darussalam** Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran dan lukisan adalah tidak lewat daripada 29 Disember 2012 Hari Sabtu jam 2.00 petang.

Syarat-Syarat Tawaran :

1. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran mengikut alamat yang dinyatakan di dalam iklan.
2. Tawaran-tawaran yang diterima

lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan **TIDAK** akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul yang tertutup rapi (sealed) yang disediakan oleh Jabatan yang menyatakan Tajuk dan Bilangan Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat dipara satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran serta keterangan-keterangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Kemajuan Perumahan Bahagian Pengurusan Estit dan Perumahan, Jalan Surapit, Perpindahan Beraaks, Negara Brunei Darussalam.

5. Yuran tawaran yang dikenakan tidak dikembalikan kepada pembo-

rong.

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.

7. Tawaran-tawaran mestilah di hantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

9. Tawaran akan dikira Sah Laku dalam tempoh 90 hari dan tarikh tutup menghantar tawaran.


**JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

**JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi: **“SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION AND TESTING OF METEOROLOGICAL PYRANOMETER (PYRANOMETER FOR GLOBAL AND DIFFUSE SOLAR RADIATION) FOR METEOROLOGICAL SECTION, DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION”.**

2. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang ditutup rapi tanpa menunjukkan identiti

atau logo pembekal / pemborong, ditulis de-

ngan :

**TAWARAN BAGI
“SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION
AND TESTING OF**

**METEOROLOGICAL PYRANOMETER
(PYRANOMETER
FOR GLOBAL AND DIFFUSE SOLAR
RADIATION)
FOR DEPARTMENT OF CIVIL AVIA-
TION”**

**Bilangan Tawaran :
JPA/MET/2012/SH-13(R1)**

**Tarikh Tutup :
RABU 16HB JANUARI 2013**

Kepada :

Pengerusi Jawatankuasa Sebutarga

Jabatan Penerbangan Awam

Bangunan Terminal

Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei

Bandar Seri Begawan BB2513

Negara Brunei Darussalam.

3. Sebutarga hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebutarga yang beralamat di atas **tidak lewat dari jam 2.00 petang pada hari Rabu 16hb Januari 2013.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang sebutarga boleh diperolehi dari Bahagian Kewangan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam semasa waktu waktu bekerja dengan harga **\$5.00 senaskah** (tidak dikembalikan). Untuk keterangan lanjut bolehlah menghubungi Bahagian Perkhidmatan

Kajicuaca di talian 2381342.

5. Sebutarga mestilah dihantar dengan menggunakan borang TS 1 yang telah disediakan. Jumlah harga tawaran hendaklah dicatat / ditulis dengan betul dan jelas demi mengelakkan sebutarga tidak akan dilayan. Barang yang ditawarkan hendaklah menepati kehendak spesifikasi seperti dinyatakan dalam Annex A Pt1, Pt 2 & Pt 3.

6. Sebutarga hendaklah sah sehingga 120 hari dari tarikh tutup sebutarga.

7. Penender hendaklah menyertakan Salinan Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan berserta salinan Kad Pintar atau Pasport pemilik.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran yang tidak munasabah.



**JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG
YANG BERDAFTAR DI DALAM
KELAS V & VI SAHAJA**

**KATEGORI :
(1 SAHAJA) - (KOD LAMA)
(KA01 SAHAJA) -
(KOD BARU)**

Tarikh Mengambil Dokumen

Tawaran : 19 Disember 2012

Tarikh Terakhir Mengambil

Dokumen Tawaran :

Tidak lewat dari jam

12.00 Tengah hari, hari Selasa,

22 Januari 2013

TARIKH TUTUP TAWARAN :

Tidak lewat dari jam 2.00 petang,

hari Selasa, 29 Januari 2013

BIL : JKR/DOR/SRM 78/2012

NAMA PROJEK :

**PEMBINAAN LETAK KERETA DAN
PEMBESARAN JALAN UTAMA DI TA-
MAN AGROTEKNOLOGI, KAMPONG**

TUNGKU GADONG, NEGARA BRUNEI

DARUSSALAM

JUMLAH YURAN TAWARAN :

\$500 (Lima Ratus Sahaja

dan tidak dikembalikan)

E-DOKUMEN : NIL

DIBUKAKAN KEPADA

PEMBORONG-PEMBORONG

YANG BERDAFTAR

DI DALAM

KELAS II, III & IV DI BAWAH

KATEGORI :

KA01 SAHAJA

Tarikh Akhir Mengambil

Dokumen Tawaran Pada :

31 Disember 2012, (Isnin)

TARIKH TUTUP :

22 Januari 2013, (Selasa),

jam 2.00 petang

BIL : JKR/DTS/27/STE/2012-T/III

MENAIK TARAF BANGUNAN PER-

PUSTAKAAN DEWAN BAHASA DAN

PUSTAKA BANDAR SERI BEGAWAN

NO PROJEK : -

JUMLAH YURAN TAWARAN dan

YURAN e-DOKUMEN :

\$50.00 (tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA

PEMBORONG-PEMBORONG

YANG BERDAFTAR

DI DALAM

KELAS II, III & IV DI BAWAH

KATEGORI :

B01 SAHAJA

Tarikh Akhir Mengambil

Dokumen Tawaran Pada :

2 Januari 2013, (Selasa)

TARIKH TUTUP :

15 Januari 2013, (Selasa),

jam 2.00 petang

BIL : JKR/DTS/25/SAR/2012-T/III

PROPOSED SUNGAI AKAR

SECONDARY SCHOOL (3rd

RE-TENDER) NEGARA BRUNEI

DARUSSALAM

- EXTERNAL WATER SUPPLY

NO PROJEK : DTS/SAR/D/570

JUMLAH YURAN TAWARAN dan

YURAN e-DOKUMEN :

\$50.00 (tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA

PEMBORONG-PEMBORONG

YANG BERDAFTAR

DI DALAM

KELAS I, II & III DI BAWAH

KATEGORI :

KABII SAHAJA

Tarikh Akhir Mengambil

Dokumen Tawaran Pada :

31 Disember 2012, (Isnin)

TARIKH TUTUP :

15 Januari 2013, (Selasa),

jam 2.00 petang

BIL : JKR/DTS/30/STE/2012-T/II

STRUCTURAL APPRAISAL BANGU-

NAN INSTUTI PERKHIDMATAN

AWAM KAMPUNG RIMBA GADONG

NO PROJEK :

JUMLAH YURAN TAWARAN dan

YURAN e-DOKUMEN :

\$50.00 (tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA

PEMBORONG-PEMBORONG

YANG BERDAFTAR

DI DALAM

KELAS II & III DI BAWAH

KATEGORI :

KA01 SAHAJA

Tarikh Akhir Mengambil

Dokumen Tawaran :

Hari Selasa, 31 Disember 2012.

TARIKH TUTUP TAWARAN :

Hari Selasa, 8 Januari 2013,

jam 2.00 petang

BIL : JKR/DBSKB 046/2012

NAMA PROJEK :

MENAIK TARAF DAN MEMBAIK

PULIH JALAN DI BANGLO SEKOLAH

UGAMA SOAS, JALAN SETIA DIRAJA,

KUALA BELAIT

NOMBOR PROJEK :

2012ADKB/B00410

YURAN TAWARAN :

\$30.00 (tidak dikembalikan)

OPEN TO ALL CONTRACTORS

REGISTERED UNDER

CLASS : 'II' ONLY

CATEGORY :

(KA01 ONLY) - (NEW CODE)

DATE OF COLLECTING

TENDER DOCUMENT :

12 DISEMBER 2012

LAST DATE OF COLLECTING

TENDER DOCUMENT :

BEFORE 2.30 AFTERNOON, TUESDAY,

25 DECEMBER 2012

CLOSING DATE :

BEFORE 2.00 AFTERNOON, TUESDAY,

8 JANUARY 2013

TENDER NO : JKR/DOD/13/2012

NAME OF PROJECT :

RECTIFICATION OF DEFECTS -

FOOTBALL FIELD AND RUNNING

TRACK BY THIRD PARTY

CONTRACTOR

OIC :

MOHAMMAD BIN

HAJI ABDUL KARIM

TOTAL TENDER FEE :

\$30.00 (NON REFUNDABLE)

E-DOCUMENT : NIL

DIBUKAKAN KEPADA

PEMBORONG-PEMBORONG

YANG BERDAFTAR

DI DALAM

KELAS II, III & IV DI BAWAH

KATEGORI :

B01 SAHAJA

Tarikh Akhir Mengambil

Dokumen Tawaran Pada :

24 Disember 2012, (Selasa)

TARIKH TUTUP :

8 Januari 2013, (Selasa) hingga

jam 2.00 petang

BIL : JKR/DTS/26/SAR/2012-T/III

EXTERNAL PAINTING AND ROOF

CLEANING FOR INTERNATIONAL

CONVENTION CENTRE, MINISTRY OF

FOREIGN AFFATIS AND TRADE

NO PROJEK :

JKR/DTS/USK/MISC/06/2011

JUMLAH YURAN TAWARAN dan

YURAN e-DOKUMEN :

\$50.00 (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali) lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau dokumen tawaran. Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DBSKB ...")) bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana juga kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran kontraktor dan pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



**JABATAN KEHAKIMAN NEGARA
JABATAN PERDANA MENTERI**

IKLAN SEBUTHARGA

1. (BILANGAN SEBUT HARGA :

JKN/BPB/19/2012)

KERJA-KERJA PEMOTONGAN

RUMPUT KAWASAN BANGUNAN DAN

SEKITARNYA BANGUNAN

MAHKAMAH-MAHKAMAH DAERAH

BELAIT, BAGI TEMPOH 12 BULAN.

Tarikh terakhir Mengambil Dokumen :

8 Januari 2013

Tarikh Tutup :

Hari Selasa, 15 Januari 2013

Syarat-Syarat Sebut Harga :

1. Sebut Harga adalah dibukakan kepada

pemborong/syarikat yang berdaftar di Negara

Brunei Darussalam dan mempunyai sijil

Pendaftaran Akta Nama-Nama Perniagaan

(Section 16 dan 17) yang sah.

2. Sebut Harga hendaklah dihadapkan dalam

sampul surat yang tertutup rapi (*sealed*) dengan

hanya menyatakan tajuk Sebut Harga yang

berkenaan tanpa menyatakan nama penawar

dengan ditujukan kepada :-

Pengerusi Jawatankuasa

Sebut Harga

Jabatan Kehakiman Negara,

Jabatan Perdana Menteri,

Pintu 'C', Tingkat 1

Bangunan Mahkamah Besar Brunei dan

Mahkamah-Mahkamah Syariah

Jalan Stoney, Bandar Seri Begawan

BS8610, Negara Brunei Darussalam

3. Sebut Harga yang lengkap hendaklah

dimasukkan kedalam Peti Sebut Harga yang

disediakan di Tingkat 1 Bangunan Mahkamah

Besar Brunei dan Mahkamah-Mahkamah

Syariah, Bandar Seri Begawan tidak lewat jam

2.00 petang, hari Selasa, 15 Januari 2013.

4. Yuran Sebut Harga adalah \$5.00 (Lima

Ringgit Brunei Sahaja) bagi setiap Sebut Harga dan tidak akan dikembalikan kepada pemborong / syarikat sama ada yang berjaya atau tidak berjaya setelah menghantar Sebut Harga yang sah (*bon-finde quotation*).

5. Yuran Sebut Harga boleh dibayar melalui Kaunter Bahagian Kutipan Hasil di Tingkat 1 Bangunan Mahkamah Besar Brunei dan Mahkamah-Mahkamah Syariah, Bandar Seri Begawan pada hari dan waktu yang dinyatakan di bawah :

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 12.00 tengah hari

2.00 petang - 3.15 petang

Sabtu : 8.00 pagi - 10.30 pagi

6. Dokumen Sebut Harga boleh diperolehi di Bahagian Pentadbiran, Jabatan Kehakiman Negara, Tingkat 1, Bangunan Mahkamah Besar Brunei dan mahkamah-Mahkamah Syariah, Bandar Seri Begawan, BS8610 Negara Brunei Darussalam dengan membawa resit bayaran bagi yuran Sebut Harga berkenaan.

7. Pemborong/Syarikat yang ikut serta dikehendaki menghantar dokumen Sebut Harga dalam dua (2) salinan berserta dengan keterangan yang berkaitan dengan sebutharga dan salinan-salinan Sijil Pendaftaran Akta -Akta Nama Perniagaan (Certificate of Registration - Business Name Act) mestilah disertakan.

8. Sebut Harga-Sebut Harga yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan diatas tidak akan dilayan.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya terikat atau menerima Sebut Harga yang terendah atau lain-alin Sebut Harga yang tidak perpatutan.

10. Sebarang pertanyaan dan penerangan lanjut mengenai Sebut Harga ini bolehlah diperolehi dari Bahagian Bangunan Jabatan Kehakiman Negara atau melalui telefon 2240331/ 2221600 sambungan 209.



**JABATAN KERJA RAYA
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

**JUALAN LELONG SECARA TERTU-
TUP BAGI 352 UNIT PERALATAN
KOMPUTER**

LOT 1 (94 UNIT MONITOR) BIL.,

KETERANGAN, BARANG, TEMPAT

-

LOT 2 (53 UNIT PRINTER) BIL.,

KETERANGAN, BARANG, TEMPAT

-

LOT 3 (47 UNIT CPU) BIL.,

KETERANGAN, BARANG, TEMPAT

-

LOT 4 (57 UNIT KEYBOARD) BIL.,

KETERANGAN, BARANG, TEMPAT

-

LOT 5 (14 UNIT UPS) BIL.,

KETERANGAN, BARANG, TEMPAT

LOT 6 (87 UNIT ALAT MOUSE) BIL.,

KETERANGAN, BARANG, TEMPAT



JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

TAWARAN RANCANGAN PERMAKINAN SEKOLAH BAHAGIAN MINUMAN PANAS

KOD BLOK : MP/38

BILANGAN TAWARAN :
MOE/LTK/48/2012/2013
(DA(BPPSA)-DIS-2012)

KETERANGAN :

TAWARAN RANCANGAN
PERMAKINAN SEKOLAH-SEKOLAH,
BAHAGIAN MINUMAN PANAS,
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR
KEPERLUAN-KEPERLUAN
PERMAKINAN DAN MINUMAN
DAN LAIN-LAIN KEPERLUAN BAGI
SEKOLAH RENDAH AHMAD
TAJUDDIN, JALAN PANDAN (KBRC),
KUALA BELAIT, DAERAH BELAIT,
JABATAN PENTADBIRAN DAN
PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN,
KEMENTERIAN PENDIDIKAN,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN

(BAGI KOD BLOK : MP/38)

BAYARAN YURAN/DOKUMEN
TAWARAN : BND100

(Bayaran Yuran/ Dokumen Tawaran
tidak dikembalikan)

TARIKH TUTUP DAN WAKTU : 8/1/2013

(Tidak lewat jam 2.00 petang)

TAWARAN RANCANGAN
PERMAKINAN SEKOLAH

BAHAGIAN MAKAN

KOD BLOK : MKN/09

BILANGAN TAWARAN :

MOE/LTK/49/2012/2013

(DA(BPPSA) - DIS-2012)

KETERANGAN:

TAWARAN RANCANGAN
PERMAKINAN SEKOLAH-SEKOLAH,
BAHAGIAN MAKAN, MEMBEKAL
DAN MENGHANTAR
KEPERLUAN-KEPERLUAN
PERMAKINAN DAN MINUMAN
DAN LAIN-LAIN KEPERLUAN BAGI
A. SEKOLAH RENDAH MELILAS,
KAMPUNG MELILAS, ULU BELAIT.

B. SEKOLAH RENDAH DATO
MAHARAJA SETIA DIAN SUKANG,
KAMPUNG SUKANG, ULU BELAIT,
DAERAH BELAIT,

JABATAN PENTADBIRAN DAN
PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN,
KEMENTERIAN PENDIDIKAN,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN

(BAGI KOD BLOK : MKN/09)

BAYARAN YURAN/DOKUMEN
TAWARAN: BND100

(Bayaran Yuran/ Dokumen Tawaran
tidak dikembalikan)

TARIKH TUTUP DAN WAKTU: 8/1/2013

(Tidak lewat jam 2.00 petang)

(HARI BIASA)

WAKTU-WAKTU PENERIMAAN
WANG BAYARAN

YURAN/DOKUMEN TAWARAN

ISNIN - KHAMIS :

8.00 hingga 11.45 pagi

1.45 hingga 3.00 petang

SABTU :

8.00 hingga 10.00 pagi

KEMENTERIAN PENDIDIKAN

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada
Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan
Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia
Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang
Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

2. Pemohon-pemohon yang berkhidmat
dengan Kerajaan atau Syarikat-Syarikat
Swasta yang ada hubungkaitnya dengan
Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum
(BSP), Cold Gas (LNG), Royal Brunei Airline
(RBA) dan seumpamanya tidak akan
diterima.

3. Bayaran Yuran Dokumen Tawaran
bagi setiap tawaran adalah dikehendaki dalam
Wang Tunai.

Penendar adalah dikehendaki membayar
semua Yuran Dokumen Tawaran seperti
yang di iklankan. Yuran Dokumen Tawaran
tidak akan dikembalikan kepada setiap
penender/pemborong sama ada yang berjaya
atau yang tidak berjaya setelah menghantar
tawaran yang jujur (*bone-fide tender*).

4. Sebelum mengambil / mendapatkan
dokumen tawaran, penender / pemborong
hendaklah membayar yuran tawaran
di Kaunter 1, Unit Tunai dan Hasil Bahagian
Perkhidmatan Kewangan 'B', Jabatan
Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan,
Kementerian Pendidikan, Blok 'B', Tingkat 1,
Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara
Brunei Darussalam. Sila pastikan Resit
Bayaran Yuran Dokumen Tawaran di terima
bagi setiap pembayaran yang dibuat adalah
betul.

5. Pemohon-pemohon mestilah membawa
bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan yang
betul semasa melakukan pembayaran.

6. Borang-borang Tawaran boleh diperolehi
di Kaunter 6, Unit Tawaran dan Sebut Harga,
Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A',
Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-
Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok
'A', Tingkat 1, Lapangan Terbang Lama
Berakas, Negara Brunei Darussalam setelah

membuat pembayaran dengan menyertakan
resit bayaran yang sudah dibuat.

7. Setiap borang tawaran yang telah diisi
dengan lengkap hendaklah menyertakan
Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan
Salinan Resit Bayaran Yuran / Dokumen
Tawaran dan hendaklah dimasukkan ke dalam
sampul surat biasa.

8. Tawaran-tawaran hendaklah di hantar
dalam sampul surat yang bertutup. Pada
bahagian atas sampul surat tersebut hendaklah
ditulis Bilangan Tawaran / Tajuk Tawaran dan
Tarikh Tutup Tawaran sepertimana yang
diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti
Pembekal/Pemborong dan ditujukan kepada:-

Pengerusi,

Lembaga Tawaran Kecil,

Kementerian Pendidikan,

Bangunan Kementerian Pendidikan

Blok 'A' Tingkat 1,

Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A',

Lapangan Terbang Lama, Berakas

Bandar Seri Begawan. BB3510

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

9. Tawaran-tawaran yang lewat diterima
dari tarikh dan masa yang ditetapkan dikira
sebagai tawaran tidak sah diterima.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang
Di Pertuan Negara Brunei Darussalam
tidak terikat untuk menerima tawaran yang
paling rendah atau sebarang tawaran tidak
munasabah.

11. Penender yang menolak atau
membatalkan tawaran atau kontrak setelah
kebenaran tawaran diperolehi atau setelah
tutup tawaran akan dikenakan denda selaras
dengan peraturan dan garis pandu yang
diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.



PESANAN DARI AUTORITI MONETARI BRUNEI DARUSSALAM (AMBD)

HINDARI PELABURAN YANG BERUNSURKAN SKIM CEPAT KAYA

PASTIKAN AWDA HANYA MELABUR DENGAN INSTITUSI-INSTITUSI KEWANGAN YANG DILESENKAN OLEH AMBD

TAWARAN MEYAKINKAN
INSENTIF MENARIK
PULANGAN MENAKJUBKAN
UNTUNG MENDADAK

JANGAN TERPEDAYA DENGAN
SKIM CEPAT KAYA

ANTARA CIRI-CIRI SKIM CEPAT KAYA:

- **Menjanjikan pulangan yang tinggi** (melebihi kadar pulangan yang lazimnya diberikan oleh institusi-institusi kewangan yang berlesen) dalam jangka masa yang pendek disamping insentif-insentif yang menarik.
- Lazimnya **tidak disokong dengan dokumen**.
- **Tatacara urusniaga yang tidak jelas atau mencurigakan** seperti menjadikan orang yang berpengaruh sebagai testimoni bagi meyakinkan orang ramai untuk menyertai skim mereka.
- **Mungkin berdaftar dengan Pendaftar Nama-Nama Perniagaan dan Syarikat-Syarikat untuk menggambarkan perniagaan yang sah**. Sijil Pendaftaran tidak memberi kuasa untuk melakukan aktiviti-aktiviti perniagaan berkaitan dengan kewangan. Aktiviti-Aktiviti perniagaan berunsurkan kewangan mestilah mempunyai lesen dari AMBD.

Sila hubungi pihak AMBD di talian 2380522 atau melalui e-mel di
fie@ambd.gov.bn bagi sebarang pertanyaan atau maklumat.


KEMENTERIAN KESIHATAN
**PEMBERITAHUAN TAWARAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

1. DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai **hari Rabu, 21 November 2012**. Sila layari *website* Kementerian Kesihatan *www.moh.gov.bn*.

2. Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatak bilangan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil.

**Peti Tawaran, Tingkat Bawah,
Kementerian Kesihatan,
Commonwealth Drive,
Bandar Seri Begawan BB3910
Negara Brunei Darussalam**

3. Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan dan hendaklah di hantar **tidak lewat dari jam 2.00 petang, hari Selasa pada 18 Disember 2012**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan WANG TUNAI sahaja (dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat

di Bahagian Akaun, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

Waktu Menerima Bayaran
ISNIN - KHAMIS :

8.00 - 11.00 pagi

2.00 - 3.00 petang

SABTU :

8.00 -10.00 pagi

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-

• Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sah laku dan Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan.

• Manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah Poison Act' (Cap. 114).

• Manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran bagi kerja-kerja pembangunan dan pendawaian elektrik mestilah mempunyai Lesen Pendaftaran yang masih sah daripada Kementerian Pembangunan.

7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan

peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

TAWARAN BIASA
BIL TAWARAN : E01

KETERANGAN : EXPRESSION OF INTEREST (EOI) FOR CONSULTANCY SERVICES FOR UPGRADING OF OUT PATIENT DEPARTMENT (OPD) AND WARDS AT PENGIRAN ISTERI

HAJAH MARIAM (PIHM)

HOSPITAL TEMBURONG

TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam

2.00 petang 18 Disember 2012

BIL TAWARAN :

KK/122/2012(HTD)(RKN)

KETERANGAN: SUPPLY, DELIVER AND COMMISSIONING ONE (1) UNIT OF HPLC SYSTEM WITH UV - VIS AND FLUORESCENCE TO THE FOOD SAFETY LAB, DEPARTMENT OF SCIENTIFIC SERVICES, MINISTRY OF HEALTH

YURAN TAWARAN : **BND30**

TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam

2.00 petang 18 Disember 2012

BIL TAWARAN :

KK/123/2012(HTD)(RKN)

KETERANGAN : SUPPLY, DELIVER, INSTALLATION, TESTING AND COMMISSIONING FIFTY SIX (56) UNITS OF DENTAL CHAIRS FOR NATIONAL DENTAL CENTRE, MINISTRY OF HEALTH

YURAN TAWARAN : **BND50**

TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam

2.00 petang 18 Disember 2012

BIL TAWARAN :

KK/124/2012 (HTD)(RKN)

KETERANGAN: SUPPLY, DELIVER AND COMMISSIONING ONE(1) UNIT OF MERCURY ANALYSER TO THE ENVIRONMENT LABORATORY, DEPARTMENT OF SCIENTIFIC SERVICES, MINISTRY OF HEALTH

YURAN TAWARAN : **BND50**

TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam

2.00 petang 18 Disember 2012

TAWARAN KECIL
BIL TAWARAN :

KK/TK/71/2012(HTD)(RKN)

KETERANGAN: SUPPLY, DELIVER AND COMMISSIONING ONE(1) UNIT OF TRANSVERSE HEATED GRAPHITE FURNACE ATOMIC ABSORPTION SPECTROMETER TO THE TOXICOLOGY LABORATORY, DEPARTMENT OF SCIENTIFIC SERVICES, MINISTRY OF HEALTH

YURAN TAWARAN : **BND30**

TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam

2.00 petang 18 Disember 2012

BIL TAWARAN :

KK/TK/72/2012 (HTD)(RKN)

KETERANGAN: SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION, TESTING AND COMMISSIONING THREE(3) UNITS OF STRESS TEST MACHINE FOR CARDIOLOGY DEPARTMENT, RIPAS HOSPITAL, SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL AND PMMPMHAMB HOSPITAL, MINISTRY OF HEALTH

YURAN TAWARAN : **BND30**

TARIKH TUTUP : Tidak lewat jam

2.00 petang 18 Disember 2012

WEBSITE KEMENTERIAN KESIHATAN

PADA 21 NOVEMBER 2012


KEMENTERIAN PERTAHANAN
KEMENTERIAN PERTAHANAN
No. Tawaran

JPPK/LTN/59/2012

Tajuk Tawaran :

PROPOSED EXTENSION AND MODIFICATION TO EXISTING OFFICER'S MESS AT ROYAL BRUNEI NAVAL BASE MUARA

Yuran Tawaran :

BND500 (Tidak dikembalikan)

Kelas : KELAS VI SAHAJA

Kategori : KA01 DAN B01

Tempoh Penyiapan :

DUA BELAS (12) BULAN

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok 'C', Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 8 Januari 2013**.

Dokumen- dokumen tawaran boleh diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Block D, Bangunan

Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa **hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat)**. Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada **28 Disember 2012 hari Jumaat, jam 4.00 petang**.

No. Tawaran

JPPK/LTN/60/2012

Tajuk Tawaran :

DEVELOPMENT OF MILITARY ACADEMY, KAMPONG TANAH JAMBU PACKAGE 4 -DEFENCE ACADEMY HEADQUARTERS, SURAU AND ASSOCIATED EXTERNAL -WORKS

Yuran Tawaran :

BND500 (Tidak dikembalikan)

Kelas : KELAS V DAN VI SAHAJA

Kategori : KA01 DAN B01

Tempoh Penyiapan :

DUA BELAS (12) BULAN

a. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok 'C', Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Se-**

lasi, 29 Januari 2013.

Dokumen- dokumen tawaran boleh diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Block D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa **hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat)**. Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada **18 Januari 2013 hari Jumaat, jam 4.00 petang**.

b. Bayaran Tawaran, Tender Fee hendaklah dibayar di **Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok 'D', Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam**.

WAKTU BAGI MENERIMA BAYARAN
ISNIN - KHAMIS :

8.00 pagi - 3.00 petang

JUMAAT :

8.00 - 10.30 pagi

2.30 - 3.00 petang

c. Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bon-fide tender*). Kadar Yuran

Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d. Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e. Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*bon-fide-tender*). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam Iklan Tawaran.

f. Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g. Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h. Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan Rujukan dan Tajuk Tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu seperti mana yang diiklankan.

i. Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web <http://www.mindef.gov.bn>.


BICB CAPITAL SDN BHD

Funds Offered by BICB Capital	Unit Price (USD)	05
	Dec 2012	
AlAhli Europe Trading Equity Fund	2.5776	
AlAhli US Trading Equity Fund	2.4428	
AlAhli Asia Pacific Trading Equity Fund	1.1191	
AlAhli Global Trading Equity Fund	2.2807	
AlAhli Healthcare Trading Equity Fund	1.3517	
AlAhli Small Cap Trading Equity Fund	1.3654	

****Valuation days: Mondays & Wednesdays****

The NAV reflected herewith are published for public information only. Please contact us via email at enquiries.bicbcapital@bicb-brunei.com for actual NAV subscribed.

**Level 9, Ministry of Finance Building, Commonwealth Drive,
Bandar Seri Begawan, BB3910 Negara Brunei Darussalam**

SAMBUNGAN JADUAL UJIAN BERTULIS BULAN DISEMBER 2012

BIL	JAWATAN/ TANGGAGAJI/ BIL. RUJUKAN IKLAN	JENIS IKLAN	TARIKH TUTUP IKLAN	KEMENTERIAN/ JABATAN (KEKOSONGAN)	UJIAN				RAMAI CALON
					TARIKH (HARI)	JAM	TEMPAT	BILANGAN INDEKS	
5	Juruteknik Pemeliharaan C.3-4 EB.5 2012/0057/02	7(A)	27.06.2012	Jabatan Radio dan Televisyen Brunei (3)	19.12.2012 (Rabu)	08.30 Pagi	Dewan SPA, Tingkat 2	0001-0067	67
	Pegawai Penyelidik C.2 EB.3 2012/0054/03		13.06.2012	Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka (1)		02.30 Petang		0001-0163	163
6	Penolong Pegawai Perikanan C.3-4 EB.5 2012/0056/02		20.06.2012	Jabatan Perikanan (2)	20.12.2012 (Khamis)	08.30 Pagi		0001-0041	41
	Pembantu Kesihatan Kanan C.1 EB.2 2012/0056/03		20.06.2012	Kementerian Kesihatan (7)		02.30 Petang		0001-0151	151
7	Pembantu Rekod Perubatan D.1 EB.2-3 2012/0056/05		20.06.2012	Kementerian Kesihatan (1)	22.12.2012 (Sabtu)	08.30 Pagi		0001-0269	269
8	Pemeliharaan Kawasan F.1-2-3 EB.4 2012/0056/07		20.06.2012	Jabatan Belia dan Sukan (1)	23.12.2012 (Ahad)	08.30 Pagi	PTE KATOK	0001-1055	1055



DANA PENGIRAN MUDA MAHKOTA AL-MUHTADEE BILLAH UNTUK ANAK-ANAK YATIM

SMS BRUNEI PRIHATIN BAGI DANA TAHUN 2012 - 2013



**SMS Brunei Prihatin Bagi
DANA Tahun 2012 - 2013 ini
dibuka mulai 27 Nov 2012
hingga 31 Jan 2013**

Abiskita boleh membuat sumbangan derma dengan cara yang paling mudah, iaitu melalui

SMS BRUNEI PRIHATIN BAGI DANA PENGIRAN MUDA MAHKOTA AL-MUHTADEE BILLAH UNTUK ANAK-ANAK YATIM

dengan menaip sms:



DANA1

Taip "dana1"
untuk B\$1



DANA5

Taip "dana5"
untuk B\$5



DANA10

Taip "dana10"
untuk B\$10



DANA15

Taip "dana15"
untuk B\$15



DANA20

Taip "dana20"
untuk B\$20

Projek SMS Brunei Prihatin Bagi Dana Pengiran Muda Mahkota Al-Muhtadee Billah Untuk Anak-Anak Yatim ini diunkayah bersama oleh:



DST
THE FUTURE. NOW.

**Hantarkan
38111**

Untuk DSTCom



b-mobile

**Hantarkan
38111**

Untuk b.mobile



راديو تيليويشن بروني
RADIO TELEVISION BRUNEI



DST
THE FUTURE. NOW.



b-mobile



SEMOGA SUMBANGAN IKHLAS ABISKITA AKAN MENCERIAKAN MASA DEPAN ANAK-ANAK YATIM DI NEGARA INI.

ABDB-ATM berinteraksi Program Sukan dan Sosial

BANDAR SERI BEGAWAN. – Pegawai-pegawai Kanan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) dan Angkatan Tentera Malaysia (ATM) berinteraksi dalam program sosial dan sukan pada hujung minggu bersama ahli-ahli persatuan isteri-isteri pegawai tentera kedua-dua buah negara, iaitu BAKTI (ABDB) dan BAKAT (ATM) pada 15 Disember lepas.

Para pegawai kanan ABDB dan ATM berinteraksi dalam Kejohanan Golf Persahabatan di Royal Brunei Golf and Country Club.

Pada kejohanan itu, Pemerintah ABDB, Mejar Jeneral Dato Paduka Seri Awang Haji Aminuddin Ihsan bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Abidin mengetuai pasukan ABDB manakala pasukan ATM diketuai oleh Panglima ATM, Yang Berbahagia Jeneral Dato Paduka Seri Tan Sri Dato' Sri Zulkefli bin Mohd. Zin.

Sementara itu Ahli-ahli BAKTI dan BAKAT pula bertanding dalam

perlawanan tenpin bowling di MegaStrike Airport Mall.

Pasukan BAKTI diketuai oleh Datin Dayang Nurhayana Janis binti Abdullah, isteri Pemerintah ABDB dan Yang Berbahagia Puan Sri Datin Sri Umi Kalsom binti Awang, isteri Panglima ATM mengetuai pasukan BAKAT.

Program hujung minggu itu juga dipenuhi dengan aktiviti interaksi sosial lain seperti demonstrasi memasak untuk Ahli-ahli BAKTI dan BAKAT serta Majlis Makan Malam.

Hubungan dan kerjasama antara ABDB dan ATM semakin meluas meliputi ekseseis-ekseseis tentera, latihan, dan seminar hingga ke interaksi sukan dan sosial.

Aktiviti sukan dan sosial yang dijalankan setiap tahun secara bergilir di antara ABDB dan ATM ini merupakan usaha untuk mengukuhkan lagi hubungan yang lama terjalin di antara kedua-dua angkatan tentera.

Majlis Malam Juara-juara 2012 Pusat Al-Islah

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 15 Disember. - Pusat Al-Islah (PAI), sebuah pusat pemulihan dadah di bawah Biro Kawalan Narkotik (BKN) telah mengadakan Majlis Malam Juara-juara 2012 untuk memperingati acara sukan yang diadakan sepanjang tahun pada malam 12 Disember 2012.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Komandan Pusat Al-Islah, BKN, Awang Haji Mohd. Jaffari bin Haji Awang Mahadi dan turut dihadiri oleh pegawai-pegawai kanan, kakitangan dan penghuni daripada PAI.

Majlis dimeriahkan dengan penyampaian trofi juara oleh tetamu kehormat kepada pemenang setiap acara sukan yang telah diadakan sepanjang tahun iaitu Sukan Tarik Kalat,

Ping-pong, Bola Jaring, Dart, Bola Tampar, Futsal (Kategori Terbuka dan Khas), Sepak Takraw, Rentas Desa Kategori Di Bawah 40 Tahun Lelaki/41 Hingga 49 Tahun Lelaki dan Kategori Khas 50 Tahun Ke Atas Lelaki.

Pelbagai persembahan turut menyerikan majlis tersebut termasuklah silat, 'live band' dan cabutan bertuah.

Sukan PAI merupakan acara tahunan yang dianjurkan oleh pusat tersebut untuk kakitangan dan penghuni-penghuninya dengan objektif utama untuk mengeratkan hubungan silaturahim selain bertujuan untuk mewujudkan kesedaran tentang kepentingan hidup sihat dengan bersukan dan bebas dadah.

Pelatih PPB sertai Cabaran Mendaki Bukit Markucing

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 15 Disember. – Program Pembangunan Diri inisiatif Pusat Pembangunan Belia (PPB) dihasratkan untuk memberi pendedahan kepada pelatih-pelatih mengenai aktiviti luar yang berkebakikan dalam meningkatkan kesihatan dan kecergasan selain bagi mengeratkan silaturahim kalangan warga PPB dengan pelatih.

Sehubungan itu, PPB telah menganjurkan Cabaran Mendaki Bukit Markucing dan Taman Riadah Tasek Sarubing bagi para pelatih PPB bagi program jangka pendek.

Aktiviti riadah itu disertai oleh 61 pelatih yang merempuh cabaran sejauh lima kilometer yang bermula dari Bukit Marakucing dan berakhir di Taman Riadah Tasek Sarubing yang didahului dengan pemanasan badan iaitu senamrobik

selama 15 minit.

Perlepasan bagi pelatih-pelatih perempuan dan lelaki bagi cabaran mendaki bukit berkenaan disempurnakan oleh Pemangku Ketua PPB, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ahim.

Johan Program Pembangunan Diri bagi pelatih perempuan disandang oleh Dayang Khairunisa binti Awang Mohammad, manakala johan bagi pelatih lelaki pula dimenangi oleh Awang Zulkiflee bin Tahir.

Pada majlis itu penyampaian hadiah disempurnakan oleh tetamu kehormat majlis iaitu Ahli Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Ghafor@Haji Md. Daud bin Karim yang juga selaku Ketua Kampung Belimbing Subok.

Program berkenaan antara lain bertujuan bagi membina jati diri, disiplin dan ketahanan diri bagi para pelatih PPB agar menjadi belia yang berwibawa dan pro-aktif di masa hadapan, di samping bagi memupuk minat kesuklanan di kalangan para pelatih PPB.

Pasukan Indera SC-QAF FC terikat 2-2

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 16 Disember. - Akibat benteng pertahanan yang longgar menjadikan pasukan Indera SC akur apabila terikat dengan jaringan 2 - 2 sekali gus berkongsi mata dengan pasukan QAF FC dalam perlawanan sulung mereka dalam Liga Super DST 2012/2013 di Balapan dan Padang Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah, Berakas, di sini.

Kelonggaran tersebut secara langsung menghukum pemain-pemain Indera SC bermain lebih agresif lagi untuk menyamakan kedudukan lebih-lebih lagi selepas tertinggal 1 - 2.

Mujur Md. Aqmal Hakeem berjaya menjaringkan gol penyamaan pada saat akhir perlawanan.

Menurut Ketua Jurulatih Pasukan Indera SC, Awang Ishak bin Haji Kabun, salah satu jaringan lawan berpunca dari pertahanan mereka yang sepatutnya merelease bola lebih awal tapi bola dapat dirampas dan jaringan berjaya dilakukan.

“Memang separuh masa pertama kita bermain dengan baik tapi bermain baik pun tidak menjamin menang,” ujarnya.

Katanya, pasukan mereka memperoleh banyak peluang namun bahagian serangan tidak mampu memanfaatkan keadaan, bagaimana pun dengan memasukkan tiga pemain gantian sedikit sebanyak merubah rentak permainan mereka.

Menurutnya para pemainnya juga masih merasa keletihan selepas beraksi di Kejohanan FA lepas.

Namun setidaknyaa pasukan Indera SC yang merupakan naib juara Liga FA yang lalu merasa lega seketika apabila berada di hadapan pada saat awal

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman



SEBAHAGIAN daripada aksi perlawanan Liga DST Super League 2012-2013 di antara pasukan LLRC FC jersi (biru) bertemu dengan pasukan Najip FC jersi (kuning). - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

perlawanan dengan mendahului 1 - 0 hasil rembatan Muhd. Khayrun Salleh pada minit ke-11.

Serangan demi serangan yang dilakukan oleh pasukan Indera SC ini akhirnya terperangkap dengan serangan mengejut pasukan QAF FC selepas Petrus Jumat yang bergerak pantas dari tengah padang hingga mendekeati ke petak 'D' berjaya menyamakan kedudukan dengan rembatan kencang yang sukar dikawal.

Pasukan QAF FC yang bagaikan mendapat semangat baru terus berusaha untuk menambah jaringan tetapi sebaliknya pasukan Indera SC pula bagaikan patah sayap.

Melihat keadaan ini pasukan QAF FC berjaya memanfaatkan peluang dengan menjaringkan gol kedua pada minit ke-78 menerusi Adie Arsham yang berjaya merampas bola dari pemain pertahanan Indera SC sebelum merembat masuk.

Tertekan dengan keadaan,

pasukan Indera SC cuba bangkit pada saat akhir perlawanan dan mujur masa tambahan yang diberikan selama lima minit dimanfaatkan dengan cuba mengatur beberapa serangan bahaya bertubi-tubi sehingga akhirnya Md. Aqmal Hakeem berjaya menjaringkan gol penyamaan sekali gus membolehkan pasukannya berkongsi satu mata.

Sementara itu dalam perlawanan kedua hari ini pasukan LLRC FC berjaya menumpaskan pasukan Najip FC dengan jaringan 7 - 5.

Safuan Juhar berjaya menyumbang lima gol untuk LLRC FC diikuti rakan sepasukannya Md. Hakeem Keri dua gol.

Manakala jaringan pasukan Najip FC masing-masing diperolehi menerusi gol bunuh diri pasukan LLRC FC, Md. Amirul Jafrey diikuti Md. Asril Kubu, Md. Ali Shopian dan dua jaringan diperolehi menerusi Huzaimi Haji Awang Tengah.

Majra FC dan Jerudong FC berkongsi mata

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman



PEREBUTAN bola di antara pemain Majra FC yang memakai jersi merah jambu dengan pemain Jerudong FC yang memakai jersi hijau dalam perlawanan DST Super League 2012 - 2013. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 15 Disember. - Disiplin yang baik yang ditunjukkan oleh pemain membawa kepada rentak permainan yang lebih baik bagi Pasukan Majra FC untuk berkongsi satu mata selepas terikat 2 - 2 dalam perlawanan sulung mereka dalam Liga Super DST 2012/2013 di Balapan dan Padang Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah, Berakas, di sini.

Pengurus Pasukan Majra FC, Awang Suhaimi bin Haji Majid mengakui pada babak permulaan perlawanan pasukannya belum dapat menemui rentak dan kesempatan ini diambil oleh pasukan lawan untuk memanfaatkan kedudukan.

Namun dengan disiplin yang baik secara perlahan-lahan corak permainan pasukannya beransur baik jika dibandingkan dari minit awal hingga minit ke-20, ujar beliau.

Katanya, walaupun berkongsi mata, pujian tetap diberikan kepada kesebelasan pemainnya dan tidak terkecuali juga bagi pasukan Jerudong FC.

Antara perkara yang perlu diperbaiki tegasnya pasukannya perlu mengusahakan dari segi jaringan atau penyudah.

Perlawanan pada malam itu menyaksikan persaingan berbalas serangan dan tidak ubah dalam melakukan jaringan yang silih berganti.

Pasukan Jerudong FC mendahului dengan jaringan pembukaan yang dihasilkan oleh Md. Bazli bin Md. Said pada minit ke-8 yang dihasilkan dari sepakan jarak

dekat dalam petak 'D'.

Pada minit ke-32 pasukan Jerudong FC hampir menambah jaringan mujur lop yang dilakukan oleh Asnawi Syazni dihalang oleh palang yang berpunca dari kesiapan pemain pertahanan pasukan Majra FC, Md. Arif bin Md. Azamin yang berjaya di rampas bolanya.

Pasukan Majra FC menyamakan kedudukannya di saat waktu kecederaan separuh masa pertama apabila hantaran long ball yang di buat oleh Md. Abdul Azim Said dari sebelah kanan di tengah padang kepada Dannie Hendra bin Md. Idris berjaya menembusi gawang pasukan Jerudong FC yang dijaga oleh Md. Hafiz bin Haji Mursadi.

Namun kedudukan kembali terpisah apabila rembatan kencang Md. Abu Bakar bin Mahari yang bergerak dari sebelah kanan berjaya mengegarkan Z gawang pasukan Majra FC buat kali kedua pada minit ke-64.

Enam minit kemudian pemain gantian pasukan Majra FC, Faizal bin Mohammad mengembalikan kedudukan seimbang apabila rembatan kencang di depan pintu gol tidak dapat ditutupi lagi.

Dua percubaan saat akhir pasukan Majra FC sebagai bukti bahawa bahagian hadapannya perlu dipertajamkan lagi untuk menembus gawang lawan sekali pun kelebihan tersebut boleh mengubah kedudukan.

Projek Rintis DPS usaha tingkatkan keselamatan jalan raya



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar semasa Majlis Penutup Bengkel Pasca Projek Rintis Sistem Mata Demerit. - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Mohd. Said.

Oleh : Khartini Hamir

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 18 Disember. - Sistem Mata Demerit (Demerit Point System - DPS) merupakan projek rintis yang direka dengan tujuan untuk memperbaiki sikap memandu dan melahirkan pemandu yang berhemah tinggi demi meningkatkan lagi tahap keselamatan jalan raya di negara ini.

Sehubungan dengan itu, berlangsung Majlis Penutup Bengkel Pasca Projek Rintis Sistem Mata Demerit yang bermula 17 hingga 18 Disember 2012 bertempat di Dewan Amar Pahlawan, Kementerian Perhubungan, di sini.

Projek rintis tersebut dikelolakan oleh Kementerian Perhubungan dengan kerjasama pihak Jabatan Pengangkutan Darat (JPD) dan Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalu Lintas (JSKLL), Polis Diraja Brunei (PDB).

Hadir selaku tetamu kehormat pada sesi rumusan dan penutup ialah Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia

Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar.

Hadir sama ialah Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendekar Alam Dato Paduka Seri Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu.

Rumusan bagi bengkel berkenaan telah disampaikan oleh Pemangku Pengarah Pengangkutan, Kementerian Perhubungan, Dr. Haji Supry bin Haji Ladi.

Bengkel selama dua hari tersebut dihadiri oleh seramai 60 orang pegawai daripada JPD; Kementerian Perhubungan; JSKLL dan Jabatan Logistik, pasukan PDB.

Tujuan utama bengkel diadakan adalah untuk merebiu isu-isu yang telah dikenal pasti oleh pihak polis, JPD, Unit Keselamatan Jalan Raya, Kementerian Perhubungan termasuk isu-isu di sepanjang enam bulan pelaksanaan projek rintis tersebut dan juga dari hasil komen orang ramai melalui jerayawara selain merumuskan langkah-langkah hala tuju terhadap isu-isu berkenaan serta merangka dan merumuskan jalan penyelesaian sebelum Sistem Mata Demerit dilaksanakan sepenuhnya.

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul

GADONG, Selasa, 18 Disember. - Jabatan Pertanian dan Agrimakanan menandatangani dua projek iaitu Projek Paip Pengairan Pengkalan Batu dan Junjungan serta Projek Pembinaan Infrastruktur Utama untuk Projek Pengeluaran Biji Benih Padi.

Menandatangani kedua-dua kontrak tersebut bagi pihak Jabatan Pertanian dan Agrimakanan ialah Pemangku Pengarahnya, Dayang Hajah Khartini binti Haji Musa dan disaksikan oleh Penolong Pengarah Pertanian dan Agrimakanan, Awang Saidin bin Namit.

Sementara Pengerusi Eksekutif Aitsal Engineering Sdn. Bhd, Awang Khairul Azman bin Haji Tamin menandatangani bagi Projek Paip Pengairan Pengkalan Batu dan Junjungan sambil disaksikan oleh Pengarah Urusannya, Awang V.Arul.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyaksikan Majlis Penandatanganan yang berlangsung di Pusat Urusniaga Hortikultur Rimba, di sini ialah Pemangku Setiausaha Tetap Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Awang

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri terima kunjungan hormat

Berita dan Foto : Ihsan Bahagian Perhubungan Awam Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 18 Disember. - Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman menerima kunjungan hormat secara berasingan Pesuruhjaya Tinggi Republik Rakyat Bangladesh, Tuan Yang Terutama Mohammed Abdul Hye dan Duta Besar Jepun ke negara ini, Tuan Yang Terutama Kenichi Suganuma.

Kunjungan diadakan di Bangunan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, di ibu negara.

Hadir sama ialah Setiausaha Tetap dan Pemangku Setiausaha Tetap Kementerian berkenaan.

Kunjungan hormat ini menandakan persefahaman dan kerjasama yang erat di antara kedua-dua buah negara dan merupakan peluang untuk bertukar pandangan dan maklumat dalam perkara-perkara yang mempunyai kepentingan bersama.

MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman semasa menerima kunjungan hormat secara berasingan Pesuruhjaya Tinggi Republik Rakyat Bangladesh, Tuan Yang Terutama Mohammed Abdul Hye (atas) dan Duta Besar Jepun ke negara ini, Tuan Yang Terutama Kenichi Suganuma (bawah).



PEMANGKU Setiausaha Tetap, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Awang Mohd. Riza bin Dato Paduka Haji Mohd. Yunos semasa menyaksikan penandatanganan perjanjian kontrak bagi Projek Paip Pengairan Pengkalan Batu dan Junjungan serta Projek Pembinaan Infrastruktur Utama untuk Projek Pengeluaran Biji Benih Padi. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

Mohd. Riza bin Dato Paduka Haji Mohd Yunos.

Pelaksanaan projek ini selaras dengan pelan tindakan di bawah program ke arah mencapai tahap sara diri pengeluaran beras negara Jabatan Pertanian dan Agrimakanan iaitu untuk pelaksanaan paip pengairan Pengkalan Batu dan Junjungan.

Projek ini juga merupakan sebahagian daripada paip pengairan skim mekanisasi padi Wasan-Bebuloh dan dijangka siap dalam masa 20 bulan yang mana dengan penyambungan paip ini akan memudahkan pembekalan air kawasan-kawasan padi seperti Kuala Lurah, Bebuloh, Panchor Murai, Batong-Masin dan Junjungan-Limau Manis.

Selain itu, projek ini juga adalah sebagai perancangan awal serta sebagai langkah bagi mengatasi dan menaik taraf yang antaranya melengkapkan lagi sistem pengairan ke kawasan-kawasan berkenaan bagi melancarkan pelaksanaan jadual penanaman padi yang telah diatur, di samping meningkatkan lagi kapasiti serta sistem saliran air yang sudah ada di beberapa buah tempat seperti Wasan, ekoran terdapatnya sesetengah kawasan yang terjejas akibat kekurangan tekanan air.

Manakala projek kedua ialah Projek Pembinaan Infrastruktur Utama untuk Projek Pengeluaran Biji Benih Padi Daerah Brunei dan Muara yang diberikan kepada LNS Trading and Construction Sdn. Bhd dan ianya ditandatangani oleh

Pengarah Pengurusannya Lim Peng Khawn.

Projek ini melibatkan pembinaan infrastruktur asas seperti lot-lot ladang, saliran air dalaman dan jalan-jalan akses yang mana melalui projek ini juga kawasan tersebut akan menjadi pusat utama pengeluaran biji benih padi sah yang khusus serta lengkap dengan prasarana asas pengeluaran biji benih padi serta diakui oleh Jabatan Pertanian dan Agrimakanan.

Pembekalan benih yang berkualiti kepada para pengusaha adalah sangat penting bagi menjamin hasil tuaian yang tinggi, di samping mampu meningkatkan hasil sebanyak 5 peratus hingga 20 peratus, mengurangkan rumpai serta menghasilkan semaian yang kuat, sihat dan seragam.

'MANFAATKAN PERCUTIAN DI NEGARA SENDIRI'

دتریبکن اوله جباتن فئراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.